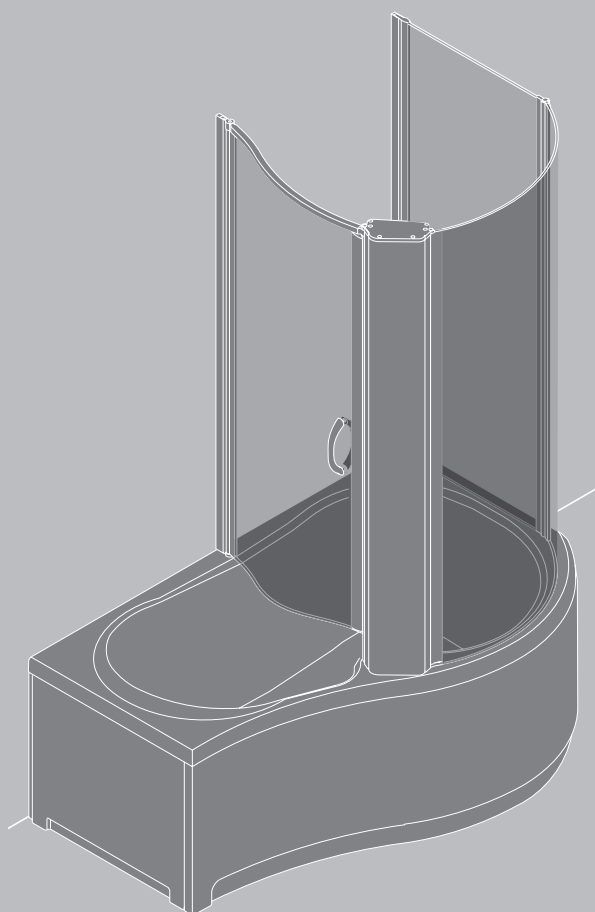


Pharo® Whirlpool

Bade-Duschkombination 200

Pharo® Bade-Duschkombination 200 R
Pharo® Bade-Duschkombination 200 L

2272XXXX
2272XXXX



Montageanleitung
Installation Instructions
Istruzioni di montaggio




PHARO®

Deutsch	English
Inhalt	Contents
Vorwort 4	Preface 4
Pharo® Bade-Duschkombination 200 / Maße / Technische Daten 6	Pharo® Bath-Shower Combination 200 / Dimensions / Technical Data 6
Pharo® Bade-Duschkombination 200 , Rechts (Wandinstallation) / Maße / Technische Daten 7	Pharo® Bath-Shower Combination 200 , Right (wall installation) / Dimensions / Technical Data 7
Pharo® Bade-Duschkombination 200 , Rechts (Eckinstallation) / Maße / Technische Daten 8	Pharo® Bath-Shower Combination 200 , Right (corner installation) / Dimensions / Technical Data 8
Pharo® Bade-Duschkombination 200 , Links (Wandinstallation) / Maße / Technische Daten 9	Pharo® Bath-Shower Combination 200 , Left (wall installation) / Dimensions / Technical Data 9
Pharo® Bade-Duschkombination 200 , Links (Eckinstallation) / Maße / Technische Daten 10	Pharo® Bath-Shower Combination 200 , Left (corner installation) / Dimensions / Technical Data 10
Ausstattung 12	Equipment 12
Service Teile 14	Spare Parts 14
Service Teile 16	Spare Parts 16
Sicherheitshinweise 18	Safety Instructions 18
Verpackungsinhalt 20	Packaging Contents 20
Benötigte Werkzeuge 22	Required Tools 22
Montagebeispiele mit Schürze 24	Installation example with skirt 24
Whirlpoolmontage mit Schürze 26	Whirlpool installation with skirt 26
Montage der Duschattrennung / Eckmontage 30	Installation of shower partition / Corner installation 30
Montage der Duschattrennung / Wandmontage 38	Installation of shower partition / Wall installation 38
Montage der Duschattrennung / Eckmontage + Wandmontage 46	Installation of shower partition / Corner installation + Wall installation 46
Montage der Duschattrennung / Eckmontage 60	Installation of shower partition / Corner installation 60
Montage der Duschattrennung / Wandmontage 62	Installation of shower partition / Wall installation 62
Elektrischer Anschluss 64	Electrical connection 64
Thermostat einstellen / Safety Function 66	Adjusting the thermostat / Safety Function 66
Montage der Duschattrennung / Eckmontage + Wandmontage 70	Installation of shower partition / Corner installation + Wall installation 70
Weitere Montagebeispiele 72	Some more installation example 72
Anschlussbelegung der Steuerung 74	Pin assignment of control 74
Allgemeines / Pflegeanleitung Wanne 76	Generally / Care instruction for tub 76
Brausenfunktionen 78	Shower Functions Setting 78
Bedienelement Mini Poolmaster 80	Mini Poolmaster operation 80
Bedienelement Poolmaster 84	Poolmaster operation 84
Störungen und Abhilfe 106	Trouble shooting 106
Service 110	Service 110
Service / Wartung 112	Service / Maintenance 112

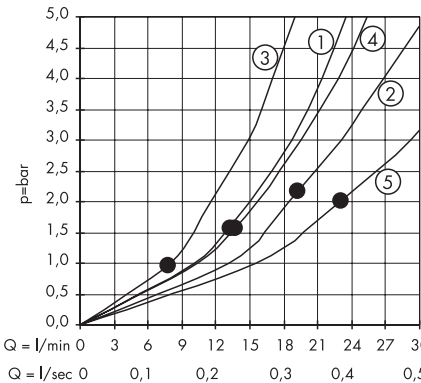
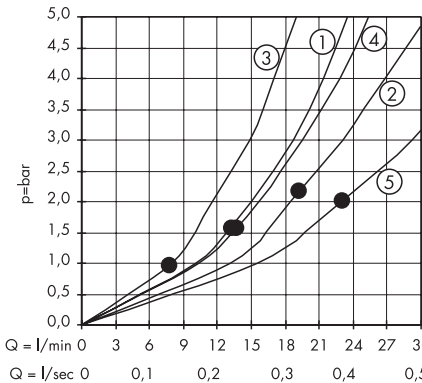
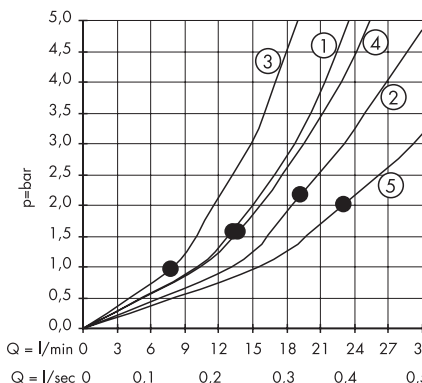
Italiano

Indice

Introduzione	4
Pharo® Combinata Vasca/Doccia 200 / Dimensioni / Dati tecnici	6
Pharo® Combinata Vasca/Doccia 200 , destra (Installazione a parete) / Dimensioni / Dati tecnici	7
Pharo® Combinata Vasca/Doccia 200 , destra (Installazione ad angolo) / Dimensioni / Dati tecnici	8
Pharo® Combinata Vasca/Doccia 200 , sinistra (Installazione a parete) / Dimensioni / Dati tecnici	9
Pharo® Combinata Vasca/Doccia 200 , sinistra (Installazione ad angolo) / Dimensioni / Dati tecnici	10
Identificazione Dei Componenti	12
Parti Di Ricambio	14
Parti Di Ricambio	16
Istruzioni di sicurezza	18
Accessori contenuti	20
Attrezzi necessari	22
Esempio di montaggio con pannello	24
Montaggio vasca con pannello	26
Montaggio del divisorio doccia / montaggio ad angolo	30
Montaggio del divisorio doccia / montaggio a parete	38
Montaggio del divisorio doccia / Montaggio ad angolo + montaggio a parete	46
Montaggio del divisorio doccia / montaggio ad angolo	60
Montaggio del divisorio doccia / montaggio ad angolo	62
Connessione elettrica	64
Regolazione del termostato / Funzione di sicurezza	66
Montaggio del divisorio doccia / Montaggio ad angolo + montaggio a parete	70
Altri esempi di installazione	72
Descrizione delle uscite	74
Generale/ precauzioni per l'installazione della vasca	76
Funzioni della doccia	78
Funzionalità del Mini Poolmaster	80
Funzionalità Poolmaster	84
Risoluzione dei Problemi	106
Manutenzione	110
Manutenzione / Manutenzione	112

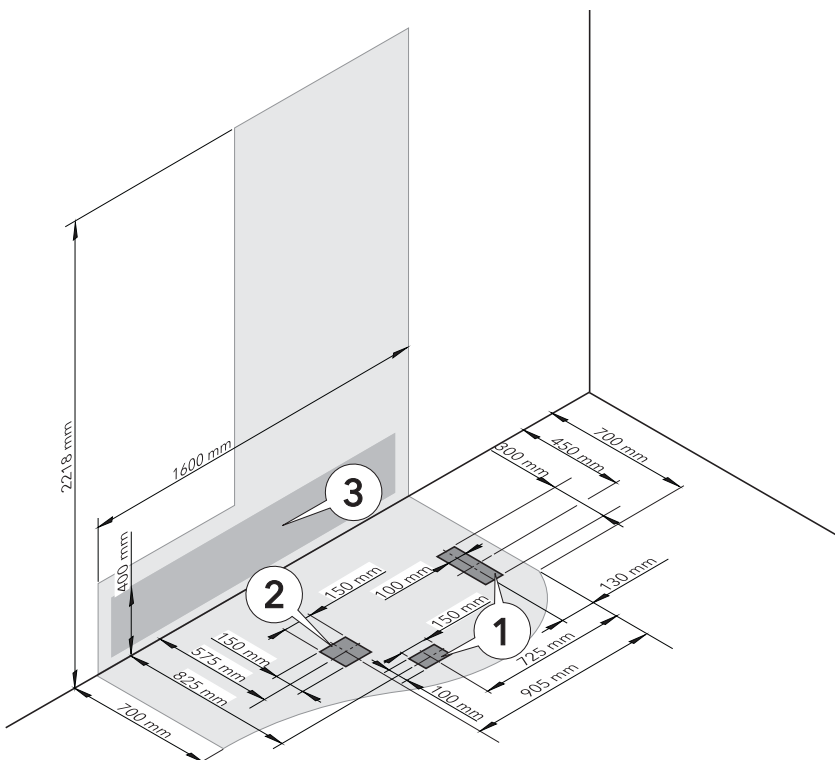
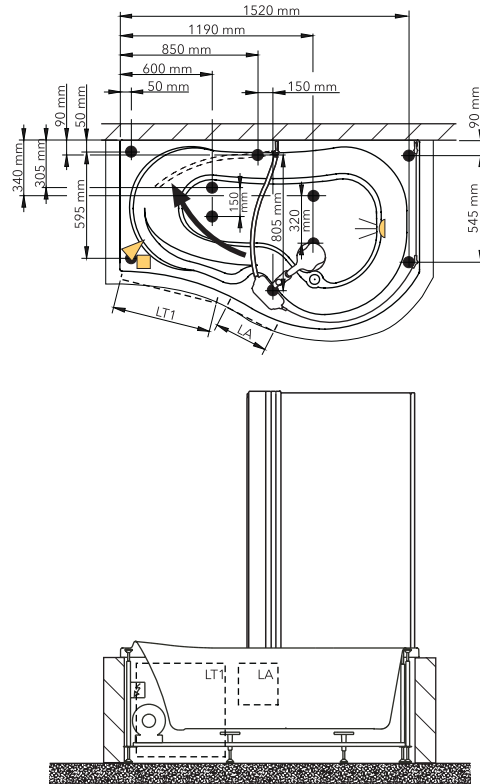
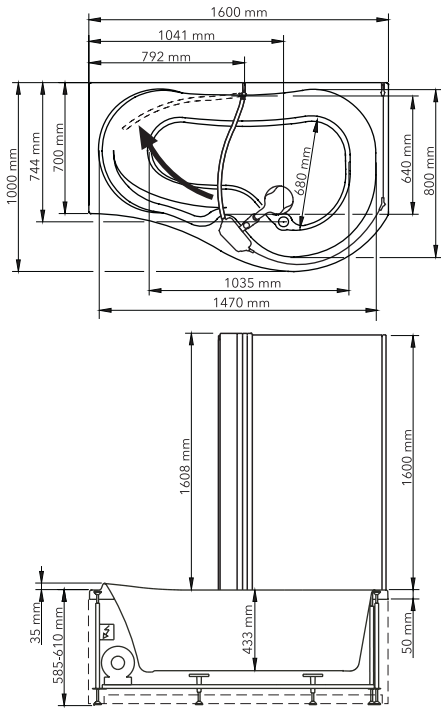
Deutsch	English	Italiano
<p>Die Montageanleitung enthält die wichtigsten Montageschritte und Installationshinweise für die auf der Titelseite bezeichneten Produkte. Lesen Sie die Montageanleitung aufmerksam, um Montagefehler zu vermeiden. Die Bade-Duschkombinationen wurden nach den geltenden Richtlinien hergestellt. Unsachgemäße Montage kann zu Verletzungen führen!</p> <p>In der Montageanleitung wird die Installation der maximalen Ausstattungsvariante (Sondervarianten + Optionen) beschrieben. Dementsprechend entfallen Montageschritte bei der Installation mit geringerer Ausstattung. Insbesondere ist zu beachten, dass bei der Standardversion keine Stromversorgung benötigt wird! Die verwendeten Abbildungen in dieser Anleitung sind Prinzipdarstellungen. Das Aussehen Ihres Produkts kann von diesen Abbildungen abweichen.</p> <p>Information</p> <p>Die Bade-Duschkombination wurde konform mit den Niederspannungsrichtlinien 73/23/EWG, 93/68 EWG und der Norm CEI 64-8 (IEC 60364) hergestellt. Die Schutzart der Bade-Duschkombination ist IPX5, die Nennspannung ist 230 V~, die Nennleistung ist max. 1,5 kW.</p> <p>Die von der "Europarichtlinie" für elektromagnetische Verträglichkeit auferlegten Sicherheitsanforderungen (Richtlinie 89/336/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG) und die Konformität wird durch die Anwendung folgender europäischer Normen gewährleistet:</p> <p>EN61000-6-3 EN61000-6-4 EN61000-4-5 EN61000-3-3 EN301489-3 EN300220-1 EN300220-3</p> <p>Hinweis: </p> <ul style="list-style-type: none"> - Türbreite im für die Installation vorgesehenen Raum beachten. - elektrischer Anschluss: Kabel 3 x 1,5 mm² / Kabellänge 3500 mm - Potentialausgleich (Erdung): Kabel 4 mm² / 	<p>These installation instructions contain the most important installing procedures and installation notes for the products stated on the front page. Please read these instructions carefully in order to avoid incorrect installation. The bathing shower combination has been manufactured in accordance with the applicable regulations. Any improper installation may lead to injuries!</p> <p>The following installation instructions will describe the mounting of the maximal configuration version (special variants+options). According to this, mounting steps wouldn't be done if the configuration were lower. In particular no electrical connections were used for the standard version. The used illustrations are schematic diagrams.</p> <p>Information</p> <p>The bathing-shower combination has been manufactured in compliance with the 73/23/EEC Low-Voltage Electrical Equipment Directive, 93/68 EEC Low-Voltage Electrical Equipment Directive and the CEI 64-8 (IEC 60364) standard. The bathing-shower combination's degree of protection is IPX5, its rated voltage is 230 V, its rated output is max. 1,5 kW.</p> <p>The compliance with the safety requirements (89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC guidelines) specified by the "European Guideline" for electromagnetic compatibility is assured by the application of the following European standards:</p> <p>EN61000-6-3 EN61000-6-4 EN61000-4-5 EN61000-3-3 EN301489-3 EN300220-1 EN300220-3</p> <p>Note: </p> <ul style="list-style-type: none"> - Observe door width in the room where the whirlpool is to be installed. 	<p>Le istruzioni di montaggio descrivono le più importanti operazioni di montaggio e le avvertenze di installazione per i prodotti indicati nella pagina di copertina. Leggere attentamente le istruzioni di montaggio per evitare errori. La combinata vasca/doccia è stata realizzata in conformità alle direttive vigenti. Il montaggio scorretto può provocare lesioni!</p> <p>Le seguenti istruzioni di montaggio descriveranno il montaggio delle vasche con i pannelli per le vasche serie 200. In accordo con questo, i passaggi di montaggio non dovrebbero essere eseguiti se i pannelli vasca non devono essere installati.</p> <p>Le illustrazioni d'uso sono schematizzate con diagrammi.</p> <p>Informazione</p> <p>La combinata vasca/doccia è stata realizzata in conformità alla direttiva sulla bassa tensione 73/23/CEE, 93/68 CEE ed alla norma CEI 64-8 (IEC 60364). La classe di protezione della combinata vasca/doccia è di IPX5, la tensione nominale è di 1,5 kW.</p> <p>I requisiti di sicurezza previsti dalla direttiva europea sulla compatibilità elettromagnetica (direttiva 89/336/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE) e la conformità vengono garantiti dall'applicazione delle seguenti norme europee:</p> <p>EN61000-6-3 EN61000-6-4 EN61000-4-5 EN61000-3-3 EN301489-3 EN300220-1 EN300220-3</p> <p>Avvertenza: </p> <ul style="list-style-type: none"> - Fare attenzione all'apertura della porta nel bagno dove verrà installata la vasca. - Connessione elettrica: cavo 3 x 1,5 mm² / lunghezza 3500 mm - Connessione terra: cavo 4 mm² / lunghezza 3500 mm - Altezza minima del locale 2400 mm!

Deutsch	English	Italiano
<p>Kabellänge 3500 mm</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mindestraumhöhe von 2400 mm notwendig! - Einbau des kompletten Produktes in fertig gefliestes Bad mit "Fliesenspiegel" auf mindestens 2250 mm! - Die Bade-Duschkombination muss auf einem für Feuchträume geeigneten Boden montiert werden. Durch die Whirlfunktion gelangt Spritzwasser aus der Wanne! - Lüftungsgitter und Serviceöffnung vorsehen (siehe Montagebeispiele). - Aufgrund des Wannenträgersystems muss der Ablauf im Bodenbereich vorgesehen werden. Ein abwasserseitiger Anschluss aus der Wand ist nicht generell möglich! - Bei der Rohrinstallation (Wasser/Abwasser) muss die Position der WannenfüÙe und des Technikbereichs unbedingt beachtet werden! - Im schwenkbereich der Tür dürfen keine Griffe, Seifenschalen, usw. montiert werden! <p>Stromversorgung: Der Elektroanschluss darf ausschließlich vom Elektrofachmann, Ihrem Elektro-Installateur durchgeführt werden. Die gesamte Stromversorgung erfolgt über einen 230V/N/PE/50Hz Wechselstromanschluss mit einem bauseitigen Hauptschalter zur Netztrennung mit 3 mm Kontaktöffnung. Der Anschluss muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsdifferenzstrom von ≤ 30 mA abgesichert werden.</p> <p>Bei der Elektro-Installation sind die entsprechenden VDE-, Landes- und EVU-Vorschriften in der jeweils gültigen Fassung einzuhalten. Die Installations- und Prüfungsarbeiten sind von einem zugelassenen Elektrofachmann, unter Berücksichtigung von VDE 0100 Teil 701, auszuführen. Sämtliche Arbeiten am Whirlpool dürfen nur im spannungsfreien Zustand vorgenommen werden!</p> <p>Wasserab-/ Wasserzulauf Anschluss für Wasserzulauf und Wasserablauf sind nach den derzeit gültigen DIN 1988/EN1717 / DIN1986/EN12056 und den örtlichen Vorschriften durchzuführen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - electrical connection: cable 3 x 1.5 mm² / cable length 3500 mm - Earthing cable: cable 4 mm² / cable length 3500 mm - A minimum room height of 2400 mm is required! - Installation of the whole product into completely tiled bathroom with a minimum "tiled area" of 2250 mm! - The bath-shower combination must be installed to a sealed floor for damp locations. Water can be splashed to the wall and to the floor! - Plan a ventilation grid and service opening (see installation examples). - The waste pipe must be positioned at floor level. Generally you cannot have the waste pipe coming out from the wall due to the Whirlpool Frame! - Please pay attention to the position of the tub feet and installation area when installing the water and waste supplies! - You mustn't assemble soap dishes, handles etc at the angular movement of the door! <p>Power supply: The electrical connection must be carried out by an approved electrical contractor, ie your electrical installer. The entire power supply must be made via a 230V/N/PE/50Hz AC connection with a main switch (conductor with an opening of 3mm) for switching off the power supply. The power supply must be fused via a 2-pole RCD with a residual current of ≤ 30 mA.</p> <p>For electrical installation, all applicable VDE, country-specific and EVU regulations in their respectively valid versions must be observed. All installation and inspection works must be carried out by an approved electrician and in accordance with VDE 0100 Part 701. All works at the whirlpool may only be carried out in a de-energized state!</p> <p>Water inlet / Water drain Connections for water inlet and drain have to be installed according to the currently valid DIN 1988/EN1717 / DIN1986/EN12056 as well as local regulations.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Montaggio in stanza da bagno piastrellata con altezza minima della piastrellatura di 2250 mm! - La combinata vasca/doccia deve essere installata su un pavimento resistente all'umidità. L'acqua può essere spruzzata sul muro e sul pavimento! - Prevedere una griglia di ventilazione e una apertura di servizio (vedere gli esempi d'installazione). - Lo scarico deve essere posizionato al livello del pavimento. Generalmente non potete far uscire con il tubo di scarico a causa del telaio della vasca! - Fare attenzione alla posizione dei piedini della vasca e dell'area di installazione quando installate gli allacciamenti idrici e lo scarico! - Nell'area di apertura della porta non possono essere montate maniglie, saponiere, ecc.! <p>Alimentazione elettrica: L'allacciamento elettrico deve essere eseguito solo da un tecnico (elettricista esperto). L'allacciamento elettrico deve essere eseguito solo da un tecnico (elettricista esperto). L'intero sistema deve essere alimentato a tensione alternata a 230V/N/PE/50Hz con un interruttore generale (contatti con un'apertura di 3mm) per togliere l'alimentazione. L'impianto deve possedere un interruttore magnetotermico differenziale (salvavita) bipolare con corrente di apertura ≤ 30 mA.</p> <p>Per l'impianto elettrico si devono rispettare le norme CEI e dell'azienda elettrica vigenti. I lavori di installazione e di collaudo devono essere svolti da un tecnico autorizzato. Qualsiasi intervento sulla vasca va eseguito solo dopo aver staccato la tensione elettrica!</p> <p>Ingresso acqua/ scarico acqua I collegamenti per l'acqua di mandata e per l'acqua di uscita devono essere installati secondo le attuali norme DIN 1988/EN1717 / DIN1986/EN12056 ed in conformità con le vigenti normative locali.</p>

Deutsch	English	Italiano
<p>Durchflussleistung bei 3 bar: Wanneneinlauf (1): 18,7 l/min Wanneneinlauf + Handbrause* (2): 23,1 l/min Handbrause* (3): 14,9 l/min Seitenbrausen (4 Stück) (4): 19,5 l/min Seitenbrausen (8 Stück) (5): 29,2 l/min *Durchflusswert mit Normalstrahl und Siebdichtung</p>  <p>Ab • ist die Funktion gewährleistet</p>	<p>Flow rate at 3 bar: bath filler (1): 18.7 l/min bath filler + hand shower* (2): 23.1 l/min hand shower* (3): 14.9 l/min body shower (4 pieces) (4): 19.5 l/min body shower (8 pieces) (5): 29.2 l/min *Flow rate with normal spray and filter</p>  <p>From • the function is guaranteed</p>	<p>Portata a 3 bar: Acqua in entrata (1): 18,7 l/min Acqua in entrata + Doccia manuale* (2): 23,1 l/min Doccia manuale* (3): 14,9 l/min Docce laterali (4 unità) (4): 19,5 l/min Docce laterali (8 unità) (5): 29,2 l/min *valore di flusso a getto normale e guarnizione filtro</p>  <p>Dal • si garantisce la funzionalità</p>
<p>Legende: A Abmessung Bade-Duschkombination LT1 Serviceöffnungen für Technik (Abmessung 600x400mm) ⇒ zwingend erforderlich bei Bade-Duschkombination mit Whirlfunktionen LA Serviceöffnung zur Wartung der Funktionssäule (Abmessung 300x300mm) ⇒ zwingend erforderlich bei Bade-Duschkombination ohne Whirlfunktion 1 Empfohlener Bereich für den Kalt-(rechts) und den Warmwasseranschluss (links) DN 15. 2 Empfohlener Bereich für den Wasserablauf DN 50 (Boden: Oberkante Anschlussmuffe bündig Standfläche WannenfüÙe) 3 Anschluss der elektrischen Zuleitung und des Potentialausgleichs (Erdung)* im gesamten Bereich der Wand möglich. Ausreichend Abstand zu den Außenkanten einhalten! ● WannenfüÙ ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ≡ Lampe * Querschnitt von mindestens 4 mm²</p>	<p>Legend: A Bath tub dimensions LT1 service opening for maintenance (dimensions 600x400mm) ⇒ the service opening is mandatory at bath-shower combination with whirlpool functions LA service opening for bath mixer (dimensions 300x300mm) ⇒ the service opening is mandatory at bath-shower combination without whirlpool functions 1 Recommended position for cold water connection (right) and hot water connection (left) DN 15. 2 Recommended position for the water drainage Ø 50 (floor: upper rim of connection pipe flush with tub feet contact area). 3 The electrical supply and the earth cable connection* are made out of the wall. Keep an adequate distance to the outer edges of the tub! ● tub feet ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ≡ lighting * Cross-section at least 4 mm²</p>	<p>Legenda: A Dimensione combinazione vasca/doccia LT1 Apertura di servizio per la parte tecnica (dimensioni 600x400mm) ⇒ obbligatoria in caso di combinazione vasca/doccia con impianto Whirlpool LA Apertura di servizio per la manutenzione della colonna funzionale (dimensioni 300x300mm) ⇒ obbligatoria in caso di combinazione vasca/doccia senza impianto Whirlpool 1 Posizione raccomandata per connessione acqua fredda (destra) e connessione acqua calda (sinistra) DN15. 2 Posizione raccomandata per lo scarico d'acqua Ø 50 (Pavimento: il bordo più alto della connessione a livello dei piedini della vasca) 3 Le connessioni elettriche a e cavo di connessione terra(*) sono fatte fuori dal muro. Tenere una adeguata distanza dai bordi della vasca! ● piedini vasca ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ≡ Luce * sezione minima 4 mm²</p>

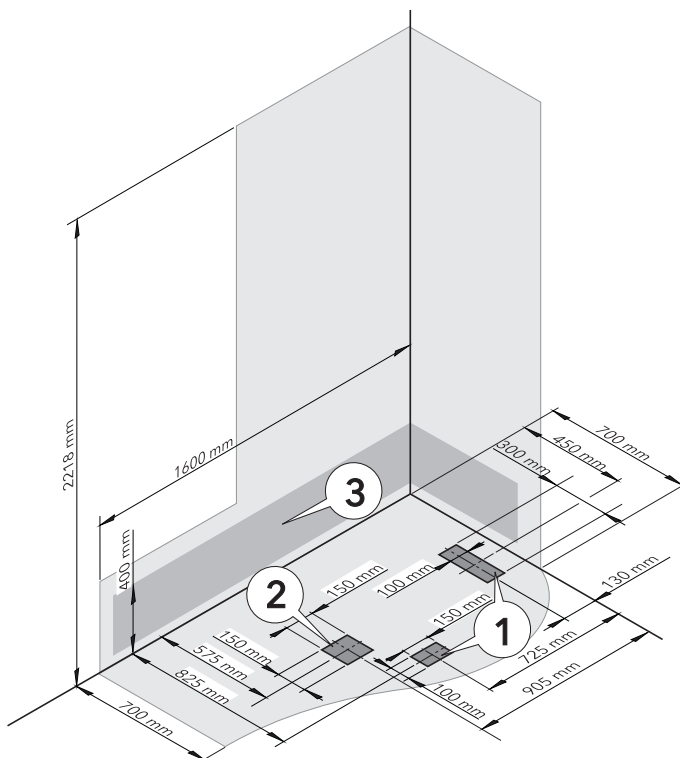
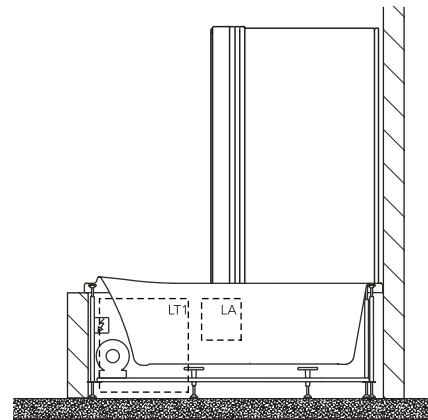
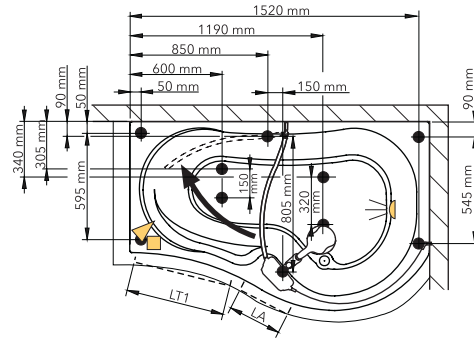
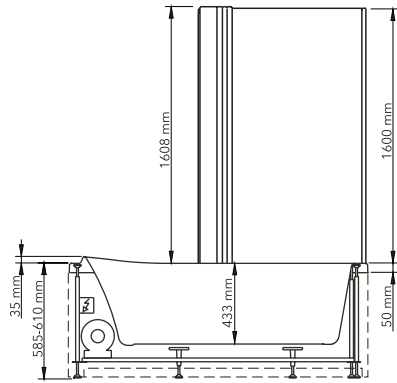
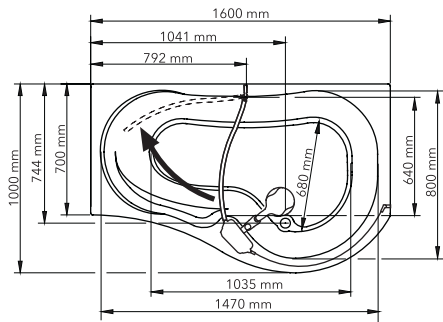
Pharo® Bade-Duschkombination 200 , Rechts (Wandinstallation) / Maße / Technische Daten
 Pharo® Bath-Shower Combination 200 , Right (wall installation) / Dimensions / Technical Data
 Pharo® Combinata Vasca/Doccia 200 , destra (Installazione a parete) / Dimensioni / Dati tecnici

A



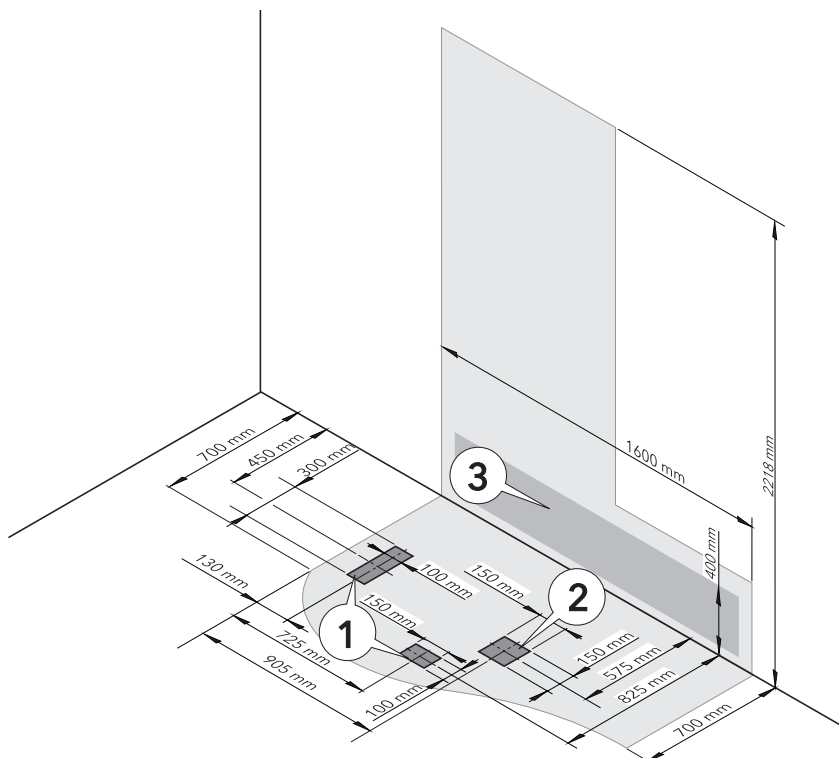
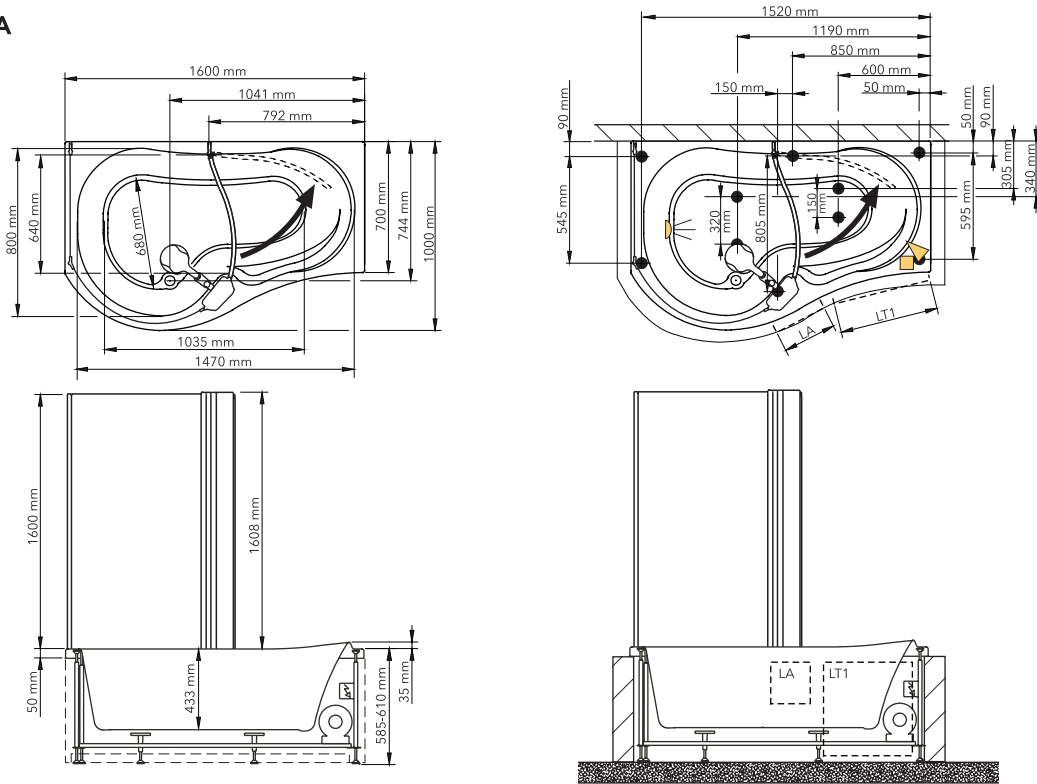
Pharo® Bade-Duschkombination 200 , Rechts (Eckinstallation) / Maße / Technische Daten
 Pharo® Bath-Shower Combination 200 , Right (corner installation) / Dimensions / Technical Data
 Pharo® Combinata Vasca/Doccia 200 , destra (Installazione ad angolo) / Dimensioni / Dati tecnici

A



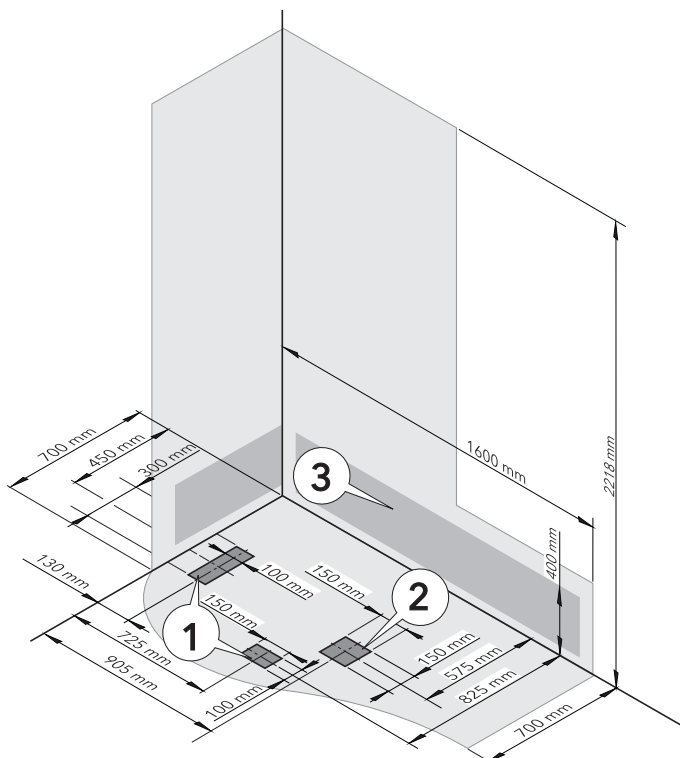
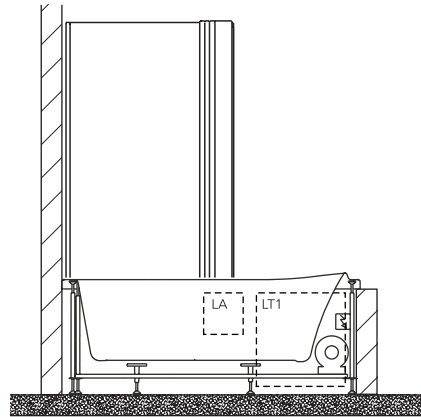
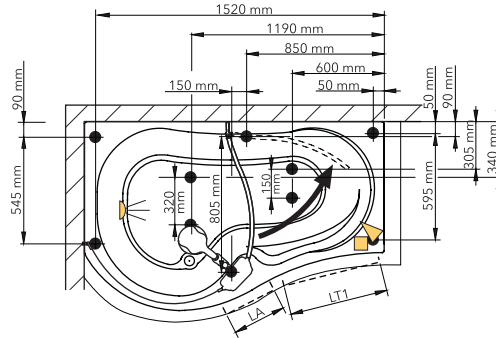
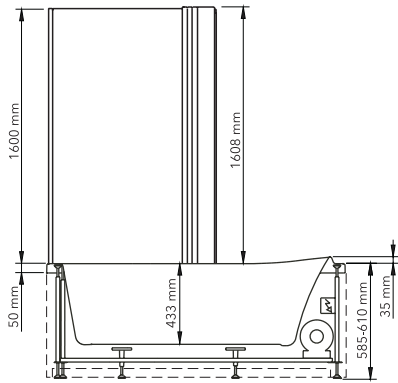
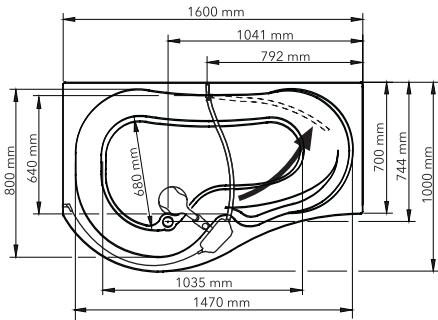
Pharo® Bade-Duschkombination 200 , Links (Wandinstallation) / Maße / Technische Daten
 Pharo® Bath-Shower Combination 200 , Left (wall installation) / Dimensions / Technical Data
 Pharo® Combinata Vasca/Doccia 200 , sinistra (Installazione a parete) / Dimensioni / Dati tecnici

A



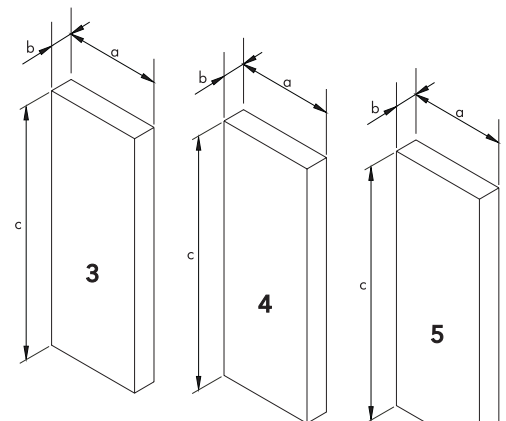
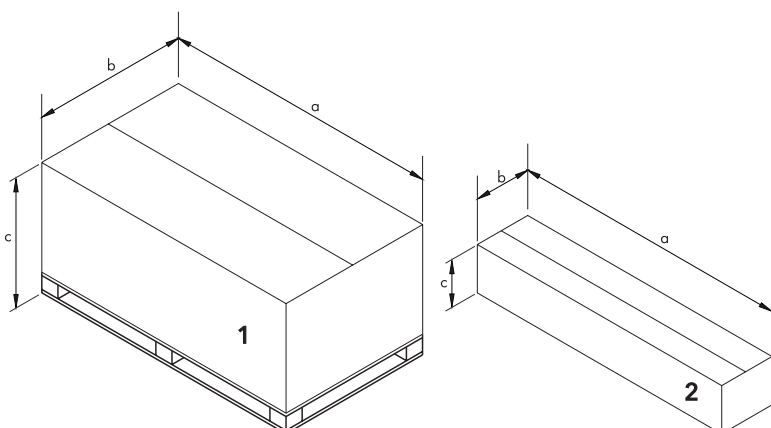
Pharo® Bade-Duschkombination 200 , Links (Eckinstallation) / Maße / Technische Daten
 Pharo® Bath-Shower Combination 200 , Left (corner installation) / Dimensions / Technical Data
 Pharo® Combinata Vasca/Doccia 200 , sinistra (Installazione ad angolo) / Dimensioni / Dati tecnici




A

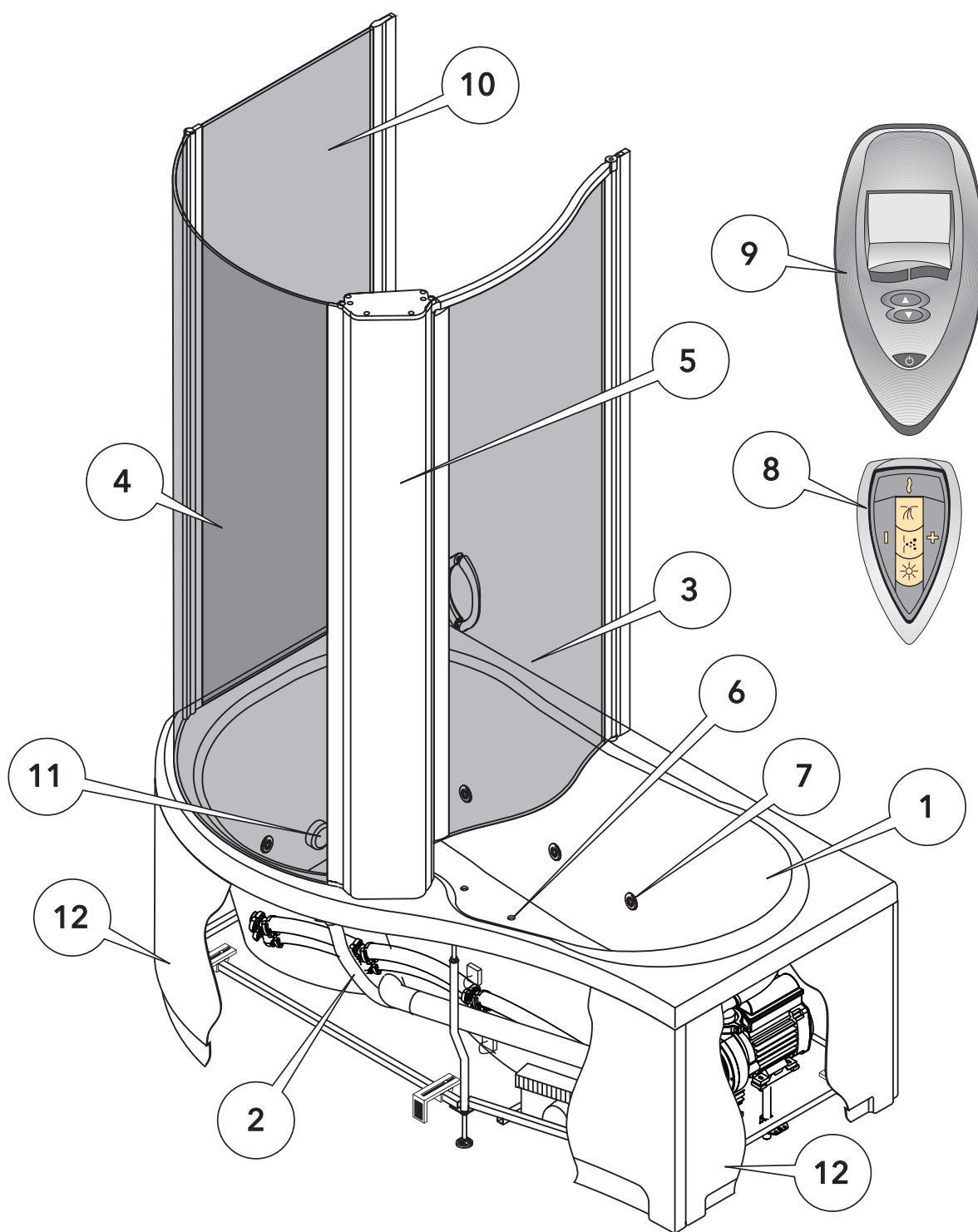


Pharo® Bade-Duschkombination 200 / Maße / Technische Daten
 Pharo® Bath-Shower Combination 200 / Dimensions / Technical Data
 Pharo® Combinata Vasca/Doccia 200 / Dimensioni / Dati tecnici

Deutsch	English	Italiano
<p>Technische Daten Wanneninhalt + 1 Person (70 kg)*: ca. 160 l Kaltwasseranschluss am Pool: DN 15 1/2" Außengewinde Warmwasseranschluss am Pool: DN 15 1/2" Außengewinde Ablauf: DN 50 Steuerung: 230V/50Hz Schutzart: IPX 5 Leistung Luftsystem: max. 0,7 kW Hydrosystem: max. 0,8 kW Kombisystem: max. 1,5 kW Gebläse Geräusch: ≤ 75 dB Schutzart: IPX 5 Pumpe Förderleistung max.: 183 l/min Geräusch: ≤ 75 dB Schutzart: IPX 5 Unterwasserbeleuchtung Lampe: 12V / 35 W * Wanneninhalt bei einer Füllmenge bis zum Überlauf</p> <p>Verpackung 1 (Wanne + Schürzen) Gewicht: 85 kg Außenabmessung (a) 1700 mm Außenabmessung (b) 1150 mm Außenabmessung (c) 870 mm Verpackung 2 (Säule) Gewicht: 16 kg Außenabmessung (a) 1700 mm Außenabmessung (b) 255 mm Außenabmessung (c) 250 mm Verpackung 3 (Tür) Gewicht: 21 kg Außenabmessung (a) 940 mm Außenabmessung (b) 190 mm Außenabmessung (c) 1670 mm Verpackung 4 (Scheibe I) Gewicht: 24 kg Außenabmessung (a) 865 mm Außenabmessung (b) 230 mm Außenabmessung (c) 1670 mm Verpackung 5 (Scheibe II /optional) Gewicht: 16 kg Außenabmessung (a) 735 mm Außenabmessung (b) 95 mm Außenabmessung (c) 1670 mm</p>	<p>Technical Data Tub capacity + 1 person (70 kg)*: approx. 160 l Cold water connection at the pool: DN 15 1/2" male thread Hot water connection at the pool: DN 15 1/2" male thread Drain: DN 50 Control: 230V/50Hz Degree of protection against water: IPX 5 Connected load Air System: max. 0.7 kW Hydro System: max. 0.8 kW Combination System: max. 1.5 kW Blower Noise: ≤ 75 dB Degree of protection against water: IPX 5 Pump Max. delivery rate: 183 l/min Noise: ≤ 75 dB Degree of protection against water: IPX 5 Underwater lighting Lamp: 12V / 35 W * Tub capacity when filled to overflow</p> <p>Packaging 1 (tub + skirt) Weight: 85 kg External dimension (a) 1700 mm External dimension (b) 1150 mm External dimension (c) 870 mm Packaging 2 (column) Weight: 16 kg External dimension (a) 1700 mm External dimension (b) 255 mm External dimension (c) 250 mm Packaging 3 (door) Weight: 21 kg External dimension (a) 940 mm External dimension (b) 190 mm External dimension (c) 1670 mm Packaging 4 (glass I) Weight: 24 kg External dimension (a) 865 mm External dimension (b) 230 mm External dimension (c) 1670 mm Packaging 5 (glass II /optional) Weight: 16 kg External dimension (a) 735 mm External dimension (b) 95 mm External dimension (c) 1670 mm</p>	<p>Dati tecnici Capacità della vasca + 1 persona (70kg)* ca. 160 l Connessione acqua fredda alla vasca: DN 15 1/2" filetto maschio Connessione acqua calda alla vasca: DN 15 1/2" filetto maschio Scarico: DN 50 Tensione: 230V/50Hz Grado di protezione: IPX 5 Potenza Sistema aria: max. 0,7 kW Sistema dell'acqua: max. 0,8 kW Sistema combinato: max. 1,5 kW Blower Rumorosità: ≤ 75 dB Grado di protezione: IPX 5 Pompa Portata massima: 183 l/min Rumorosità: ≤ 75 dB Grado di protezione: IPX 5 Luce subaquea Lampada: 12V / 35 W * capacità della vasca riempita fino al troppo pieno</p> <p>Imballo 1 (Piatto doccia + pannelli di protezione) Peso: 85 kg Dimensioni esterne (a) 1700 mm Dimensioni esterne (b) 1150 mm Dimensioni esterne (c) 870 mm Imballo 2 (Colonna) Peso: 16 kg Dimensioni esterne (a) 1700 mm Dimensioni esterne (b) 255 mm Dimensioni esterne (c) 250 mm Imballo 3 (Porta) Peso: 21 kg Dimensioni esterne (a) 940 mm Dimensioni esterne (b) 190 mm Dimensioni esterne (c) 1670 mm Imballo 4 (anta fissa) Peso: 24 kg Dimensioni esterne (a) 865 mm Dimensioni esterne (b) 230 mm Dimensioni esterne (c) 1670 mm Imballo 5 (anta fissa 3° lato / opzionale) Peso: 16 kg Dimensioni esterne (a) 735 mm Dimensioni esterne (b) 95 mm Dimensioni esterne (c) 1670 mm</p>

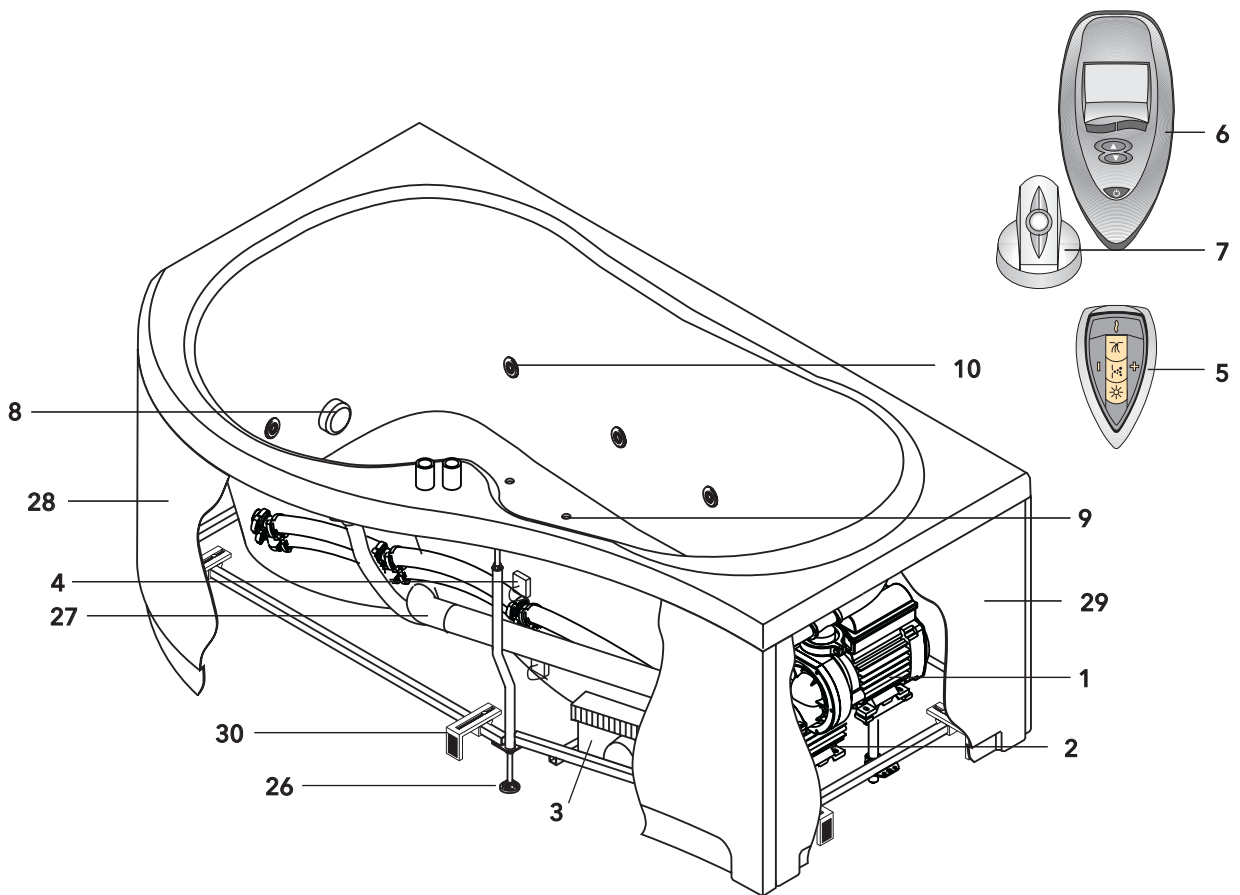
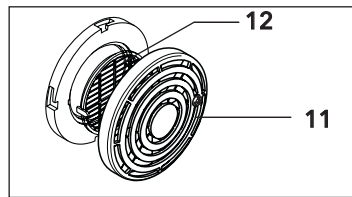
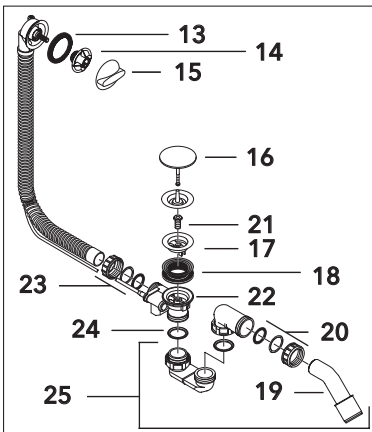


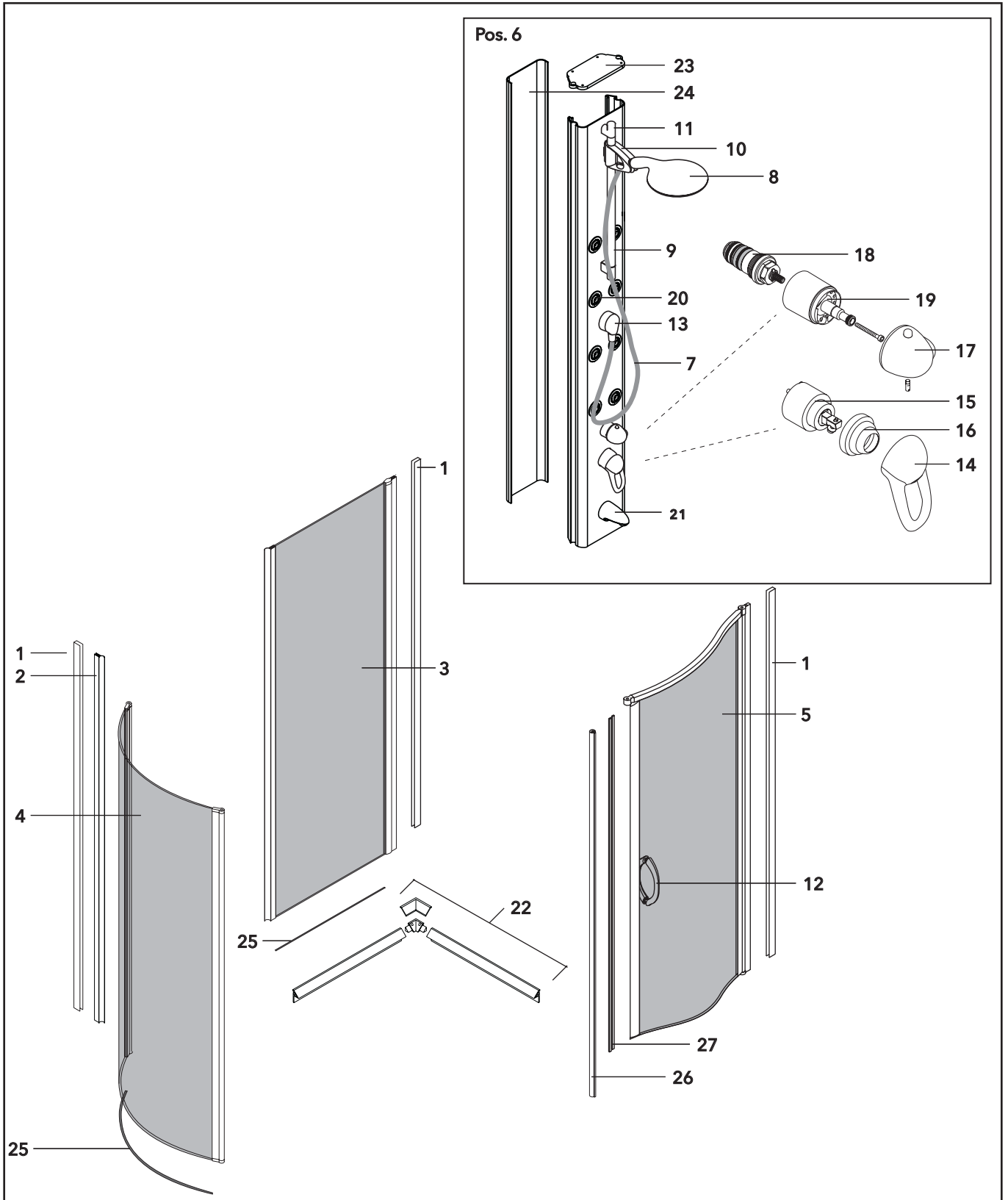
Deutsch	English	Italiano
<p>Standardversion: Wanne (1) Flexaplus Ab-/Überlaufkombination (2) Duschkabine mit</p> <ul style="list-style-type: none"> • Glastür (3) • Seitenscheibe (4) • Funktionssäule (5) <ul style="list-style-type: none"> - Wanneneinlauf - 8 Seitenbrausen - Handbrause - Brausenstange - Thermostat - Absperreinheit inkl. Umsteller <p>Sondervarianten Luftsystem (Wanne mit 14 Luftdüsen) (6) Wassersystem (Wanne mit 8 Wasserdüsen) (7) Kombisystem (Wanne mit 14 Luftdüsen und 8 Wasserdüsen) (6+7) Whirlpoolsteuerung</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mini Poolmaster ¹ (8) • Poolmaster ² (9) <p>Option Seitenscheibe (10) Beleuchtung (11) Schürzen (12)</p> <p>¹ Mini Poolmaster: Flaches, am Wannenrand vormontiertes Bedienpad. Standardsteuerung für Whirlpools der Serie 200.</p> <p>² Poolmaster: Wasserdichte, schwimmende Funkfernsteuerung mit vormontierte Docking- und Ladestation</p> <p>Hinweis: </p> <p>Vor der Montage Produkt auf Transportschäden untersuchen! Nach Einbau des Produkts werden keine Transportschäden oder Oberflächenreklamationen mehr anerkannt!</p>	<p>Standard: tub (1) Flexaplus waste/overflow combination (2) Shower partition</p> <ul style="list-style-type: none"> • door (3) • side glass (4) • Operation column (5) <ul style="list-style-type: none"> - tub spout - 8 body showers - hand shower - shower holder - thermostatic mixer - shut off unit with selector <p>Special variants air system (tub with 14 air nozzle) (6) hydro system (tub with 8 hydro nozzle) (7) combination system (tub with 14 air nozzle and 8 hydro nozzle) (6+7) whirlpool operating element</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mini Poolmaster ¹ (8) • Poolmaster ² (9) <p>Option side glass (10) lighting (11) skirts (12)</p> <p>¹ Mini Poolmaster: Installed, flat control panel at the edge of the tub. Standard for whirlpool series 200.</p> <p>² Poolmaster: Water resistant, floating radio control unit with installed docking and charging station.</p> <p>Important: </p> <p>Check product for transport damage before installation! Transport damage or surface defects will not be accepted after installation of the product!</p>	<p>Versione standard: Vasca (1) Flexaplus scarico/troppopieno (2) Cabina doccia con</p> <ul style="list-style-type: none"> • porta di vetro (3) • cristallo laterale (4) • colonna funzionale (5) <ul style="list-style-type: none"> - bocca di erogazione vasca - 8 getti laterali - doccetta a mano - supporto della doccetta a mano - miscelatore termostatico - manigliae con deviatore <p>Varianti speciali Sistema aria (vasca con 14 ugelli a getto di aria) (6) Sistema dell'acqua (vasca con 8 ugelli per l'acqua) (7) Sistema combinato (vasca con 14 ugelli a getto di aria e 8 ugelli per l'acqua) (6+7) Unità di controllo dell'impianto whirlpool</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mini Poolmaster ¹ (8) • Poolmaster ² (9) <p>Opzioni Cristallo laterale (10) Luce (11) Pannello (12)</p> <p>¹ Mini poolmaster: controllo piatto installato sul bordo vasca. Standard per le vasche serie 200.</p> <p>² Poolmaster: resistente all'acqua, radio comando galleggiante con appoggio carica batterie.</p> <p>Importante: </p> <p>Controllare il prodotto dopo il trasporto prima dell'installazione! Danni da trasporto o difetti superficiali non saranno accettati dopo l'installazione del prodotto!</p>










Service Teile
Spare Parts
Parti Di Ricambio

Pos.	Bezeichnung	Description	Descrizione	Nr.	VE
1	Hydropumpe 0,8 kW	hydro pump 0,8 kW	Pompa 0,8 kW	97348000	1
	Abgangsstutzen	extraction connection	Raccordo Ingresso acqua	97299000	1
	Anschlussstutzen	pivoting connection	Raccordo Uscita acqua	97300000	1
	Kondensator für Motorsteuerung	capacitor for hydro pump	Condensatore	97301000	1
2	Gebälse	blower	Motore soffiante	97302000	1
	Rückflussverhinderer	non return valve	valvola non ritorno	97401000	1
3	Steuerung Poolmaster	control unit Poolmaster	Centralina Poolmaster	97303000	1
	Steuerung Mini Poolmaster	control unit Mini Poolmaster	Centralina Minipoolmaster	97304000	1
4	Wasserstandsensoren	water level sensor	Sensore di livello acqua	97305000	1
5	Mini Poolmaster	Mini Poolmaster	Mini Poolmaster	97306000	1
6	Poolmaster	Poolmaster	Poolmaster	97307000	1
	Akku	rechargeable battery	Batteria ricaricabile	97308000	1
7	Ladestation Poolmaster	charging station Poolmaster	Carica batteria	97309000	1
	Verbindungskabel	connecting cable	Cavo si collegamento carica	97310000	1
	Steuerung-Ladestation	control unit - charging station	batteria		
8	Halogenstrahler kpl	halogen light cpl.	Faretto vasca completo	97311000	1
	Rosette (Halogenstrahler)	escutcheon (halogen light)	Ghiera faretto cromata	97312000	1
	Lampe 12 V/35 W	spare bulb 12 V / 35 W	Lampada di ricambio 12V / 35W	97313000	1
9	Fertigset Luftdüse	air nozzle trim kit	kit bocchette ariao	97314000	1
	Grundkörper Luftdüse	body air nozzle	Corpo ugello	97315000	1
	Kupplungsstecker	connector plug	gomito aria	97438000	1
10	Fertigset Hydrodüse	hydro nozzle trim kit	Set colorato bocchetta idromassaggio	97316000	1
	Grundkörper Hydrodüse	body hydro nozzle	Corpo bocchetta idromassaggio	97317000	1
11	Abdeckung Ansaugstutzen	cover for aspiration port	Copertura aspirazione	97318000	1
12	Siebeinsatz Ansaugstutzen	screen insert for for aspiration port	Filtro aspirazione	97319000	1
13	Formring	sealing washer	Guarnizione troppo pieno	96331000	1
14	Befestigungsring	fixing ring	Anello di fissaggio	96327000	1
15	Drehgriff	turning handle	Manopola di apertura	96329000	1
16	Stopfen groß	plug large	Tappo piletta	96153000	1
17	Ventil	waste	Piletta superiore	94300000	1
18	Formring	sealing washer	Guarnizione piletta	96093000	1
19	Abgangsbogen	bent outlet	Tubo curvo	96221000	1
20	Überwurfmutter	sleeve nut	Ghiera fissaggio	96332000	1
21	Hohlschraube	sleeve nut	Ghiera di fissaggio	94301000	1
22	Befestigungssteg	fixing bridge	Piletta inferiore	96939000	1
23	Überwurfmutter	sleeve nut	Ghiera di fissaggio	95094000	1
24	Flachdichtung	flat seal	Guarnizione piatta	97075000	1
25	Sifon kpl.	trap cpl.	Sifone compl.	56373000	1
26	Wannenfuß	bath tub feet	Piedi della vasca	97320000	1
27	Ansaugstutzen zum Einkleben	aspiration port to stick in	Bocchetta di aspirazione adesiva	97435000	1
28	Frontschürze 200 L	front skirt 200 L	Pannello frontale 200 sx	22701100	1
	Frontschürze 200 R	front skirt 200 R	Pannello frontale 200 dx	22702100	1
29	Seitenschürze 200 L/200 R	side skirt 200 L/200R	Pannello laterale 200 sx /200 dx	22701200	1
30	Schürzenbefestigungsset	skirt fixation set	Set fissaggio pannello	97322000	1
----	Rückflussverhinderer Luftan-saugung	non return valve for air inlet	Valvola non ritorno circuito aria	97323000	1
----	Poliererset für Wanne	polish-set for bathtub	Set per pulire vasca	21800000	1
----	Reparaturset für Wanne	service set for bathtub	Set manutenzione vasca	21801XXX	1
----	Rückflussverhinderer DW15	non return valve DW15	Valvola non ritorno DW15	94074000	1
----	Schlauchklemme Ø 43+ Ø 32	hose clamp Ø 43+ Ø 32	fascetta di fissaggio Ø 43+ Ø 32	96700000	1
----	Schlauch Ø 32 mm	hose Ø 32 mm	Tubo flessibile Ø 32 mm	97321000	1
----	Schlauch Ø 25 mm	hose Ø 25 mm	Tubo flessibile Ø 25 mm	97436000	1
----	Schlauch Ø 10 mm	hose Ø 10 mm	Tubo flessibile Ø 10 mm	97437000	1
----	Abdeckkappen-Set	cover cap set	Set di coperchi	97434000	1

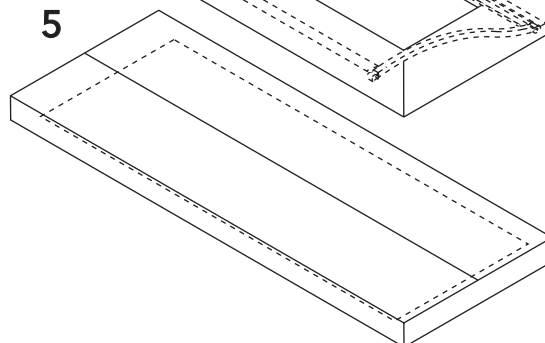
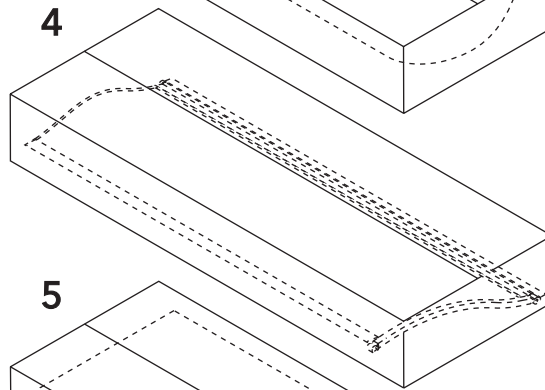
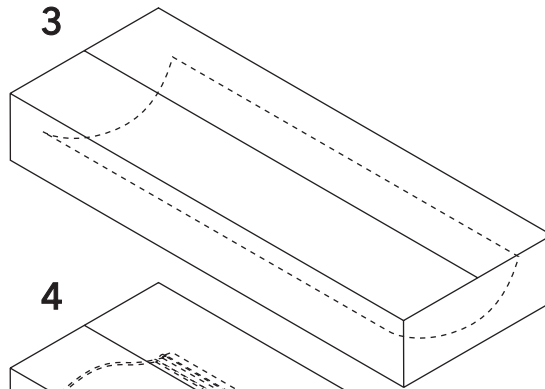
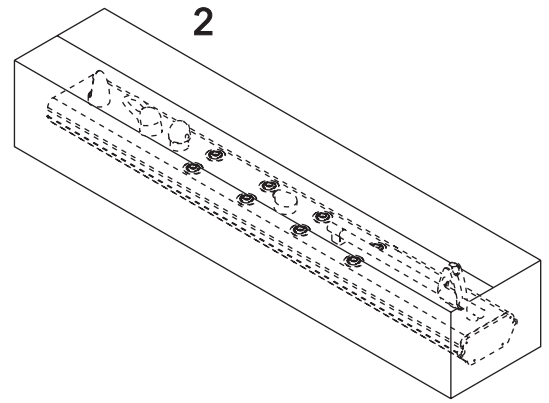
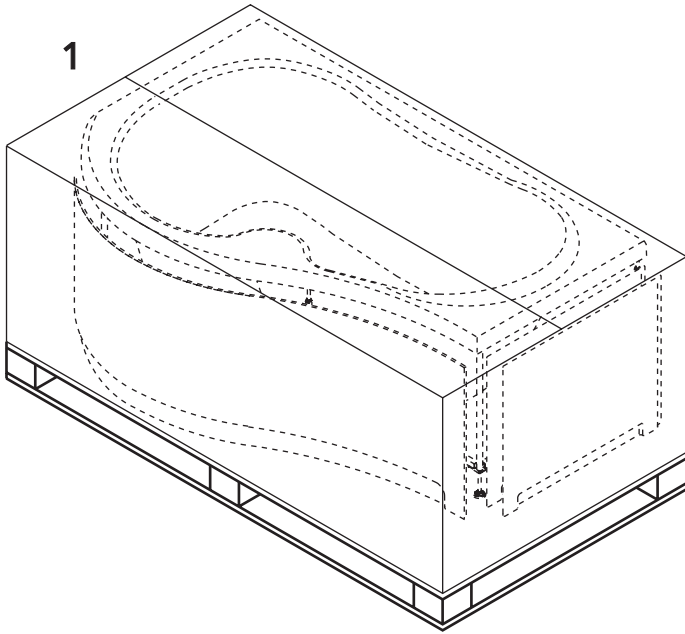




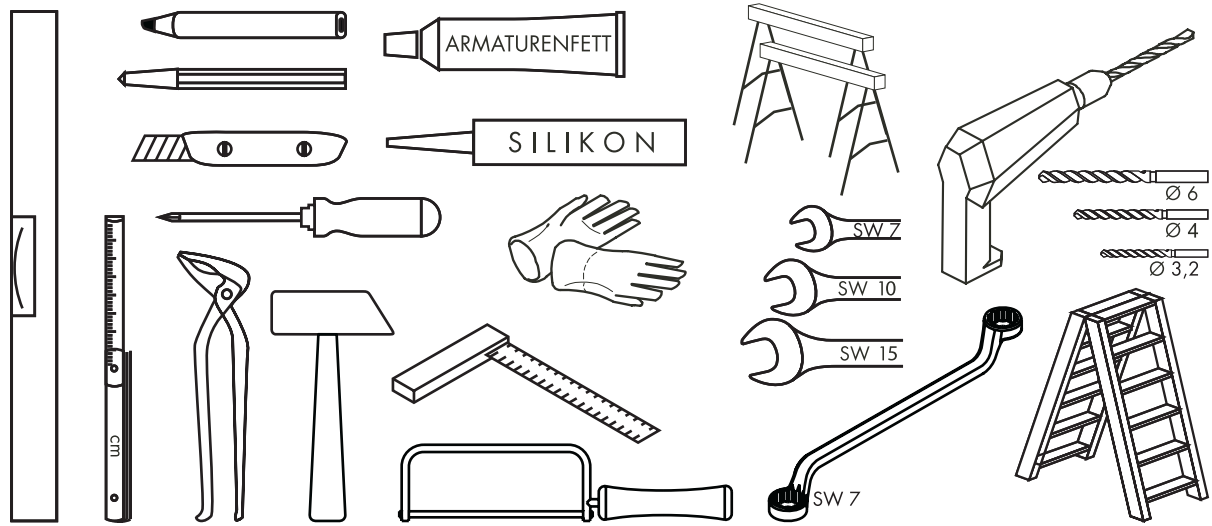
Deutsch	English	Italiano
<p>Vor dem Einbau bitte prüfen:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Die Tragfähigkeit des Fußbodens muss einer Belastung von 300 kg/m² entsprechen. 2. Der Fußboden muss ausreichend nivelliert sein, d.h. der Fußboden ist waagrecht und eben. 3. Vor dem anschließen der Wasserleitungen müssen diese nach DIN fachgerecht durchgespült werden. 4. Es müssen Serviceöffnungen (min. 600 x 400 mm) vorgesehen werden. Von diesen Öffnungen müssen alle technischen Geräte wie Gebläse, Pumpe, Ventile, Anschlusskasten, weitere Anschlüsse und die Wasserleitung erreichbar bzw. auswechselbar sein. Ideal sind abnehmbare Seitenwände (z.B. Wannenschürze für Whirlpools der Serie 200). 5. Ein Lüftungsgitter (nur Whirlpools mit Luftsystem) von min. 150 cm² ist zwingend notwendig. Dieses kann beispielsweise auch im Nebenraum vorgesehen werden. Werden Wannenschürzen für Whirlpools der Serie 200 verwendet so ist die Belüftung ohne separates Lüftungsgitter gewährleistet. <p>Gefahr! </p> <p>Allgemein:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Während Reinigungs- und Wartungsarbeiten muss der Hauptschalter auf "OFF" gestellt sein. - Wartungs- und Einstellarbeiten dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden. - Nach Wartungsarbeiten müssen die Serviceabdeckungen ordnungsgemäß montiert werden. - Bestehende Sicherheitsvorkehrungen und Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht verändert oder entfernt werden. 	<p>Please ensure before installation:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The floor's carrying capacity must correspond to a load of 300 kg/m². 2. The floor must be sufficiently leveled, i.e. it must be horizontal and even. 3. Flush the water supply circuits according to local regulations before installing. 4. Position service hatches (min. 600 x 400 mm). Position service hatches so that parts such as blowers, pumps, valves, connector boxes and other connections and the water supply are always accessible and replaceable. Removable side panels are ideal (e.g. tub skirts for whirlpool serie 200). 5. An air grill (only for whirlpool with air system) min. 150 cm² is mandatory. The air grill can be located in a neighbouring room. The air supply will be guaranteed without separat air gird if tub skirts for whirlpool serie 200 are used. <p>Danger! </p> <p>General:</p> <ul style="list-style-type: none"> - The main switch must be set to "OFF" during cleaning and maintenance works. - Maintenance and adjustment works must be carried out by experts only. - All service covers must be appropriately re-installed after maintenance works. - Any installed safety provisions or safety equipment may not be modified or removed. <p>Danger! </p> <p>Do not use higher voltage than 12 volts (radio, hair-dryer, etc) in or close to the whirlpool!</p>	<p>Da controllare prima del montaggio:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La portata minima del pavimento deve essere di 300 kg/m². 2. Il pavimento deve essere livellato e sufficientemente piano. 3. Il riempimento tramite il circuito idraulico deve esse in conformità alle normative locali vigenti. 4. Posizione dei pannelli d'ispezione (min. 600 x 400 mm). La posizione dei pannelli d'ispezione sia tale che parti come blower, pompe, valvole, scatole di connessione e allacciamento alla rete idrica siano sempre accessibili e sostituibili. I pannelli laterali removibili sono ideali (esempio: i pannelli disponibili per la serie 200). 5. Una grata per l'aria (solo per vasche con sistema airpool) Vmin 150 cm² è obbligatoria. La grata può essere collocata in una stanza vicina. La fornitura d'aria sarà garantita senza la grata se sulle vasche sono utilizzati i pannelli laterali per le vasche serie 200. <p>Pericolo! </p> <p>Generalità:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Durante i lavori di pulizia e di manutenzione, l'interruttore generale deve essere su "OFF". - Gli interventi di manutenzione e regolazione devono essere svolti solo da un tecnico autorizzato. - Al termine della manutenzione si devono rimontare correttamente le coperture di servizio. - I dispositivi di sicurezza installati non devono essere né modificati né rimossi. <p>Pericolo! </p> <p>Non utilizzare apparecchi elettrici >12V (radio, asciugacapelli...etc) nelle vicinanze o all'interno della vasca!</p>

Deutsch	English	Italiano
<p>Gefahr! </p> <p>Elektrische Verbraucher > 12 V (Radio, Föhn, usw.) dürfen nicht in der Nähe oder im Whirlpool verwendet werden!</p> <p>Hinweis: </p> <p>Der Whirlpool darf in seiner Bauart nicht verändert werden. Nur Originalersatzteile verwenden.</p> <p>ACHTUNG! Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden.</p> <p>Durch den Gebrauch von essigsäurehaltigem Silikon könnten die Akryl- bzw. Metalteile der Bade-Duschkombination beschädigt werden.</p> <p>Vorsicht! </p> <p>Die Wanne muss vor Inbetriebnahme oder dem Test der Whirlfunktionen gründlich mit der Handbrause ausgespült werden!</p> <p>Dichtheitsprüfung durchführen</p>	<p>Note: </p> <p>The whirlpool's construction must not be changed. Only original components may be used.</p> <p>ATTENTION! Do not use silicone containing acetic acid!</p> <p>Acrylic or metal parts of the bathing-shower combination can be damaged by the use of silicone containing acetic acid.</p> <p>Attention! </p> <p>The tub must be cleaned thoroughly with the handshower before using or testing the whirlpool functions!</p> <p>Perform leak test.</p>	<p>Avvertenza: </p> <p>La costruzione della vasca non deve essere cambiata. Devono essere utilizzati solo componenti originali.</p> <p>ATTENZIONE: Non utilizzare silicone contenente acido acetico.</p> <p>Utilizzando silicone contenente acido acetico vi è il pericolo di danneggiare parti in materiale acrilico oppure parti metalliche della combinazione vasca/doccia.</p> <p>Attenzione! </p> <p>Prima della messa in esercizio oppure prima di eseguire la prova delle funzioni dell'impianto whirlpool, la vasca deve essere sciacquata meticolosamente con la doccetta a mano!</p> <p>Verificare possibili perdite d'acqua.</p>

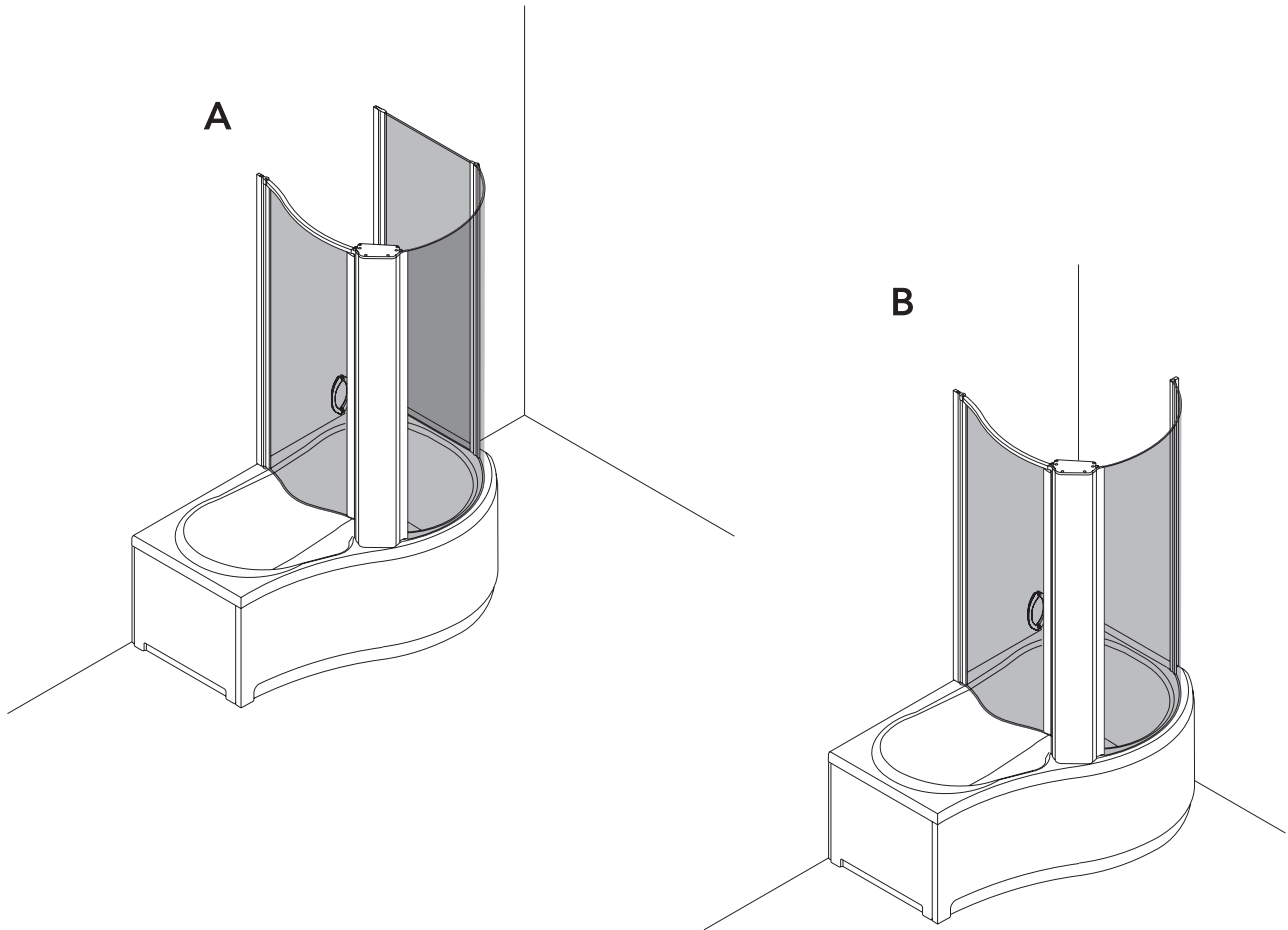
Deutsch	English	Italiano
<p>Verpackungsinhalt Karton 1: 1x Wanne mit Anbauteilen 1x Frontschürze* 2x Seitenschürze* 1x Karton mit Zubehörteilen für Schürzenmontage * 1x Zubehörbeutel für Schürzenmontage * 1x Dichtleiste 1x Zubehörbeutel für Dichtleiste</p> <p>Karton 2: 1x Funktionspaneel 1x Brauseschlauch 1x Handbrause 1x Türgriff mit Abdeckkappen 1x Zubehörbeutel für Türgriffmontage</p> <p>Karton 3: 1x Wandausgleichsschiene 1x Eckmontageprofil 1x Seitenscheibe (gerundet) 1x Dichtprofil 1x Zubehörbeutel für Montage</p> <p>Karton 4: 1x Wandausgleichsschiene 1x Rundprofil mit Magnetleiste 1x Tür mit Rahmen</p> <p>Karton 5 *: 1x Seitenscheibe (gerade) 1x Dichtprofil 1x Zubehörbeutel für Montage</p> <p>* Option</p>	<p>Packing Contents: Packaging 1: 1x Tub with attachment parts 1x front skirt* 2x side skirt* 1x box with mounting parts for skirt assembly * 1x bag with mounting parts for skirt assembly * 1x seal strip 1x bag with mounting parts for seal strip</p> <p>Packaging 2: 1x function panel 1x shower hose 1x hand shower 1x door handle with wih cover caps 1x bag with mounting parts for door handle assembly</p> <p>Packaging 3: 1x wall closure rail 1x corner installation profil 1x side galss (round) 1x seal 1x bag with mounting parts for assembly</p> <p>Packaging 4: 1x wall closure rail 1x round profil with magnetic strip 1x door with frame</p> <p>Packaging 5 *: 1x side glass (straight) 1x seal 1x bag with mounting parts for assembly</p> <p>* Option</p>	<p>Contenuti nell'imballo Imballo 1: 1x Vasca assemblata 1x Pannello frontale* 2x Pannello laterale* 1x Scatolone contenente accessori per il montaggio dei pannelli di protezione * 1x Sacchetto contenente accessori per il montaggio dei pannelli di protezione * 1x Guarnizione 1x Sacchetto contenente accessori per la striscia guarnizione</p> <p>Imballo 2: 1x Pannello doccia 1x Flessibile 1x Doccetta 1x Maniglia con coperchio 1x sacchetto contenente accessori per il montaggio della maniglia</p> <p>Imballo 3: 1x Profilo compensatore 1x Profilo per montaggio ad angolo 1x Anta (semicircolare) 1x Guarnizione chiusura 1x Sacchetto contenente accessori per il montaggio</p> <p>Imballo 4: 1x Profilo compensatore 1x Profilo semicircolare con fascia calamita 1x Porta con telaio</p> <p>Imballo 5 *: 1x Anta laterale (3° lato) 1x Guarnizione chiusura 1x Sacchetto contenente accessori per il montaggio</p> <p>* opzioni</p>












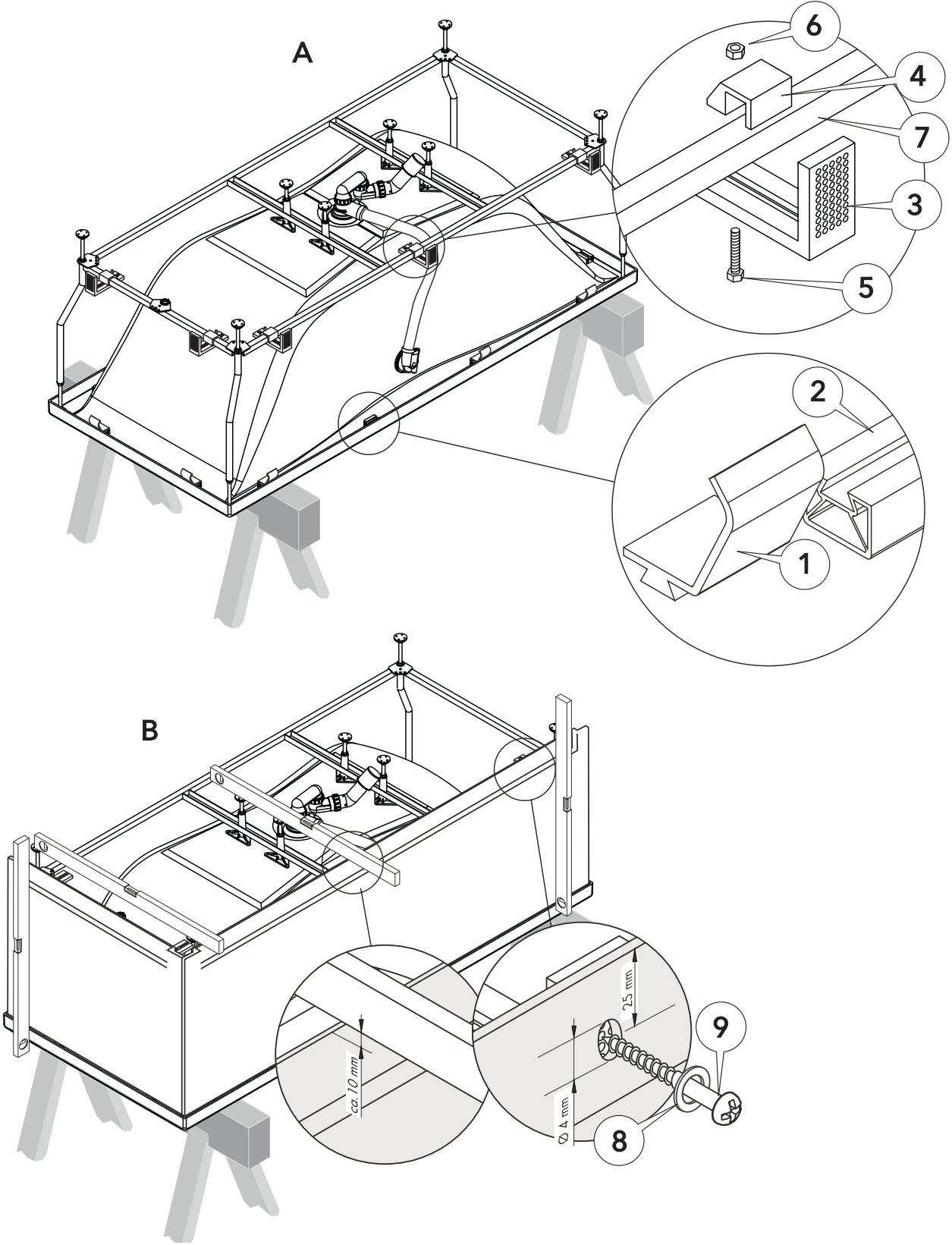
Deutsch	English	Italiano
<p>Folgend aufgeführtes Werkzeug und Zubehör ist für die Montage notwendig:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wasserwaage - Meterstab - Zeichenstift und Körner - Wasserpumpenzange - Maulschlüssel-Set (SW 7, 10, 15) - Ringschlüssel (SW 7) - Kreuzschlitzschraubendreher - Hammer (kleiner Schlosserhammer) - Armaturen fett - Silikon (transparent, essigsäurefrei) - Bohrer (Ø6 mm) - Bohrer (Ø4 mm) - Bohrer (Ø3,2 mm) - Messer - Bohrmaschine - 2 Montageböcke - Säge - Winkel - Bockleiter 	<p>The following tools and accessories are required for installation:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Spirit level - Pocket rule - Pencil and punch - Water pump pliers - Wrench set (SW 7, 10, 15) - ring spanner wrench (SW 7) - Crosstip screwdriver - Hammer (small fitter's hammer) - Fittings grease - Silicone (transparent, free of acetic acid) - Drill (Ø6 mm) - Drill (Ø4 mm) - Drill (Ø3,2 mm) - Knife - Drilling machine - 2 installation blocks - saw - square - step ladder 	<p>Per il montaggio sono necessari i seguenti attrezzi ed accessori:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Livella a bolla d'aria - Metro - Matita e punzone (per piastrelle) - Chiave stringitubo - Set di chiavi fisse (da 7, 10, 15) - Chiave ad anello (misura 7) - Cacciavite a stella - Martello (non da fabbro) - Grasso per rubinetteria - Silicone (trasparente, privo di acido acetico) - Punta (Ø6 mm) - Punta (Ø4 mm) - Punta (Ø3,2 mm) - Coltello - Trapano - 2 cavalletti di montaggio - Sega - Squadra - Scala doppia






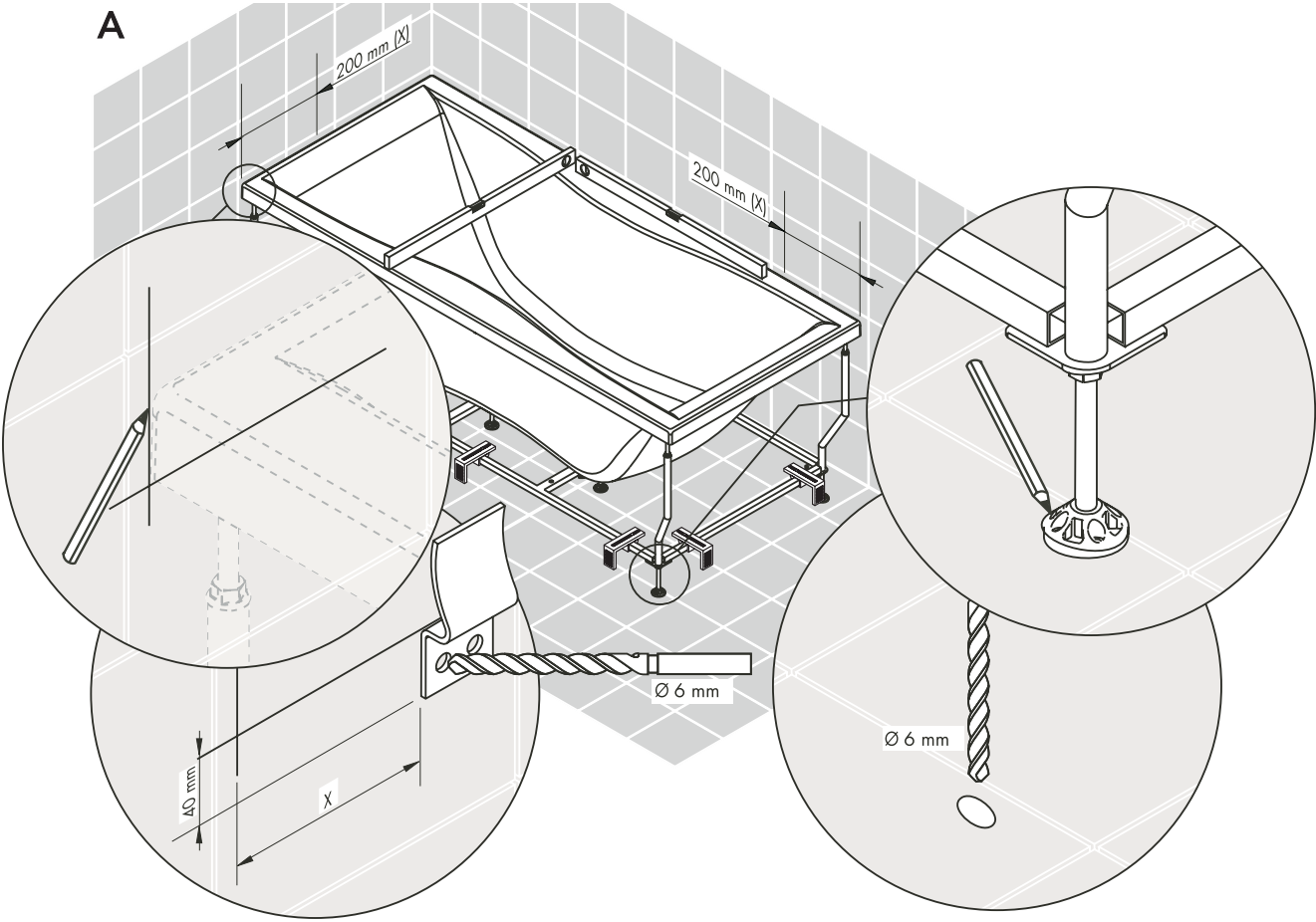
Deutsch	English	Italiano
<p>Montagebeispiel Abb. A und Abb. B Whirlpool mit mindestens einer längs Seite oder mehreren Seiten zur Wand montiert und mit Wannenschürze(n) der Whirlpool Serie 200 verkleidet. Lüftung und Service durch abnehmbare Schürze(n) gewährleistet. (Die Montage mit Schürze der Whirlpoolserie 200 wird im Folgenden beschrieben)</p>	<p>Installation example, Figures A and B Whirlpool installed with at least one long side or several sides to the wall and covered with tub skirt(s) of the Whirlpool series200. Ventilation and service ensured by removable skirt(s). (The installation of Whirlpool series 200 with skirt is described in the following)</p>	<p>Esempio d'installazione, fig. A e B Vasche installate con uno o più lati a muro e con pannelli/o per vasche serie 200. La ventilazione e il servizio è assicurato dai pannelli ispezionabili. (l'installazione delle vasche serie 200 con i pannelli è descritta in seguito)</p>






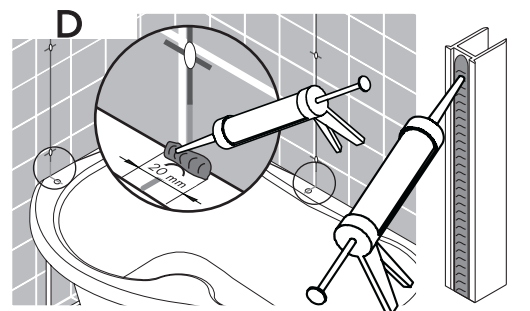
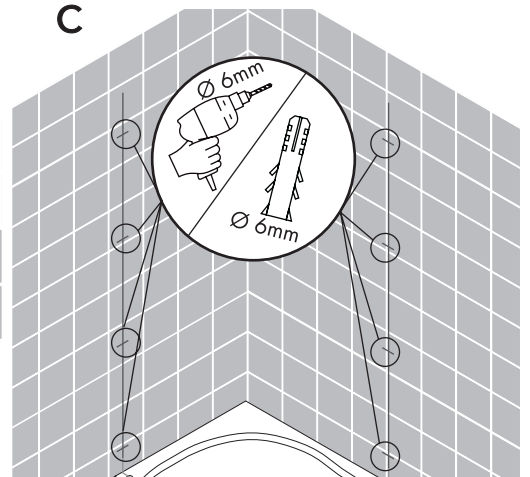
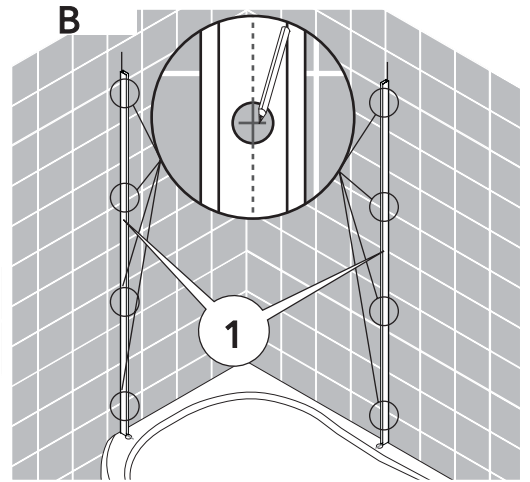
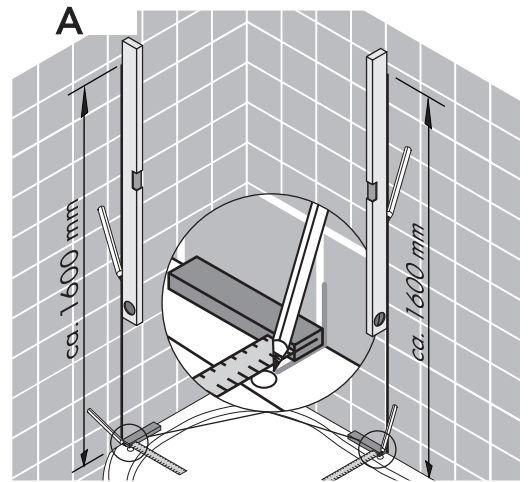
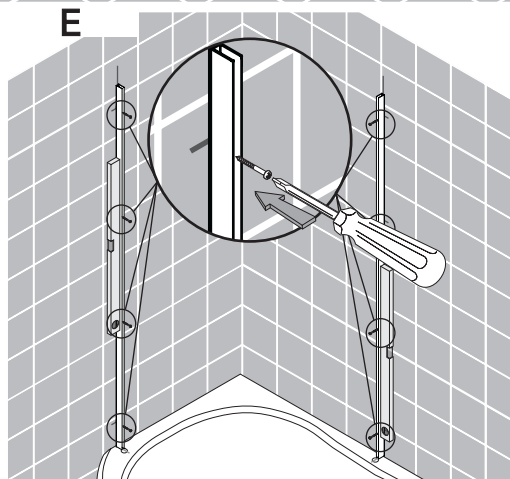
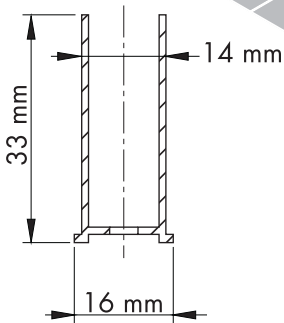
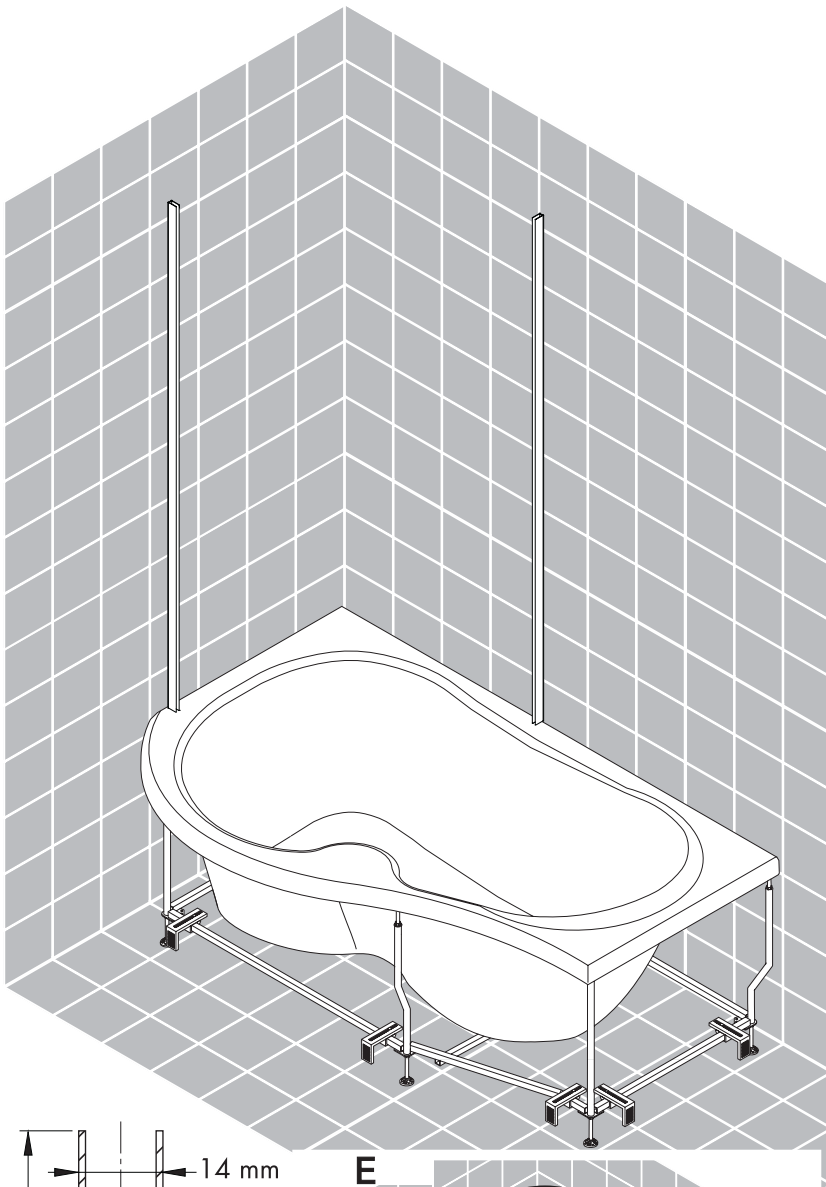
Deutsch	English	Italiano
<p>Whirlpoolmontage mit Schürze:</p> <p>Achtung!  Die Montage des Whirlpools muss von zwei Personen durchgeführt werden!</p> <p>Hinweis:  Whirlpool ausschließlich am Gestell oder am Wannenrand anheben.</p> <p>1. Montage Vorbereitungen Abb. A: a) Whirlpool an den Einbauort bringen und vorsichtig Verpackung entfernen. b) Den Whirlpool umdrehen und auf geschützte Montageböcke lagern. c) Die Kunststoffklammern (1) in die Halteschienen (2) unter dem Wannenrand einschieben.</p> <p>Hinweis:  Die Abstandsbügel müssen symmetrisch ausgerichtet werden! Schutzfolie an Wannenschürze nicht entfernen!</p> <p>d) Die Abstandshalter (3) und Befestigungsbügel (4) mit Schrauben M6 x 40 (5) und Muttern M6 (6) am Rahmen (7) befestigen und leicht anziehen. e) Die Wannenschürzen anbringen und mit Wasserwaage und durch verstellen der Abstandsbügel vertikal ausrichten. Anschließend Muttern M6 (6) fest anziehen.</p> <p>Abb. B: f) An Schürze, jeweils an jedem Abstandhalter, eine Bohrung mit Ø 4 anbringen und Schürze mit Unterlegscheibe (8) und Linsenkopfschraube 4 x 34mm (9) mit den Abstandhaltern verschrauben. g) Die Kontermuttern (SW 15) an den Wannenfüßen lösen und diese mit Wasserwaage ausnivellieren, so dass zwischen Standfläche Wannenfüße und Unterkante Schürze ein Abstand von 10 mm entsteht. h) Schürzen entfernen und Whirlpool von den Böcken nehmen.</p>	<p>Installation of whirlpool with skirt:</p> <p>Attention!  Two persons are required to install the whirlpool!</p> <p>Note:  Always lift the whirlpool by the frame or the tub rim.</p> <p>1. Preparations for installation Fig. A: a) Transport the whirlpool to the installation position and carefully remove the packaging. b) Turn the whirlpool over and place it on protected assembly stands. c) Slide the plastic clamps (1) into the support rails (2) underneath the tub rim.</p> <p>Note:  The spacers have to be aligned symmetrically! Do not remove the protective foil from the tub skirt!</p> <p>d) Attach spacers (3) and attachment brackets (4) to the frame (7) and lightly tighten with screws M6 x 40 (5) and nuts M6 (6). e) Install the tub skirt(s) and align them vertically by means of a spirit level by adjusting the spacers. Then fully tighten the nut M6 (6).</p> <p>Fig. B: f) On the skirt, drill a 4 mm dia. hole at each spacer and screw the skirt with the washer (8) and the cross head screw 4 x 34 mm (9) to the spacers. g) Loosen the locking nuts (15 mm spanner) from the tub feet and level them with the spirit level so that there is a 10 mm space between the tub feet contact area and the lower rim of the skirt. h) Remove the skirt(s) and take the whirlpool from the stands.</p>	<p>Montaggio vasca con pannello:</p> <p>Attenzione!  Due persone sono richieste per installare la vasca!</p> <p>Avvertenza:  Sollevare sempre la vasca dal telaio o dai bordi vasca.</p> <p>1. Preparazione per l'installazione Fig. A: a) Portare la vasca vicino alla posizione di installazione e facendo attenzione nel rimuovere l'imballo. b) Girare la vasca sottosopra e piazzarla sui cavalletti. c) Inserire le molle per pannello (1) all'interno dei supporti (2) posti sotto il bordo vasca.</p> <p>Avvertenza:  Le staffe millefori devono essere allineate simmetricamente! Non rimuovere il film protettivo dal pannello!</p> <p>d) Montare le staffe millefori (3) e la staffa tubo quadro (4) al telaio (7) fissandole leggermente con le viti M6x40 (5) e il dado M6 (6). e) Installare il pannello/i e allinearli verticalmente facendo uso di una bolla aggiustando la posizione della staffa millefori. Poi chiudere il dado M6 (6).</p> <p>Fig. B: f) Sul pannello fare un foro da 4 mm in corrispondenza di ogni staffa millefori e avvitare con il sottocappuccio (8) la vite TCB 3,9x34 (9) alla staffa. g) Con la chiave da 15 allentare i dadi dai piedini della vasca e regolarli utilizzando una livella in modo che ci siano 10 mm di spazio tra i piedini e il punto più basso del pannello. h) Rimuovere i pannelli e prendere la vasca dalle gambe.</p>






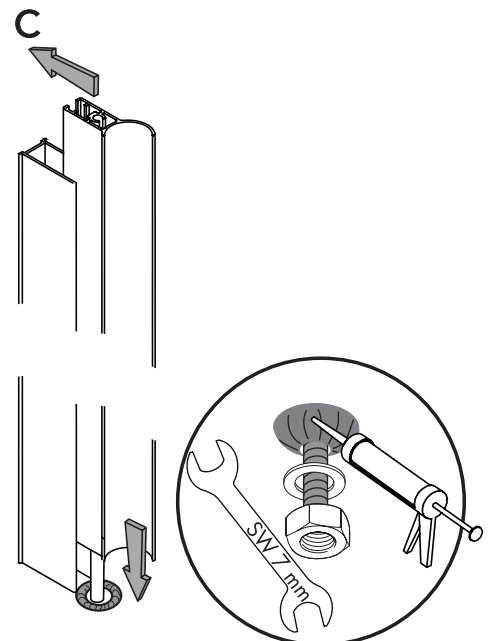
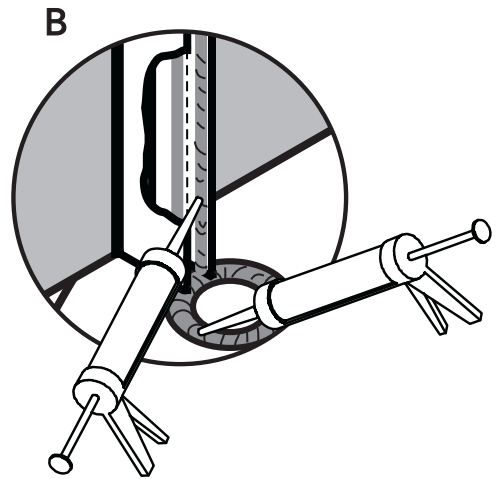
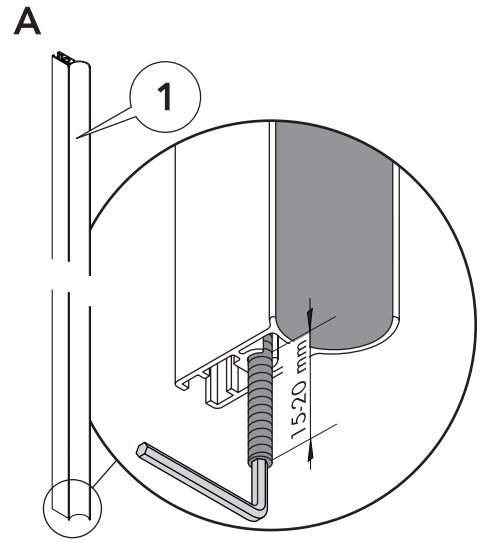
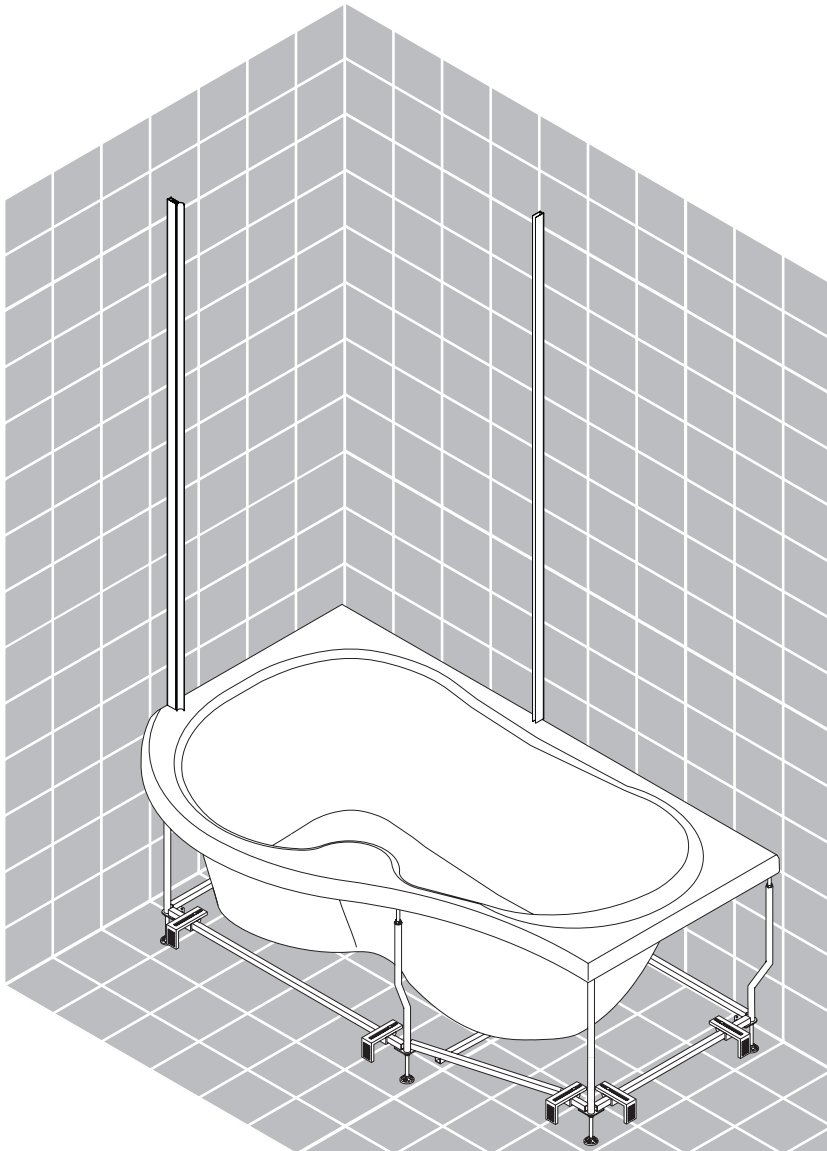
Deutsch	English	Italiano
<p>2. Wannenmontage:</p> <p>Abb. A:</p> <p>a) Whirlpool an endgültiger Position positionieren und Nivelierung überprüfen. Gegebenenfalls müssen die FüÙe nachjustiert werden. Kontermuttern (SW 15) an den WannenfüÙen anziehen.</p> <p>b) Unterer Wannenrand an der Wand anzeichnen und jeweils an den vorderen FüÙen ein Bohrloch markieren.</p> <p>Vorsicht! </p> <p>Stromschlag oder Wasseraustritt Beim Bohren auf Strom-, Wasser- und Heizungsleitungen achten!</p> <p>c) Whirlpool von Wand entfernen, Bohrlöcher für Wandhalterung anzeichnen und angezeichnete Löcher mit Bohrer Ø 6mm bohren (Abb. A).</p> <p>d) Dübel Ø 6 x 30 setzen und die Wandhalter mit Senkkopfschrauben 4 x 39mm an die Wand schrauben.</p> <p>e) Wanne positionieren und in Wandhalter einhängen. WannenfüÙe mit den Senkkopfschrauben 4 x 39mm mit dem Boden verschrauben.</p> <p>f) Wannenablauf an vormontierten Abwasseranschluss Ø 50 anschließen.</p>	<p>2. Installation of tub:</p> <p>Fig. A:</p> <p>a) Place whirlpool in its final position and check the alignment with the spirit level. As necessary readjust the tub feet. Tighten the locking nuts (SW 15) at the tub feet.</p> <p>b) Draw lower bath tub edge and the front tub feet for drilling holes.</p> <p>Attention! </p> <p>Electric shock or water leakage When drilling, watch out for pipelines floor heating and electrical leads!</p> <p>c) Remove whirlpool, draw drill holes for wall bracket and drill the holes for tub feet and wall bracket (Ø 6mm).</p> <p>d) Insert dowels Ø 6 x 30 and screw the wall brackets to the wall. Use the counter sunk screw 4 x 39mm.</p> <p>e) Position tub and bring it into the wall brackets. Screw feet to the floor. Use counter sunk screws 4 x 39mm.</p> <p>f) Connect drain to the prepared drain connection Ø 50.</p>	<p>2. Montaggio della vasca:</p> <p>Fig. A:</p> <p>a) Posizionare la vasca nella posizione finale e controllare con la livella. Se necessario riaggiustare l'altezza dei piedini. Fissare i dadi da 15 alle gambe della vasca.</p> <p>b) Segnare il bordo più basso della vasca e i piedini frontali della vasca per eseguire i fori.</p> <p>Attenzione! </p> <p>Pericolo di fulminazione o perdite d'acqua. Quando si fora, prestare attenzione a non forare tubazioni d'acqua o elettriche!</p> <p>c) Rimuovere la vasca, segnare i fori per la molla di fissaggio vasca e forare i punti segnati per i piedini e la molla con un a punta da 6 mm (Fig. A).</p> <p>d) Inserire i tasselli 6x30 e fissare la molla a muro con le viti 4 x39.</p> <p>e) Posizionare la vasca fissandola nelle molle a muro. Avvitare i piedi della vasca nel pavimento utilizzando le viti a testa svasata 4 x 39mm.</p> <p>f) Connettere lo scarico al sifone con tubo diam. 50mm.</p>



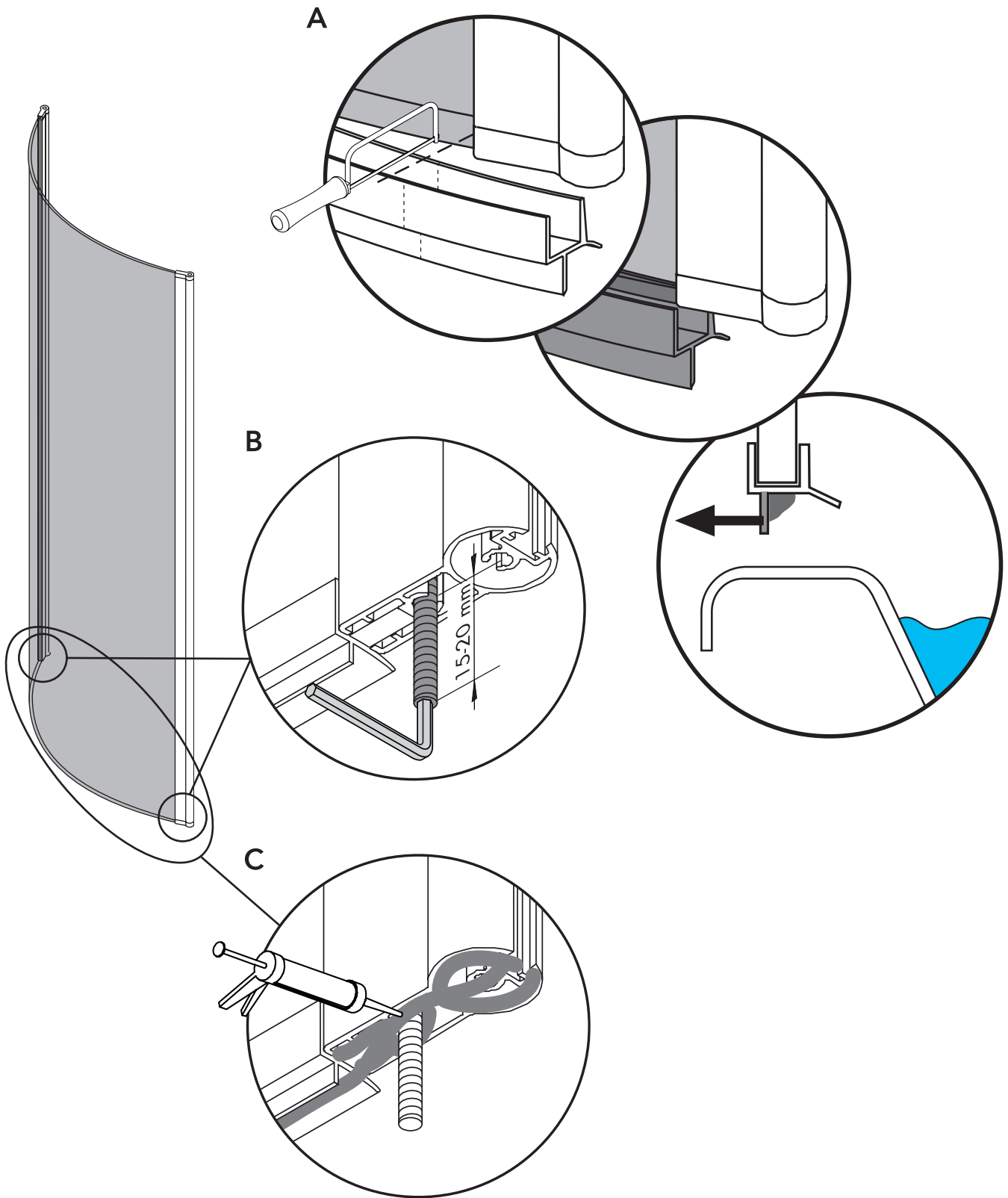
Deutsch	English	Italiano
<p>3. Montage der Duschabtrennung:</p> <p>Vorsicht! </p> <p>Damit die Wanne nicht beschädigt wird, muß eine Decke oder Folie in die Wanne gelegt werden.</p> <p>Abb. A: Mit dem Winkel und einem Bleistift von der Achse der am Wannenrand vorhandenen Bohrungen zwei zur Mauer rechtwinklige Linien zeichnen. Mit dem Bleistift und der Wasserwaage zwei Linien aufzeichnen, die zu den soeben am Wannenrand gezeichneten Linien rechtwinklig und ca. 1600 mm lang sind.</p> <p>Abb. B: Die Wandausgleichsschiene (1) am Wannenrand aufstützen und mittig an der vorher aufgezeichneten Linie ausrichten (die seitlichen Bohrungen an der Ausgleichsschiene müssen nach innen zeigen). Bohrlöcher mit einem Bleistift anzeichnen und Ausgleichsschiene wieder entfernen.</p> <p>Abb. C: Löcher für Dübel Ø 6 mm bohren. Dübel setzen. Löcher mit Silikon versiegeln (essigsäurefrei).</p> <p>Abb. D: Eine Silikonraupe von 20 mm an beiden Wannenseiten auftragen. Eine Silikonraupe auf der Rückseite der zwei Wandausgleichsschienen auftragen.</p> <p>Abb. E: Die zwei Wandausgleichsschienen mit den 8 Schrauben Ø4x40 an der Wand befestigen und mit Wasserwaage ausrichten.</p> <p>Überschüssiges Silikon entfernen.</p>	<p>3. Installation of shower partition:</p> <p>Attention! </p> <p>Lay a blanket or foil in the shower tray to avoid damaging the shower tray!</p> <p>Fig. A: Using a square and a pencil, mark two lines perpendicular to the wall and starting from the axis of the holes on the tub edge. Using a pencil and a spirit level, mark two lines perpendicular with respect to the lines you have just marked on the tub edge, to a height of approximately 1600 mm.</p> <p>Fig. B: Position the wall closure rail (1) on the tub and aligne it to the middle of the line you had marked before (the hole on wall closure rail side surface must face inside). Mark the drilling holes with a pencil and remove the wall closure rail.</p> <p>Fig. C: Drill holes for dowel 6 mm diameter. Insert dowels. Seal holes with silicone.</p> <p>Fig. D: Fit a 20 mm silicone cord on both sides of the tub. Fit a silicone cord on the two wall closure rails.</p> <p>Fig. E: Using the 8 screws Ø4x40 and secure the two wall closure rails to the wall. Align wall closure rails with a spirit level.</p> <p>Remove excessive silicone.</p>	<p>3. Montaggio del divisorio doccia / montaggio ad angolo:</p> <p>Attenzione! </p> <p>Per evitare che la vasca possa subire dei danni è indispensabile posare nel piatto in essa oppure un foglio di plastica.</p> <p>Fig. A: Con una squadra, dall'asse delle forature presenti sul bordo vasca, tracciare, con una matita, due linee perpendicolari al muro. Con la matita e la livella tracciare due linee perpendicolari alle linee appena tracciate sul bordo vasca, per un'altezza di 1600 mm circa.</p> <p>Fig. B: Applicare il profilo di compensazione per il montaggio a parete (1) al bordo della vasca ed allinearlo centralmente lungo la linea precedentemente tracciata (i fori laterali del profilo di compensazione devono essere rivolti verso l'interno). Tracciare con una matita le forature e rimuovere quindi il profilo di compensazione.</p> <p>Fig. C: Eseguire i fori per tasselli Ø 6 mm. Applicare i tasselli. Sigillare i fori con silicone.</p> <p>Fig. D: Applicare un cordone di silicone di 20 mm su ambo i lati della vasca. Applicare un cordone di silicone sul retro dei due compensatori.</p> <p>Fig. E: Utilizzando le otto viti Ø4x40 fissare i due compensatori al muro e mettere a livello utilizzando una livella.</p> <p>Eliminare silicone superfluo.</p>









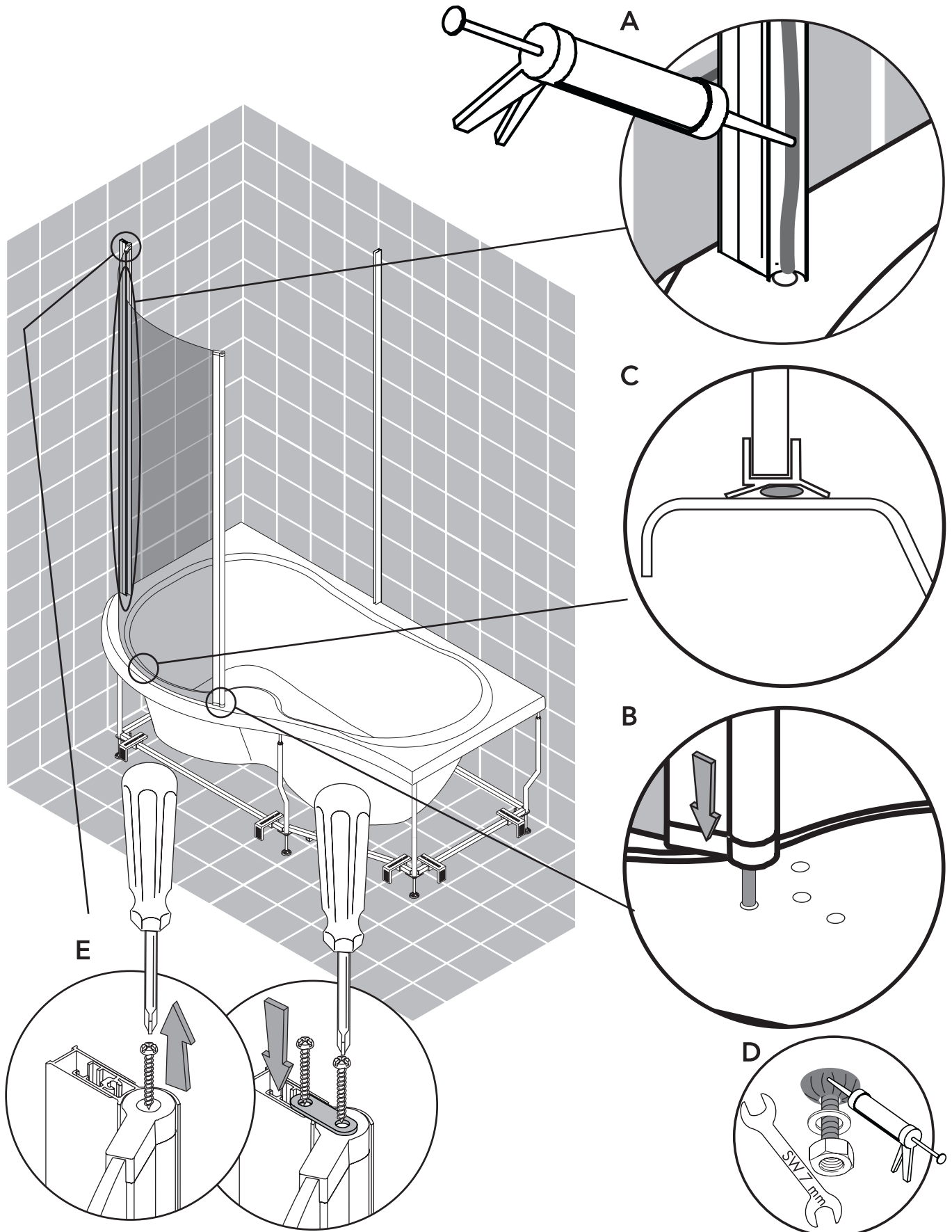
Deutsch	English	Italiano
<p>Abb. A: Den Gewindestift M4x40 unten in die Schiene (1) einschrauben. Die Schiene muss mit der grau hinterlegten Fläche nach außen montiert werden.</p> <p>Abb. B: Zwei Silikonraupen auf der Innenseite der Wandausgleichsschiene und um das erste Bohrloch in der Wanne anbringen.</p> <p>Abb. C: Schiene in die Wandausgleichsschiene schieben und den Gewindestift über der Bohrung der Wanne platzieren. Schiene ganz nach unten drücken. Von unten das Bohrloch mit einer Silikonraupe abdichten und die Mutter M4 mit Unterlegscheibe aufschrauben.</p> <p>Vorsicht!  Die Mutter nicht zu stark festdrehen um Schäden an der Acrylwanne zu vermeiden!</p> <p>Überschüssiges Silikon entfernen.</p>	<p>Fig. A: Screw the allen set screw M4x40 into the lower side of rail (1). The rail must be installed with the grey surface face outside.</p> <p>Fig. B: Apply two strips of silicone on the inside of the wall closure rail and around the first hole in the tub.</p> <p>Fig. C: Push the rail into the wall closure rail and Position allen set screw above the drilling hole on tub. Push the rail on the tub. Seal the hole from the back side of tub with silicone and secure the rail with washer and nut M4.</p> <p>Attention!  To avoid damages, the nut must not be secured to tightly!</p> <p>Remove excessive silicone.</p>	<p>Fig. A: Avvitare il perno filettato M4x40 nella parte inferiore nel profilo (1). Il profilo deve essere montato con la superficie con il fondo grigio rivolta verso l'esterno.</p> <p>Fig. B: Applicare due cordoni di silicone sul lato interno del profilo di compensazione per il montaggio a parete ed intorno al primo foro nella vasca.</p> <p>Fig. C: Applicare il profilo con il perno filettato al foro sulla vasca e spingerlo nel profilo di compensazione per il montaggio a parete. Premere il profilo completamente verso il basso. Ermetizzare nella parte inferiore il foro applicandovi un cordone di silicone ed avvitare il dado M4 insieme ad una rondella.</p> <p>Attenzione!  Non avvitare troppo forte il dado in modo da evitare di danneggiare la vasca acrilica!</p> <p>Eliminare silicone superfluo.</p>






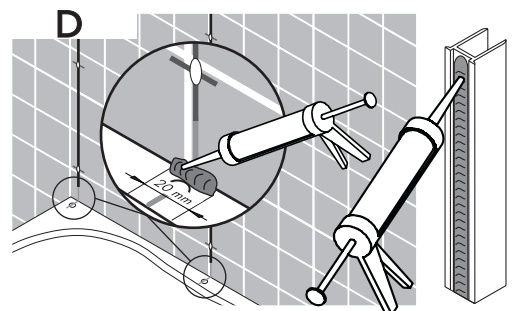
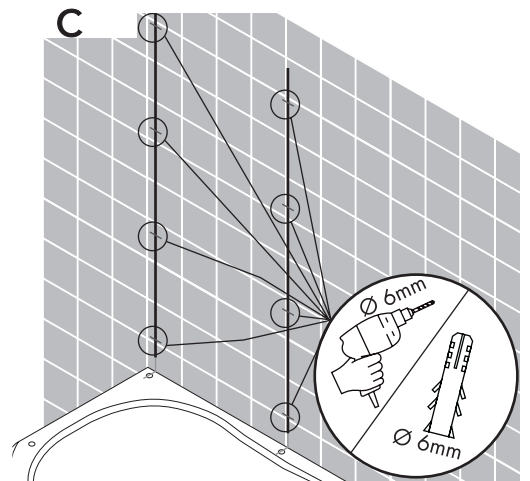
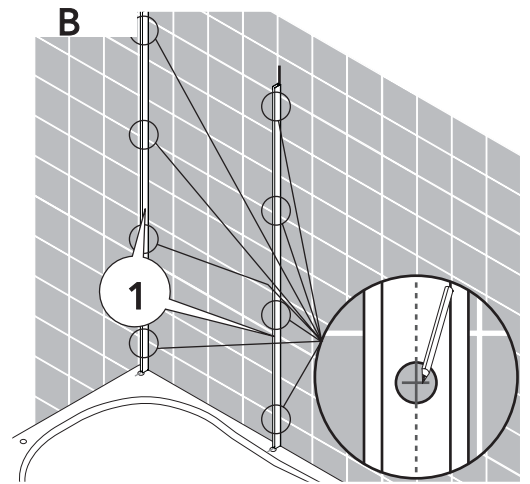
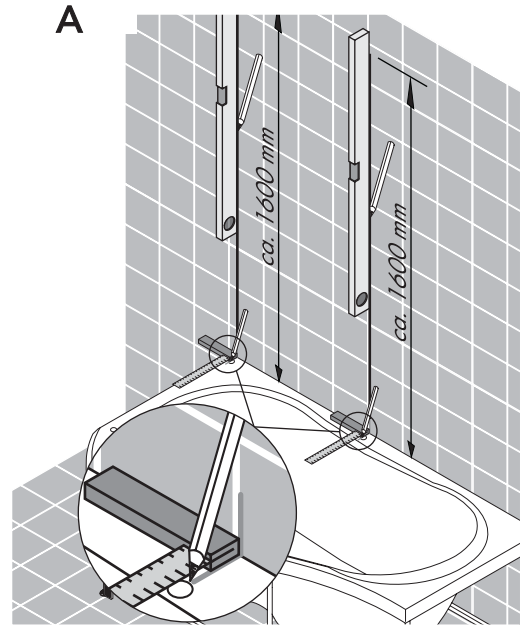
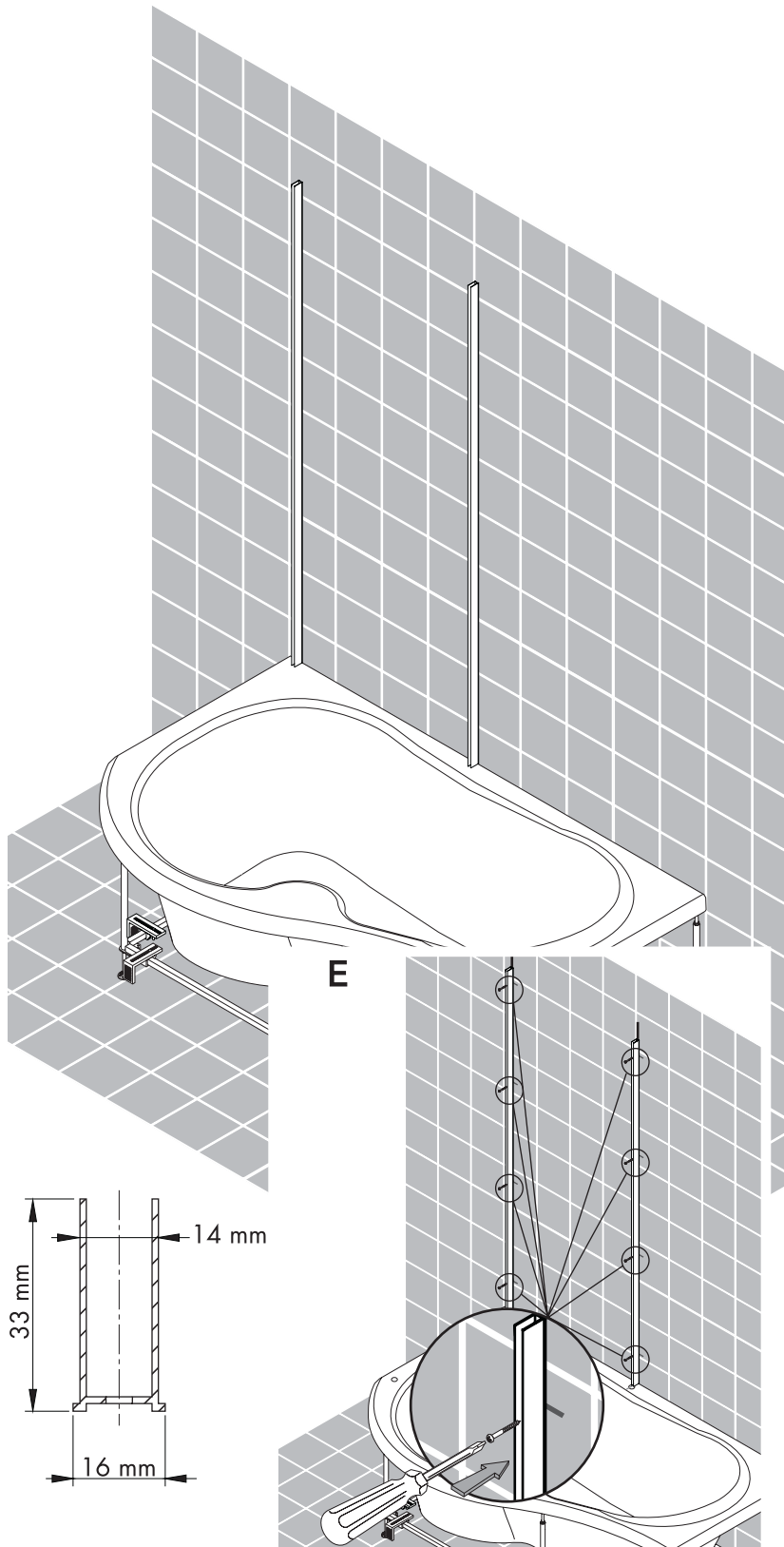
Deutsch	English	Italiano
<p>Hinweis: </p> <p>Für die kommenden Arbeitsschritte muss die Scheibe auf geschützten Montageböcken gelagert werden!</p> <p>Abb. A: Die Dichtleiste entsprechend der Länge der festen Glasabtrennung ablängen und, wie in der Abbildung gezeigt, unten auf die Glasabtrennung aufstecken.</p> <p>Abb. B: Die Gewindestifte M4x40 unten in die Glasabtrennung einschrauben. Glasabtrennung muss mit der gewölbten Fläche nach außen montiert werden!</p> <p>Abb. C: Silikonraupe im unteren Bereich der Glasabtrennung (Schiene + Dichtleiste) anbringen.</p>	<p>Note: </p> <p>For the following steps the glass should be placed on protected assembly stands!</p> <p>Fig. A: Cut the sealing strip according to the length of the stationary partition's glass and slip it on as shown in figure.</p> <p>Fig. B: Screw the allen set screws M4x40 into the lower side of the stationary partition. The partition must be installed with the curved surface face outside!</p> <p>Fig. C: Apply a strip of silicone to the lower side of the partition (rail + sealing strip).</p>	<p>Avvertenza: </p> <p>Per le successive fasi operative, l'anta deve essere posata su cavalletti di montaggio protetto!</p> <p>Fig. A: Tagliare su misura la striscia guarnizione in base alla lunghezza dell'anta, ed applicarla nella parte inferiore della di quest'ultima procedendo come da illustrazione.</p> <p>Fig. B: Avvitare i perni filettati M4x40 nella parte inferiore dell'anta. L'anta deve essere montata con la parte convessa rivolta verso l'esterno!</p> <p>Fig. C: Applicare il cordone di silicone nel settore inferiore della lastra divisoria di vetro (profilo + guarnizione).</p>






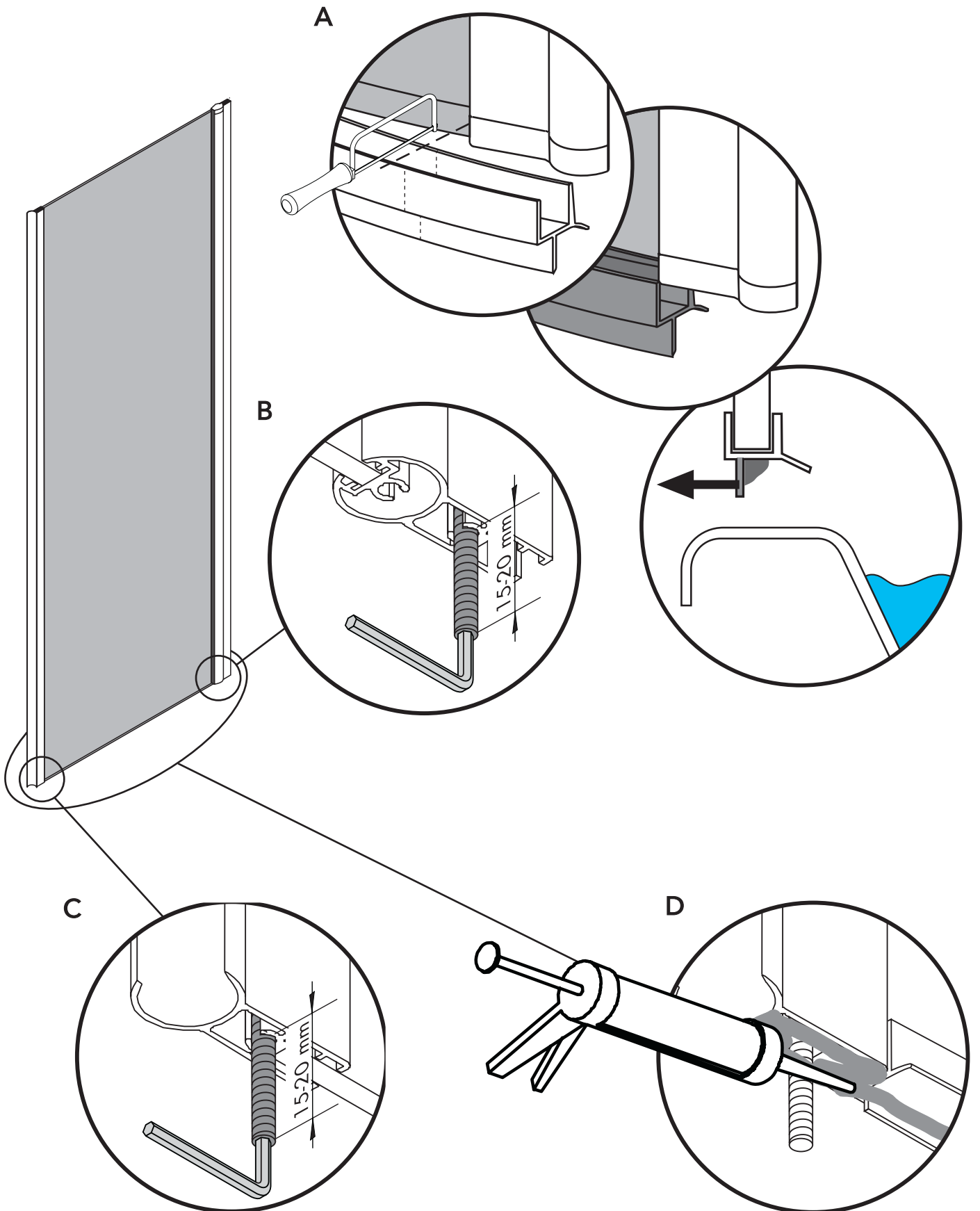
Deutsch	English	Italiano
<p>Abb. A: Eine Silikonraupe entlang der Schiene auftragen.</p> <p>Abb. B: Die Glasabtrennung mit den Gewindestiften über den Bohrungen der Wanne platzieren und absenken.</p> <p>Hinweis! </p> <p>Abb. C: Die Dichtlippen der Dichtleiste müssen sich, wie in der Abbildung gezeigt, an die Wanne anschmiegen.</p> <p>Abb. D: Von unten die Bohrlöcher mit einer Silikonraupe abdichten und die Mutter M4 mit Unterlegscheibe aufschrauben.</p> <p>Vorsicht! </p> <p>Die Mutter nicht zu stark festdrehen um Schäden an der Acrylwanne zu vermeiden!</p> <p>Abb. E: Die äußerste Schraube aus der Glasabtrennung lösen und mit der Verbindungslasche die Glasabtrennung mit der Schiene verbinden.</p> <p>Überschüssiges Silikon entfernen.</p>	<p>Fig. A: Apply a strip of silicone to the rail.</p> <p>Fig. B: Position the partition's allen set screws above the drilling holes on tub and bring it down.</p> <p>Note! </p> <p>Fig. C: The seal must be positioned after mounting in the way as shown in figure.</p> <p>Fig. D: Seal the holes from the back side of tub with silicone and secure the rail with washer and nut M4.</p> <p>Attention! </p> <p>To avoid damages, the nut must not be secured to tightly!</p> <p>Fig. E: Untighten the outer screw on top of the partition and connect the rail to the partition with the mounting link.</p> <p>Remove excessive silicone.</p>	<p>Fig. A: Applicare un cordone di silicone lungo il profilo.</p> <p>Fig. B: Posizionare l'anta con i perni filettati sulle forature della vasca ed abbassare.</p> <p>Avvertenza! </p> <p>Fig. C: I labbri di tenuta della guarnizione devono combaciare con la vasca come da illustrazione.</p> <p>Fig. D: Ermetizzare dalla parte inferiore i fori applicandovi un cordone di silicone ed avvitare il dado M4 insieme ad una rondella.</p> <p>Attenzione! </p> <p>Non avvitare troppo forte il dado in modo da evitare di danneggiare la vasca acrilica!</p> <p>Abb. E: Svitare la vite più esterna l'anta ed utilizzando la piastrina di giunzione collegare l'anta con il profilo.</p> <p>Eliminare silicone superfluo.</p>









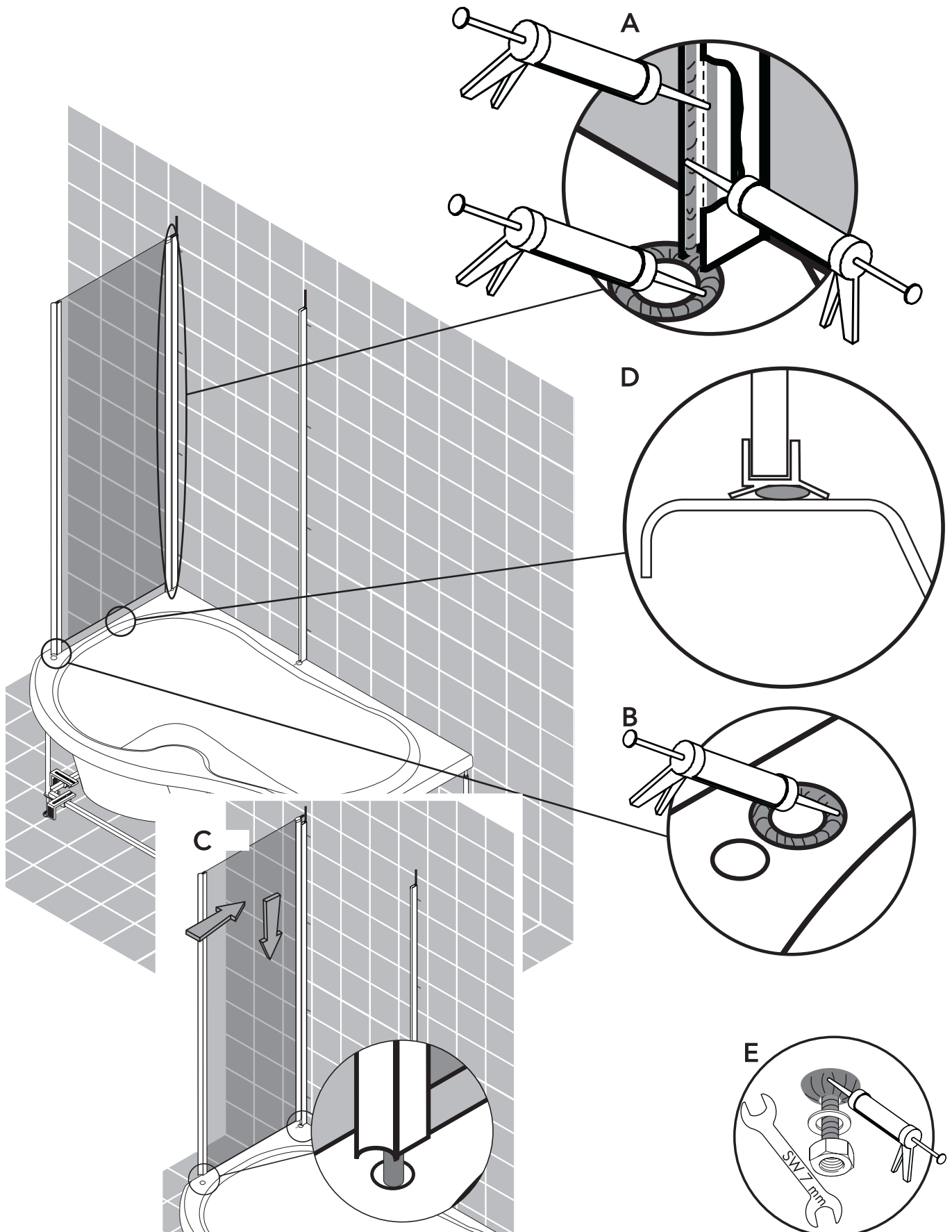
Deutsch	English	Italiano
<p>3. Montage der Duschtrennung:</p> <p>Vorsicht! </p> <p>Damit die Wanne nicht beschädigt wird, muß eine Decke oder Folie in die Wanne gelegt werden.</p> <p>Abb. A: Mit dem Winkel und einem Bleistift von der Achse der am Wannenrand vorhandenen Bohrungen zwei zur Mauer rechtwinklige Linien zeichnen. Mit dem Bleistift und der Wasserwaage zwei Linien aufzeichnen, die zu den soeben am Wannenrand gezeichneten Linien rechtwinklig und ca. 1600 mm lang sind.</p> <p>Abb. B: Die Wandausgleichsschiene (1) am Wannenrand aufstützen und mittig an der vorher aufgezeichneten Linie ausrichten (die seitlichen Bohrungen an der Ausgleichsschiene müssen nach innen zeigen). Bohrlöcher mit einem Bleistift anzeichnen und Ausgleichsschiene wieder entfernen.</p> <p>Abb. C: Löcher für Dübel Ø 6 mm bohren. Dübel setzen. Löcher mit Silikon versiegeln (essigsäurefrei).</p> <p>Abb. D: Eine Silikonraupe von 20 mm an beiden Wannenseiten auftragen. Eine Silikonraupe auf der Rückseite der zwei Wandausgleichsschienen auftragen.</p> <p>Abb. E: Die zwei Wandausgleichsschienen mit den 8 Schrauben Ø4x40 an der Wand befestigen und mit Wasserwaage ausrichten.</p> <p>Überschüssiges Silikon entfernen.</p>	<p>3. Installation of shower partition:</p> <p>Attention! </p> <p>Lay a dust sheet or foil in the shower tray to avoid damaging the shower tray!</p> <p>Fig. A: Using a square and a pencil, mark two lines perpendicular to the wall and starting from the axis of the holes on the tub edge. Using a pencil and a spirit level, mark two lines perpendicular with respect to the lines you have just marked on the tub edge, to a height of approximately 1600 mm.</p> <p>Fig. B: Position the wall closure rail (1) on the tub and align it to the middle of the line you had marked before (the hole on wall closure rail side surface must face inside). Mark the drilling holes with a pencil and remove the wall closure rail.</p> <p>Fig. C: Drill holes for dowel 6 mm diameter. Insert dowels. Seal holes with silicone.</p> <p>Fig. D: Fit a 20 mm silicone cord on both sides of the tub. Fit a silicone cord on the two wall closure rails.</p> <p>Fig. E: Using the 8 screws Ø4x40 and secure the two wall closure rails to the wall. Align wall closure rails with a spirit level.</p> <p>Remove excessive silicone.</p>	<p>3. Montaggio del divisorio doccia:</p> <p>Attenzione! </p> <p>Per evitare che la vasca possa subire dei danni è indispensabile posare la vasca una coperta oppure un foglio di plastica.</p> <p>Fig. A: Con una squadra, dall'asse delle forature presenti sul bordo vasca, tracciare, con una matita, due linee perpendicolari al muro. Con la matita e la livella tracciare due linee perpendicolari alle linee appena tracciate sul bordo vasca, per un'altezza di 1600 mm circa.</p> <p>Fig. B: Applicare il profilo di compensazione per il montaggio a parete (1) al bordo della vasca ed allinearne centralmente lungo la linea precedentemente tracciata (i fori laterali del profilo di compensazione devono essere rivolti verso l'interno). Tracciare con una matita le forature e rimuovere quindi il profilo di compensazione.</p> <p>Fig. C: Eeguire i fori per tasselli Ø 6 mm. Applicare i tasselli. Sigillare i fori con silicone</p> <p>Fig. D: Applicare un cordone di silicone di 20 mm su ambo i lati della vasca. Applicare un cordone di silicone sul retro dei due compensatori.</p> <p>Fig. E: Utilizzando le otto viti Ø4x40 fissare i due compensatori al muro e mettere a livello utilizzando una livella.</p> <p>Eliminare silicone superfluo</p>



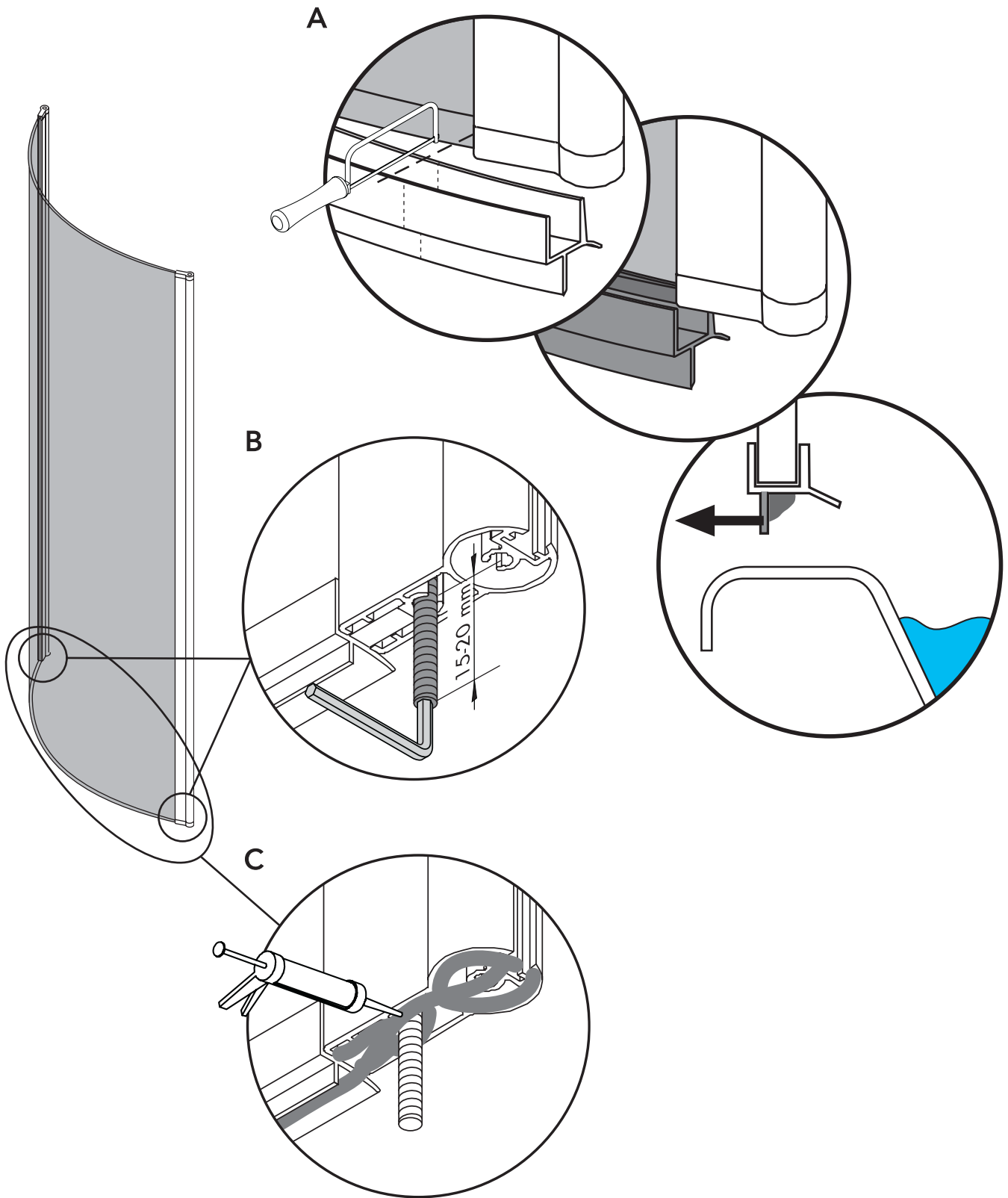
Deutsch	English	Italiano
<p>Hinweis: </p> <p>Für die kommenden Arbeitsschritte muss die Scheibe auf geschützten Montageböcken gelagert werden!</p> <p>Abb. A: Die Dichtleiste entsprechend der Länge der festen Glasabtrennung ablängen und, wie in der Abbildung gezeigt, unten auf die Glasabtrennung aufstecken.</p> <p>Abb. B + C: Die Gewindestifte M4x40 unten in die seitliche Glasabtrennung einschrauben.</p> <p>Abb. D: Silikonraupe im unteren Bereich der Glasabtrennung (Schiene + Dichtleiste) anbringen.</p>	<p>Note: </p> <p>For the following steps the glass should be placed on protected assembly stands!</p> <p>Fig. A: Cut the sealing strip according to the length of the stationary partition's glass and slip it on as shown in figure.</p> <p>Fig. B + C: Screw the allen set screws M4x40 into the lower side of the side stationary partition.</p> <p>Fig. D: Apply a strip of silicone to the lower side of the partition (rail + sealing strip).</p>	<p>Avvertenza: </p> <p>Per le successive fasi operative, l'anta deve essere posata su cavalletti di montaggio protetto!</p> <p>Fig. A: Tagliare su misura la guarnizione in base alla lunghezza dell'anta ed applicarla nella parte inferiore dell'anta procedendo come da illustrazione.</p> <p>Fig. B + C: Avvitare i perni filettati M4x40 nella parte inferiore dell'anta.</p> <p>Fig. D: Applicare il cordone di silicone nel settore inferiore dell'anta (profilo + guarnizione).</p>









Deutsch	English	Italiano
<p>Abb. A + B: Eine Silikonraupe entlang der Schiene auftragen. Bohrlöcher mit Silikon abdichten.</p> <p>Abb. C: Die Glasabtrennung mit den Gewindestiften über den Bohrungen der Wanne platzieren und absenken.</p> <p>Hinweis! </p> <p>Abb. D: Die Dichtlippen der Dichtleiste müssen sich, wie in der Abbildung gezeigt, an die Wanne anschmiegen.</p> <p>Abb. E: Von unten die Bohrlöcher mit einer Silikonraupe abdichten und die Mutter M4 mit Unterlegscheibe aufschrauben.</p> <p>Vorsicht! </p> <p>Die Mutter nicht zu stark festdrehen um Schäden an der Acrylwanne zu vermeiden!</p> <p>Überschüssiges Silikon entfernen.</p>	<p>Fig. A + B: Apply a strip of silicone to the rail. Seal drilling holes with silicone.</p> <p>Fig. C: Position the partition's allen set screws above the drilling holes on tub and bring it down.</p> <p>Note! </p> <p>Fig. D: The seal must be positioned after mounting in the way as shown in figure.</p> <p>Fig. E: Seal the holes from the back side of tub with silicone and secure the rail with washer and nut M4.</p> <p>Attention! </p> <p>To avoid damages, the nut must not be secured too tightly!</p> <p>Remove excessive silicone.</p>	<p>Aig. A + B: Applicare un cordone di silicone lungo il profilo. Chiudere le forature a tenuta ermetica con silicone.</p> <p>Fig. C: Posizionare l'anta con i perni filettati sulle forature della vasca ed abbassare.</p> <p>Avvertenza! </p> <p>Fig. D: I labbri di tenuta della guarnizione devono combaciare con la vasca come da illustrazione.</p> <p>Fig. E: Ermetizzare dalla parte inferiore i fori applicandovi un cordone di silicone ed avvitare il dado M4 insieme ad una rondella.</p> <p>Attenzione! </p> <p>Non avvitare troppo forte il dado in modo da evitare di danneggiare la vasca acrilica!</p> <p>Eliminare silicone superfluo.</p>

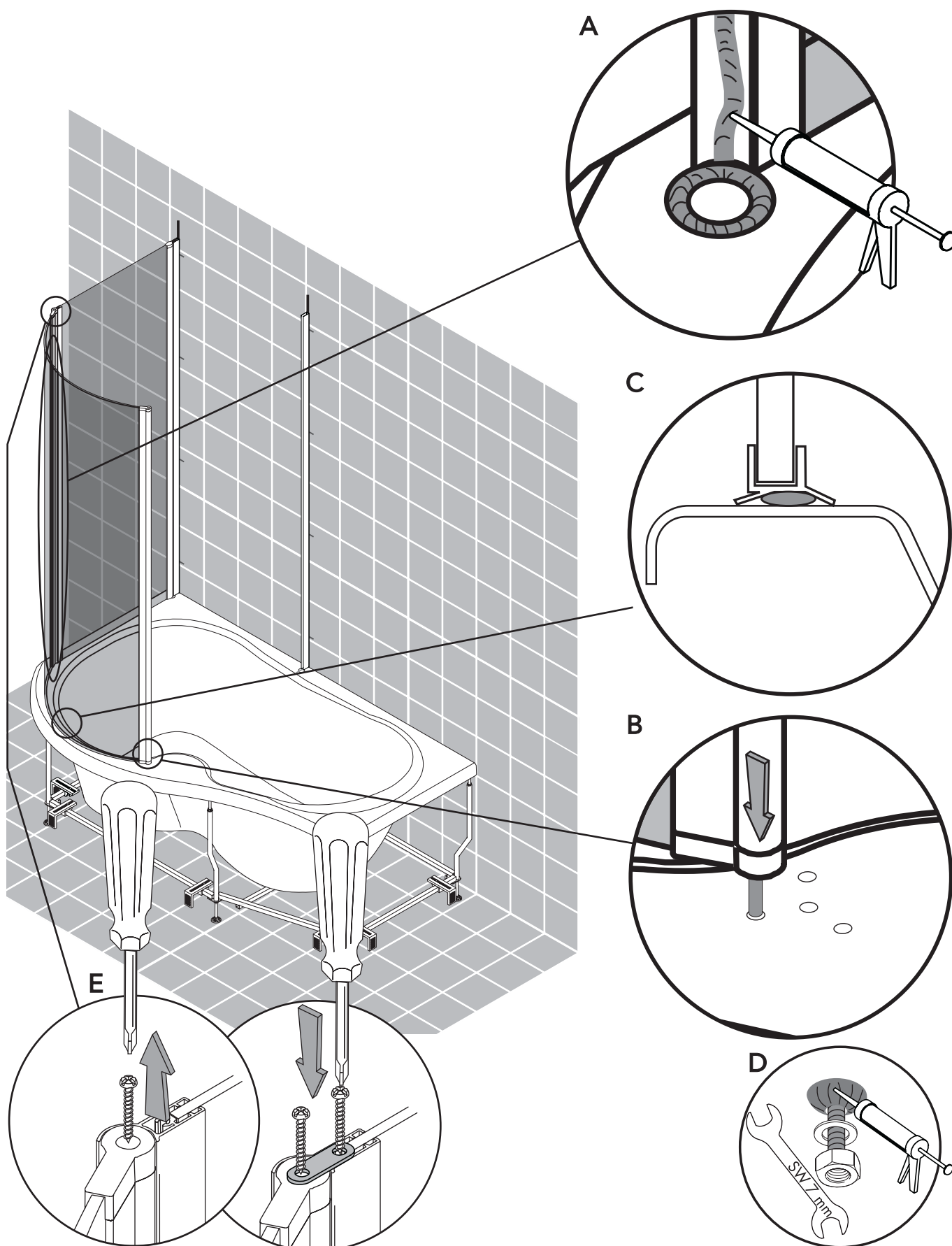


Deutsch	English	Italiano
<p>Hinweis: </p> <p>Für die kommenden Arbeitsschritte muss die Scheibe auf geschützten Montageböcken gelagert werden!</p> <p>Abb. A: Die Dichtleiste entsprechend der Länge der festen Glasabtrennung ablängen und, wie in der Abbildung gezeigt, unten auf die Glasabtrennung aufstecken.</p> <p>Abb. B: Die Gewindestifte M4x40 unten in die Glasabtrennung einschrauben. Glasabtrennung muss mit der gewölbten Fläche nach außen montiert werden!</p> <p>Abb. C: Silikonraupe im unteren Bereich der Glasabtrennung (Schiene + Dichtleiste) anbringen.</p>	<p>Note: </p> <p>For the following steps the glass should be placed on protected assembly stands!</p> <p>Fig. A: Cut the sealing strip according to the length of the stationary partition's glass and slip it on as shown in figure.</p> <p>Fig. B: Screw the allen set screws M4x40 into the lower side of the stationary partition. The partition must be installed with the curved surface face outside!</p> <p>Fig. C: Apply a strip of silicone to the lower side of the partition (rail + sealing strip).</p>	<p>Avvertenza: </p> <p>Per le successive fasi operative, l'anta deve essere posata su cavalletti di montaggio protetto!</p> <p>Fig. A: Tagliare su misura la guarnizione in base alla lunghezza dell'anta ed applicarla nella parte inferiore dell'anta procedendo come da illustrazione.</p> <p>Fig. B: Avvitare i perni filettati M4x40 nella parte inferiore dell'anta. Quest'ultima deve essere montata con la parte convessa rivolta verso l'esterno!</p> <p>Fig. C: Applicare il cordone di silicone nel settore inferiore dell'anta (profilo + guarnizione).</p>






Deutsch	English	Italiano
<p>Abb. A: Eine Silikonraupe entlang der Schiene auftragen.</p> <p>Abb. B: Die Glasabtrennung mit den Gewindestiften über den Bohrungen der Wanne platzieren und absenken.</p> <p>Hinweis! </p> <p>Abb. C: Die Dichtlippen der Dichtleiste müssen sich, wie in der Abbildung gezeigt, an die Wanne anschmiegen.</p> <p>Abb. D: Von unten die Bohrlöcher mit einer Silikonraupe abdichten und die Mutter M4 mit Unterlegscheibe aufschrauben.</p> <p>Vorsicht! </p> <p>Die Mutter nicht zu stark festdrehen um Schäden an der Acrylwanne zu vermeiden!</p> <p>Abb. E: Die äußerste Schraube aus der runden Glasabtrennung lösen und mit der Verbindungsglasche und einer weiteren Schraube Ø4,2x16 die Profile der beiden Scheiben verbinden.</p> <p>Überschüssiges Silikon entfernen.</p>	<p>Fig. A: Apply a strip of silicone to the rail.</p> <p>Fig. B: Position the partition's allen set screws above the drilling holes on tub and bring it down.</p> <p>Note! </p> <p>Fig. C: The seal must be positioned after mounting in the way as shown in figure.</p> <p>Fig. D: Seal the holes from the back side of tub with silicone and secure the rail with washer and nut M4.</p> <p>Attention! </p> <p>To avoid damages, the nut must not be secured too tightly!</p> <p>Fig. E: Untighten the outer screw on top of the round partition and connect the rails to each other with mounting link and one more screw Ø4,2x16.</p> <p>Remove excessive silicone.</p>	<p>Fig. A: Applicare un cordone di silicone lungo il profilo.</p> <p>Fig. B: Posizionare l'anta con i perni filettati sulle forature della vasca ed abbassare.</p> <p>Avvertenza! </p> <p>Fig. C: I labbri di tenuta della guarnizione devono combaciare con la vasca come da illustrazione.</p> <p>Fig. D: Ermetizzare nella parte inferiore i fori applicandovi un cordone di silicone ed avvitare il dado M4 insieme ad una rondella.</p> <p>Attenzione! </p> <p>Non avvitare troppo forte il dado in modo da evitare di danneggiare la vasca acrilica!</p> <p>Fig. E: Svitare la vite più esterna dall'anta rotonda e utilizzando la piastrina di giunzione ed un'ulteriore vite Ø4,2x16, collegare i profili delle due ante.</p> <p>Eliminare silicone superfluo.</p>

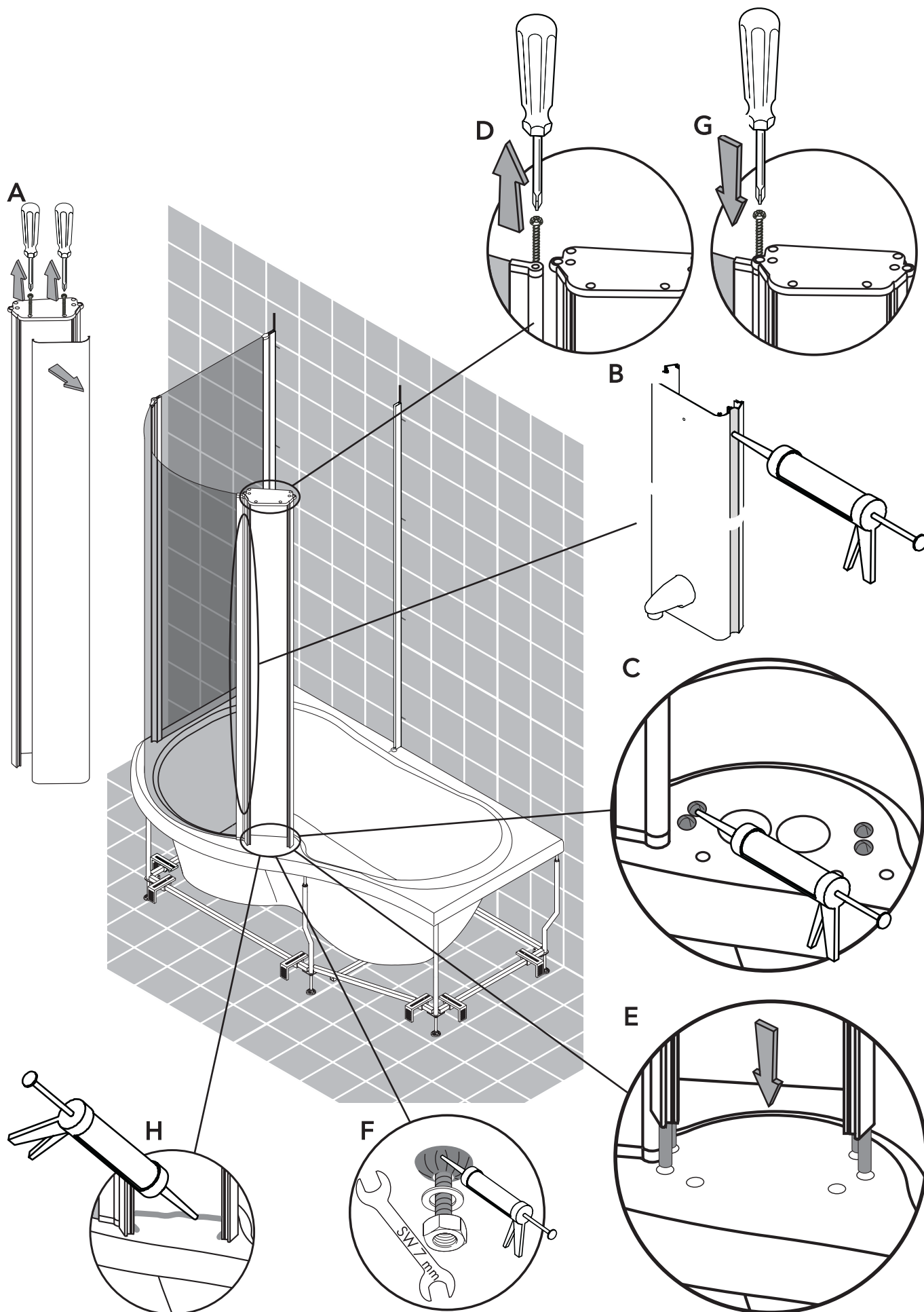
Montage der Duschtrennung / Eckmontage + Wandmontage
Installation of shower partition / Corner installation + Wall installation
Montaggio del divisorio doccia / Montaggio ad angolo + montaggio a parete






Italiano English Deutsch

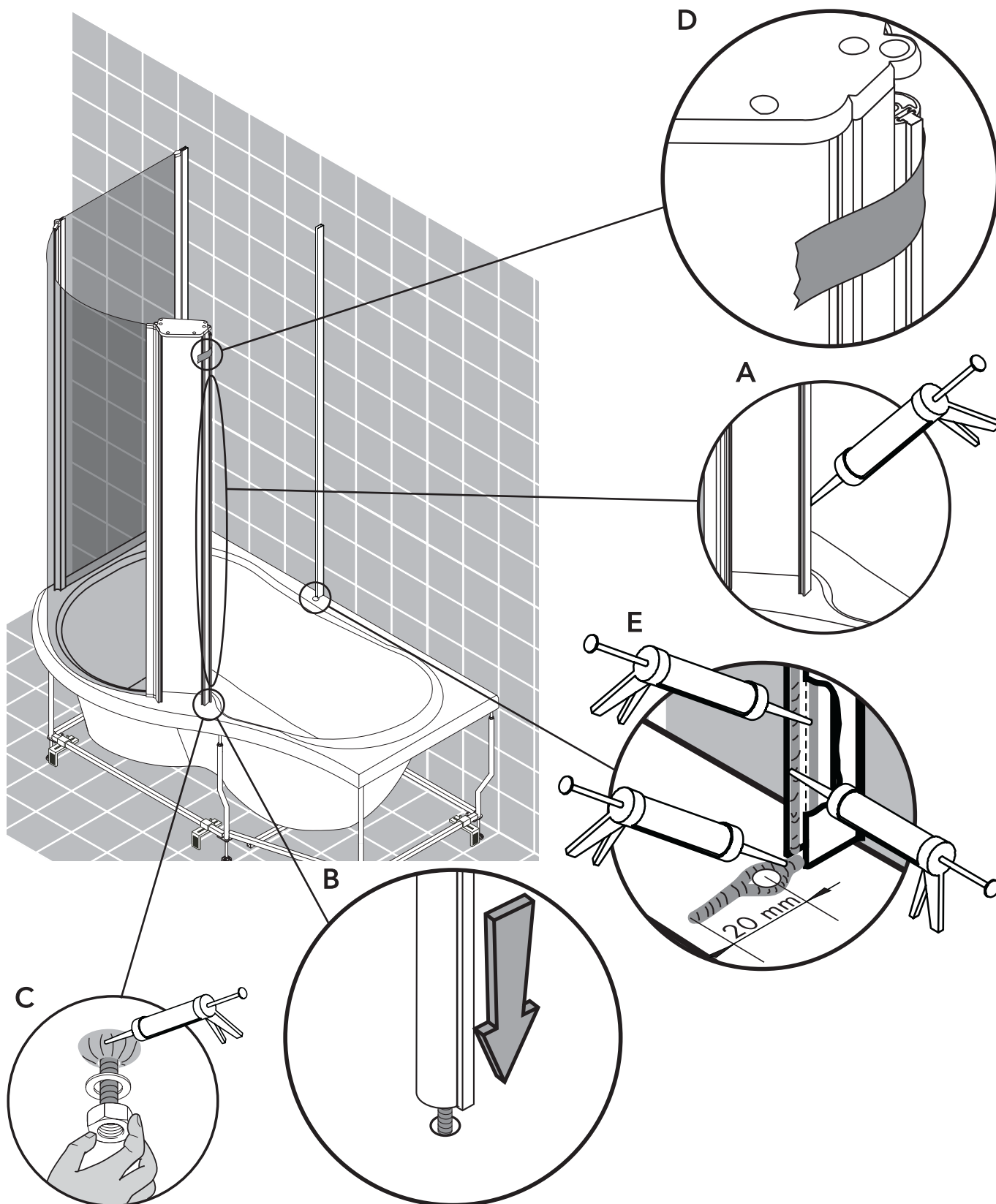
Deutsch	English	Italiano
<p>Abb. A: Die Abdeckung vom Paneel entfernen, Deckel von der ausgerüsteten Säule nehmen und an einen Ort bringen, wo er nicht beschädigt werden und keine Personen- und Sachschäden verursachen kann.</p> <p>Abb. B: Eine Silikonraupe entlang der Nut mit Kontakt zur Glasabtrennung am Paneel auftragen.</p> <p>Abb. C: Bohrlöcher auf der Wanne mit Silikon abdichten.</p> <p>Abb. D: Die äußerste Schraube aus der runden Glasabtrennung lösen.</p> <p>Abb. E: Das Paneel mit den Gewindestiften über den Bohrungen der Wanne platzieren und absenken.</p> <p>Abb. F: Von unten die Bohrlöcher mit einer Silikonraupe abdichten und die Mutter M4 mit Unterlegscheibe aufschrauben.</p> <p>Vorsicht!  Die Mutter nicht zu stark festdrehen um Schäden an der Acrylwanne zu vermeiden!</p> <p>Abb. G: Das Paneel mit dem Profil der Scheibe verbinden.</p> <p>Abb. H: Eine Silikonraupe im Innenbereich des Paneels auftragen.</p> <p>Überschüssiges Silikon entfernen.</p>	<p>Fig. A: Remove the cover from the column and take it to a place where it cannot either be damaged or cause damage to people or things.</p> <p>Fig. B: Apply a strip of silicone to the whole length of duct positioned at the side of the column which was installed to the partition.</p> <p>Fig. C: Seal drilling holes on the tub with silicone.</p> <p>Fig. D: Untighten the outer screw on top of the round partition.</p> <p>Fig. E: Position the column's allen set screws above the drilling holes on tub and bring it down.</p> <p>Fig. F: Seal the holes from the back side of tub with silicone and secure the rail with washer and nut M4.</p> <p>Attention!  To avoid damages, the nut must not be secured too tightly!</p> <p>Fig. G: Connect the column to the partition.</p> <p>Fig. H: Apply a strip of silicone in the inside of column.</p> <p>Remove excessive silicone.</p>	<p>Fig. A: Togliere il coperchio dalla colonna attrezzata e portarlo in un luogo dove non si possa rovinare e dove non possa arrecare danni a cose o persone.</p> <p>Fig. B: Applicare un cordone di silicone nella parte interna del canale posto lateralmente alla colonna attrezzata.</p> <p>Fig. C: Utilizzando silicone, chiudere a tenuta ermetica le forature sulla vasca.</p> <p>Fig. D: Svitare la vite più esterna dall'anta semicircolare.</p> <p>Fig. E: Posizionare la colonna attrezzata con i perni filettati sulle forature della vasca ed abbassare.</p> <p>Fig. F: Ermetizzare dalla parte inferiore i fori applicandovi un cordone di silicone ed avvitare il dado M4 insieme ad una rondella.</p> <p>Attenzione!  Non avvitare troppo forte il dado in modo da evitare di danneggiare la vasca acrilica!</p> <p>Fig. G: Collegare la colonna con il profilo dell'anta.</p> <p>Fig. H: Applicare un cordone di silicone nella zona sottostante la parte interna della colonna attrezzata.</p> <p>Eliminare silicone superfluo.</p>










Montage der Duschattrennung / Eckmontage + Wandmontage
Installation of shower partition / Corner installation + Wall installation
Montaggio del divisorio doccia / Montaggio ad angolo + montaggio a parete



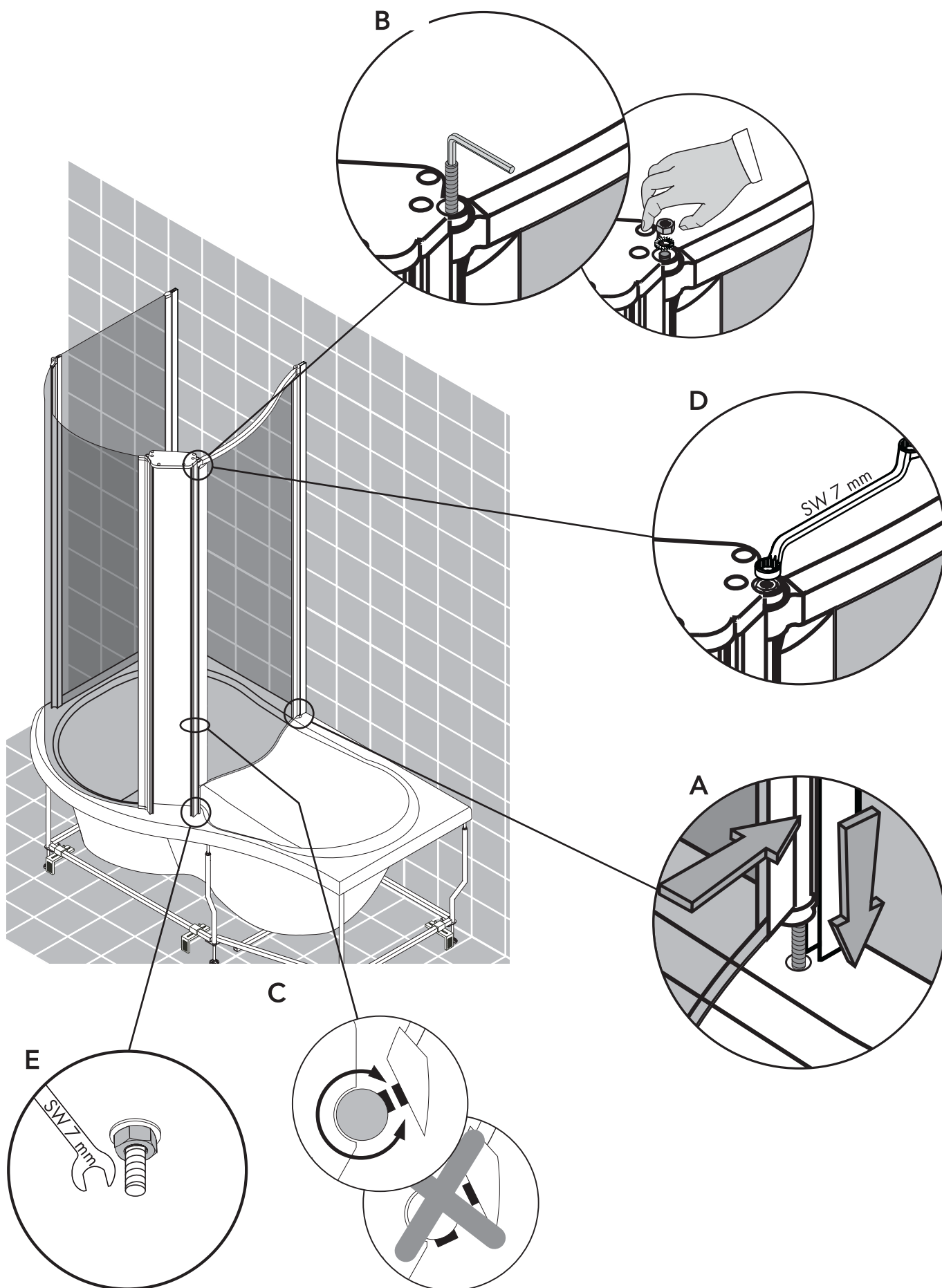
Deutsch	English	Italiano
<p>Abb. A: Eine Silikonraupe entlang der Nut auftragen.</p> <p>Abb. B: Das Profil mit dem Gewindestift über der Bohrung der Wanne platzieren und absenken. Magnetleiste Richtung Ausgleichsschiene an der Wand ausrichten.</p> <p>Abb. C: Von unten das Bohrloch mit einer Silikonraupe abdichten und die Mutter M4 mit Unterlegscheibe aufschrauben.</p> <p>Hinweis! </p> <p>Mutter nur Handfest anziehen!</p> <p>Abb. D: Im oberen Bereich das Profil mit einem Streifen Klebeband sichern.</p> <p>Abb. E: Zwei Silikonraupen auf der Innenseite der Wandausgleichsschiene und um das erste Bohrloch in der Wanne anbringen.</p>	<p>Fig. A: Apply a strip of silicone to the whole length of duct.</p> <p>Fig. B: Position the rail's allen set screw above the drilling hole on tub and bring it down. The magnetic strip must be Positioned to the wall closure rail.</p> <p>Fig. C: Seal the hole from the back side of tub with silicone and secure the rail with washer and nut M4.</p> <p>Note! </p> <p>Tighten the screw only by hand!</p> <p>Fig. D: The rail must be secure in the upper area by a strip of adhesive tape.</p> <p>Fig. E: Apply two strips of silicone on the inside of the wall closure rail and around the first hole in the tub.</p>	<p>Fig. A: Applicare un cordone di silicone lungo la scanalatura.</p> <p>Fig. B: Posizionare il profilo con il perno filettato sul foro della vasca da bagno ed abbassare. Allineare la fascia magnetica alla parete in direzione del profilo di compensazione.</p> <p>Fig. C: Ermetizzare dalla parte inferiore il foro applicandovi un cordone di silicone ed avvitare il dado M4 insieme ad una rondella.</p> <p>Avvertenza! </p> <p>Avvitare il dado soltanto a mano!</p> <p>Fig. D: Assicurare il profilo nella parte superiore utilizzando una striscia di nastro autoadesivo.</p> <p>Fig. E: Applicare due cordoni di silicone sul lato interno del profilo di compensazione per il montaggio a parete ed intorno al primo foro nella vasca.</p>




Montage der Duschtrennung / Eckmontage + Wandmontage
Installation of shower partition / Corner installation + Wall installation
Montaggio del divisorio doccia / Montaggio ad angolo + montaggio a parete



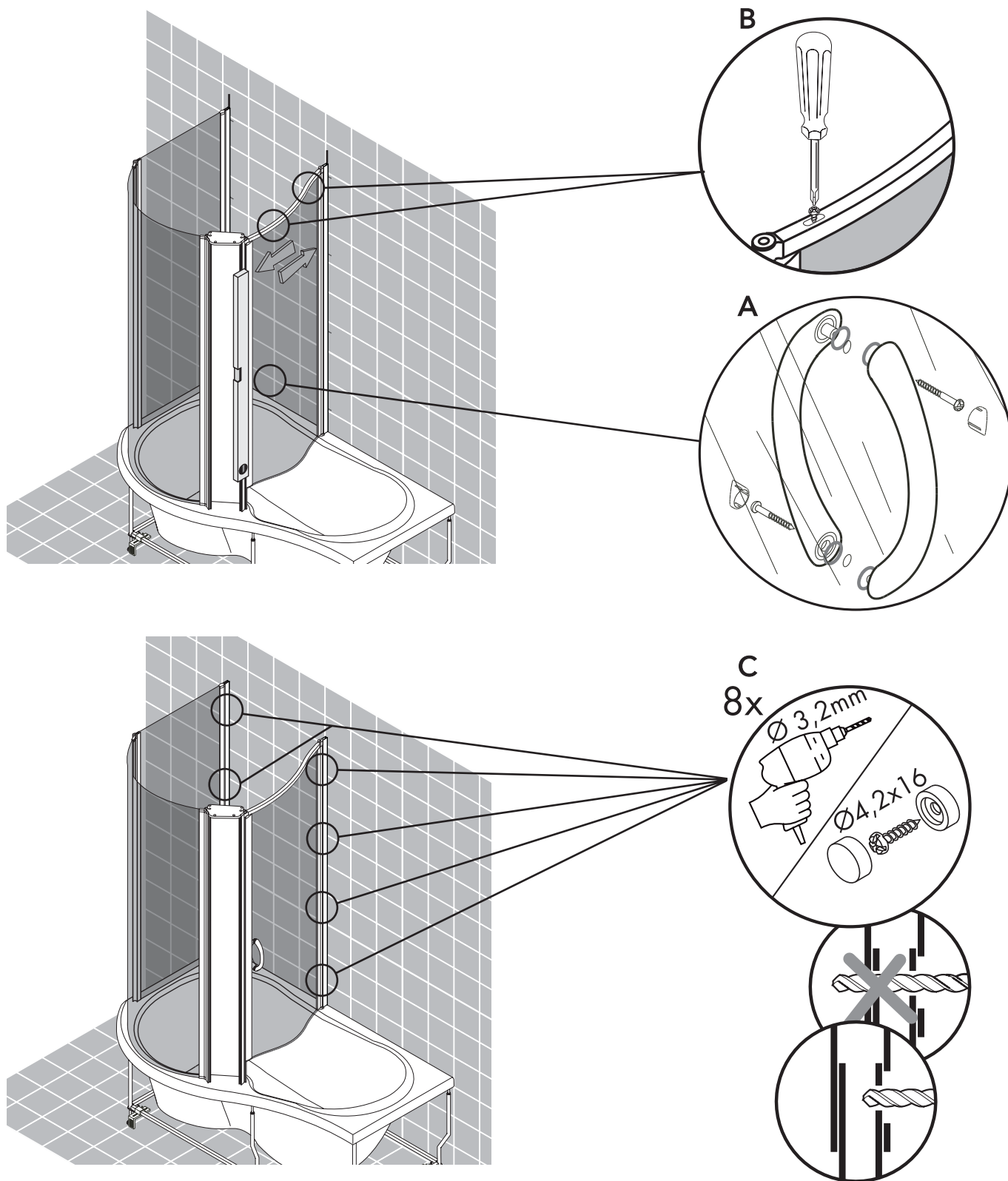
Deutsch	English	Italiano
<p>Abb. A: Den seitlichen Türrahmen in die Wandausgleichsschiene schieben und den Gewindestift über der Bohrung der Wanne platzieren, absenken und Tür ganz nach unten drücken.</p> <p>Abb. B: Den oberen Querträger der Tür gegen das Paneel drücken. Den Gewindestift M4 x 40 durch das Halteblech des Paneels und durch den Querträger in das Profil einschrauben. Gewindestift bündig Halteblech. Mit einer Sicherungsscheibe und einer Mutter M4 sichern.</p> <p>Hinweis!  Mutter nur Handfest anziehen!</p> <p>Abb. C: Das Klebeband entfernen und die beiden Magnetleisten durch Drehen der gesamten Leiste parallel ausrichten.</p> <p>Hinweis!  Lässt sich die Magnetleiste nicht parallel ausrichten, muss das Rundprofil demontiert, gedreht und anschließend wieder eingebaut werden!</p> <p>Abb. D+E: Muttern anziehen.</p> <p>Vorsicht!  Die Mutter (Abb. E) nicht zu stark festdrehen um Schäden an der Acrylwanne zu vermeiden!</p> <p>Überschüssiges Silikon entfernen.</p>	<p>Fig. A: Push the side door frame into the wall closure rail and position allen set screw above the drilling hole on tub and bring it down. Push the door on the tub.</p> <p>Fig. B: Push the upper crossbeam of the door to the column. Screw the allen set screw M4x40 through the holding plate of column and through the crossbeam into the rail. Secure it with nut M4.</p> <p>Note!  Tighten the screw only by hand!</p> <p>Fig. C: Remove the adhesive tape and align the magnetic strips parallel by turning the rail.</p> <p>Note!  If it is not possible to align the magnetic strips parallel the round rail must be disassembled, must be turned and must be assembled again!</p> <p>Fig. D+E: Tighten the nuts.</p> <p>Attention!  To avoid damages, the nut (Fig. E) must not be secured too tightly!</p> <p>Remove excessive silicone.</p>	<p>Fig. A: Spingere il telaio laterale della porta nel profilo di compensazione per il montaggio a parete e piazzare il perno attraverso il foro della vasca, abbassare e premere la porta completamente verso il basso.</p> <p>Fig. B: Premere contro la colonna il supporto trasversale superiore della porta. Avvitare il perno filettato M4 x 40 nel profilo attraverso il coperchio di tenuta dell'anta ed attraverso il supporto trasversale. Assicurare con un dado M4.</p> <p>Avvertenza!  Avvitare il dado soltanto a mano!</p> <p>Fig. C: Togliere il nastro autoadesivo ed allineare parallelamente le due fasce magnetiche girando il profilo rotondo.</p> <p>Avvertenza!  Se non é possibile allineare le guarnizioni magnetiche parallelamente, l'asta circolare deve essere smontata, girata e rimontata.!</p> <p>Fig. D+E: Avvitare i dadi.</p> <p>Attenzione!  Non avvitare troppo forte il dado (Fig. E) in modo da evitare di danneggiare la vasca acrilica!</p> <p>Eliminare silicone superfluo.</p>

Montage der Duschattrennung / Eckmontage + Wandmontage
Installation of shower partition / Corner installation + Wall installation
Montaggio del divisorio doccia / Montaggio ad angolo + montaggio a parete



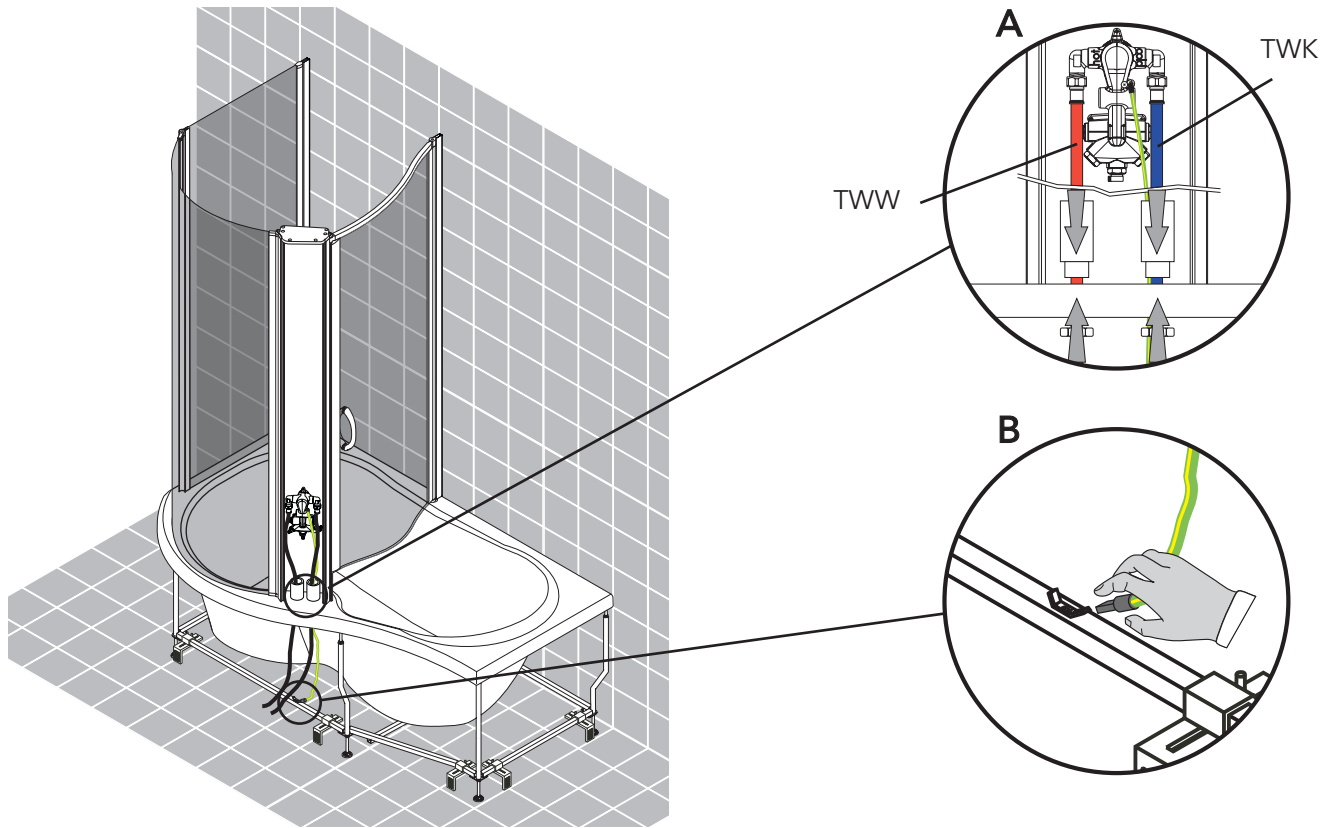
Deutsch	English	Italiano
<p>Abb. A: Die Türgriffe montieren, dazu die 4 O-Ringe in die Nut einlegen, die Schrauben einsetzen und die Griffe festschrauben. 2 x Abschlussdeckel einsetzen.</p> <p>Hinweis! </p> <p>Türgriff außen: Befestigungsschraube unten einsetzen! Türgriff innen: Befestigungsschraube oben einsetzen!.</p> <p>Abb. B: Die beiden Schrauben im oberen Querträger der Tür lösen und die Tür ausrichten, so dass diese sauber schließt. Die beiden Schrauben wieder fest anziehen.</p> <p>Abb. C: Die Glasabtrennung/den Türrahmen mit den Wandausgleichsschienen verbinden. Den Bohrer an den vorhandenen Bohrungen der Wandausgleichsschiene ansetzen und Löcher mit Ø 3,2 mm vorbohren. Die Schrauben mit Unterlegscheibe eindrehen und Kappe aufstecken.</p>	<p>Fig. A: Mount the door handles by placing the 4 o-rings into the groove, inserting the screws and tightening the handles. Insert 2 end covers.</p> <p>Note! </p> <p>Outside door handle: Insert the fixation screw at the bottom! Inside door handle: Insert the fixation screw at the top!</p> <p>Fig. B: Untighten the two screws of crossbeam of the door and align the door. The door must be close perfectly. Tighten the two screws.</p> <p>Fig. C: Connect the wall closure rail with partition/door frame. Drill holes with diameter 3,2 into the inside rail by using the pre-drilled holes in the wall closure rail. Use screws and washer and tighten it. Put the caps on.</p>	<p>Fig. A: Montare le maniglie della porta inserendo le 4 guarnizioni circolari nella scanalatura, applicando le viti ed avvitando le maniglie. Applicare 2 tappi terminali.</p> <p>Avvertenza! </p> <p>Maniglia esterna: applicare la vite di fissaggio in basso! Maniglia interna: applicare la vite di fissaggio in alto!</p> <p>Fig. B: Allentare le due viti nel supporto trasversale della porta e regolare la porta in modo che chiuda perfettamente. Avvitare di nuovo bene le due viti.</p> <p>Fig. C: Collegare le ante e la porta con i profili di compensazione per il montaggio a parete. Forare i profili delle ante in corrispondenza dei fori presenti sui profili di compensazione con una punta Ø 3,2mm. Avvitare le viti 3,9x13 con una rondella ed applicarvi il tappo.</p>

Montage der Duschtrennung / Eckmontage + Wandmontage
Installation of shower partition / Corner installation + Wall installation
Montaggio del divisorio doccia / Montaggio ad angolo + montaggio a parete



Deutsch	English	Italiano
<p>Abb. A: Die bereits am Thermostat vormontierten Druckschläuche mit absperrbaren Eckanschlusswinkeln vom Paneel lösen, Kunststoffmuttern SW 40 der Schlauchdurchführungen abschrauben und den Schlauch durch die Bohrungen in der Wanne führen. Anschließend die Schlauchdurchführungen an den Bohrungen montieren. Die beiden Durchführungen werden mit dem Gewinde von oben in die Bohrungen in der Wanne gesteckt und von unten mit den Kunststoffmuttern SW 40 mm gesichert.</p> <p>Wasserzuleitungen DN15 nach DIN fachgerecht durchspülen und die flexiblen Druckschläuche mit den absperrbaren Eckanschlusswinkeln an die Hausinstallation anschließen.</p> <p>Abb. B: Potentialausgleich über Kabel (gelb/grün) zwischen Paneel und Rahmen des Whirlpools herstellen. Das Kabel muss zunächst vom Thermostat, durch eine der beiden Schlauchdurchführungen geführt und zum Rahmen gezogen werden.</p>	<p>Fig. A: Remove the pre-assembled flexible pressure hoses with shut-off isolation angled valves from the panel, remove nuts SW 40 mm and put the pressure hoses through the holes in the tub. After put both of the sleeves with screw thread into the holes of tub. Secure the sleeves with nuts SW 40 mm from the lower side.</p> <p>Flush through supply pipes DN15 according to the norm. Connect the flexible pressure hoses with the shut-off isolation angled valves to the pre-assembled connections!</p> <p>Fig. B: Install potential earth bonding cable (yellow/green) between thermostat and whirlpool frame. Put it from thermostat through one of the sleeves to the frame.</p>	<p>Fig. A: Rimuovere i flessibili a pressione pre-montati con valvole angolari isolanti dal pannello, rimuovere i dadi SW 40 mm e inserire i flessibili a pressione attraverso i fori della vasca. Successivamente, inserire entrambi i manicotti con filettatura nei fori della vasca. Fissare i manicotti con dadi SW 40 mm dalla parte inferiore.</p> <p>Risciacquare i tubi di alimentazione DN15 secondo le norme. Connettere i flessibili a pressione pre-montati con valvole angolari isolanti agli allacciamenti!</p> <p>Fig. B: Eeguire il collegamento dell'equipotenziale (giallo/verde) attraverso il manicotto, tra il termostatico e il telaio della whirlpool. Eeguire il collegamento dell'equipotenziale del miscelatore della colonna al telaio della vasca.</p>

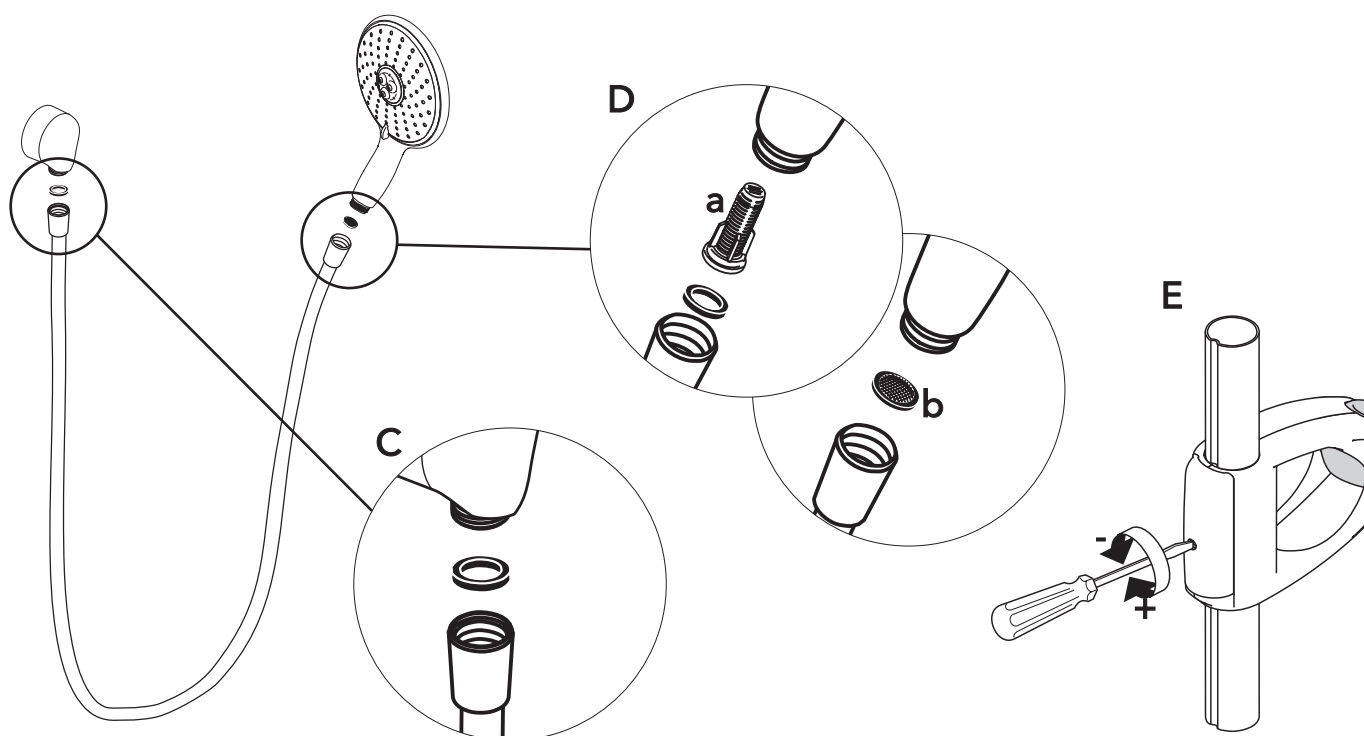
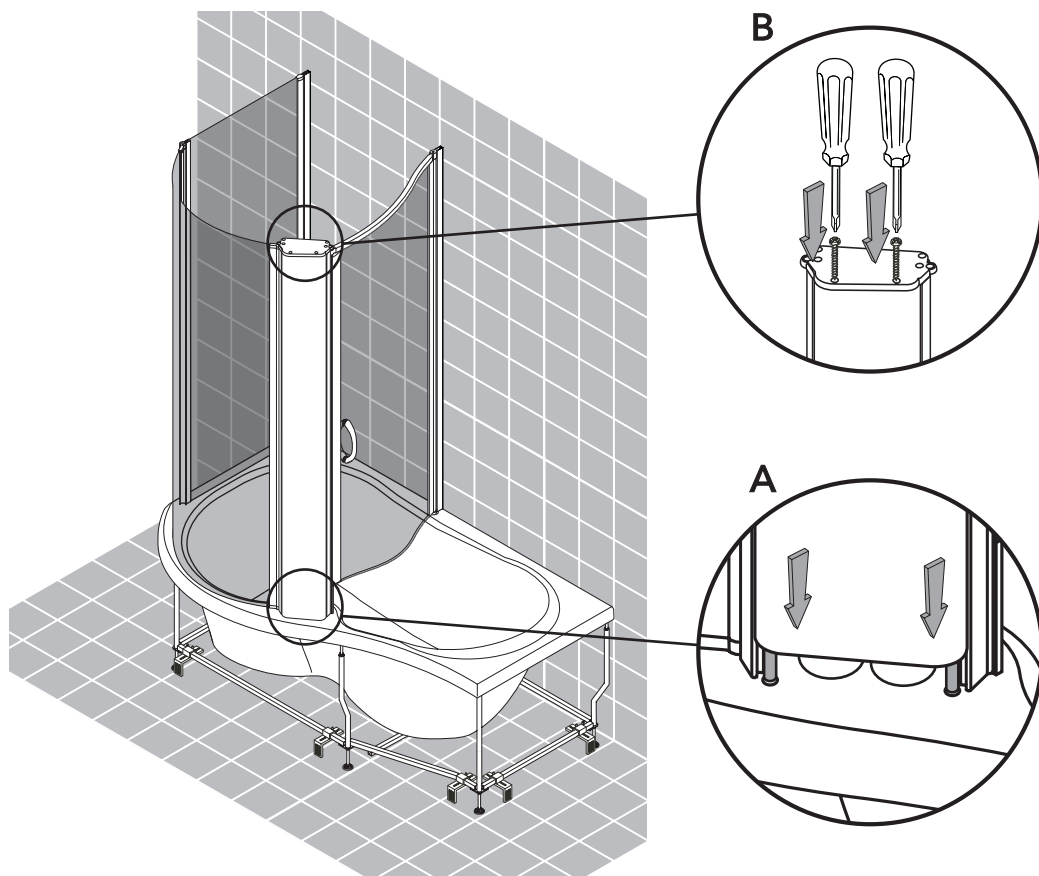
Montage der Duschtrennung / Eckmontage + Wandmontage
Installation of shower partition / Corner installation + Wall installation
Montaggio del divisorio doccia / Montaggio ad angolo + montaggio a parete



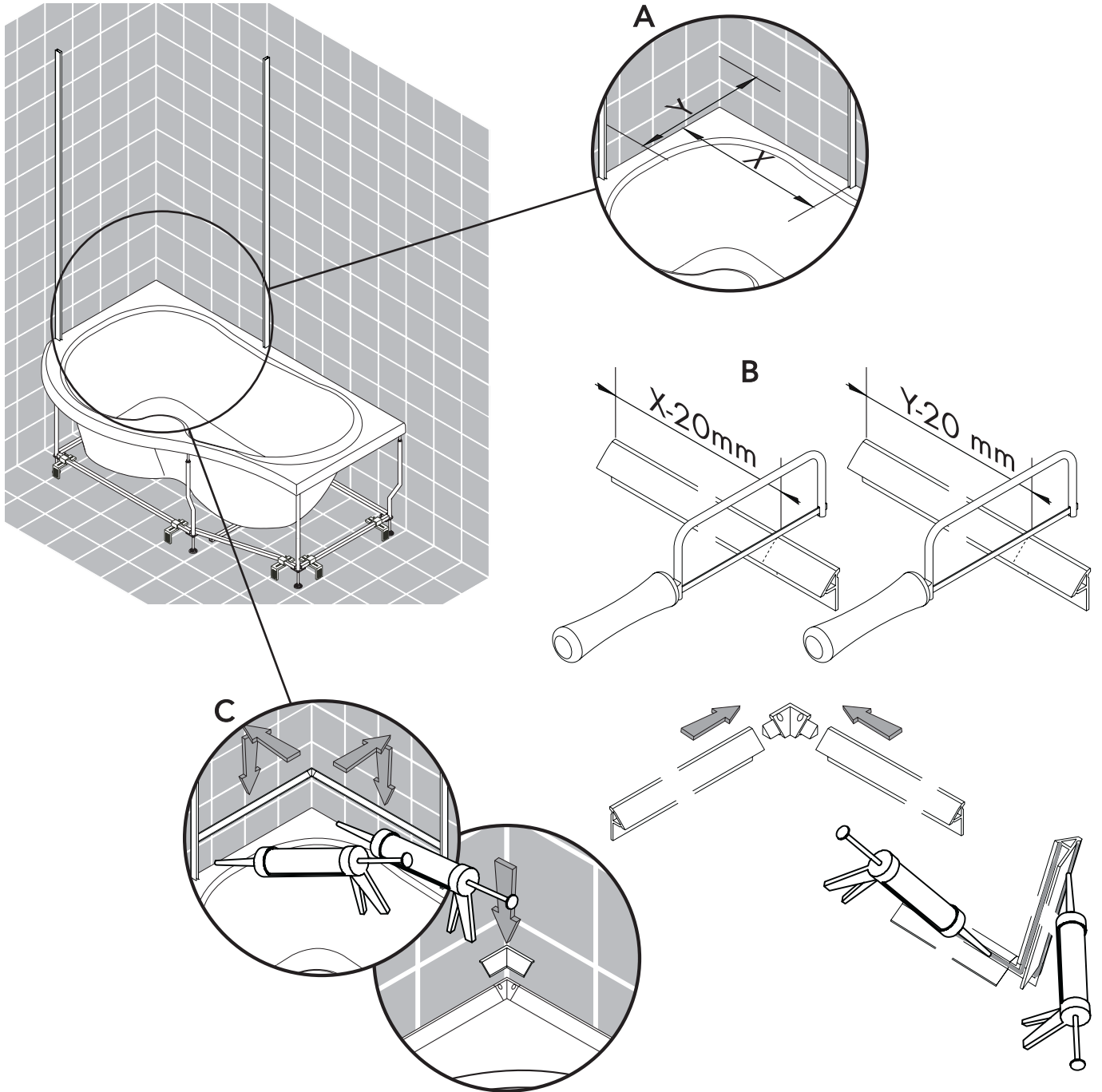
Montage der Duschtrennung / Eckmontage + Wandmontage
Installation of shower partition / Corner installation + Wall installation
Montaggio del divisorio doccia / Montaggio ad angolo + montaggio a parete

Deutsch	English	Italiano
<p>Abb. A: Die Abdeckung mit den Gewindestiften über den Bohrungen der Wanne platzieren und absenken.</p> <p>Abb. B: Die Abdeckung mit den Schrauben von oben mit dem Paneel verbinden.</p> <p>Abb. C: Brauseschlauch und Anschlusswinkel verbinden. Dichtring einsetzen!</p> <p>Abb. D: Brauseschlauch und Handbrause verbinden. Der beige packte Filtereinsatz (a) muss eingebaut werden, um den Normdurchfluss der Handbrause zu gewährleisten und um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Wird ein größerer Wasserdurchfluss gewünscht, muss anstelle des Filtereinsatzes (a) die Siebdichtung (b) eingesetzt werden.</p> <p>Abb. E: Das Schiebeelement (Wandstange) kann durch Drehen der Einstellschraube schwer- oder leichtgängiger eingestellt werden.</p>	<p>Fig. A: Position the cover's allen set screws above the drilled holes on tub and bring it down.</p> <p>Fig. B: Secure the cover of the column by two screws from the upper side.</p> <p>Fig. C: Connect shower hose with washer to angled outlet. Fit sealing!</p> <p>Fig. D: Connect shower hose and hand shower. The filter insert (a) must be use to ensure the standard flow rate and to protect the hand shower against incoming dirt by pipework. Do you want a larger water flow rate, then you must use the filter packing (b) instead of the filter insert (a).</p> <p>Fig. E: The slide element (wall bar) can be regulated to be either hard or easily adjustable by turning the adjusting screw.</p>	<p>Fig. A: Posizionare la copertura con i perni filettati sulle forature della vasca ed abbassare.</p> <p>Fig. B: Collegare da sopra la copertura con il pannello fissandola con le viti.</p> <p>Fig. C: Collegare il tubo doccia e l'angolare presente sulla colonna. Applicare la guarnizione!</p> <p>Fig. D: Collegare il tubo doccia e la doccetta a mano. Il filtro supplementare (a) deve essere utilizzato per assicurare il normale flusso dell'acqua e proteggere la doccetta dai depositi di calcare. Se volete un flusso d'acqua maggiore dovete usare il filtro dell'imballaggio (b) invece del filtro supplementare (a).</p> <p>Fig. E: La scorrevolezza dal saliscendi sull'asta doccia può essere regolato agendo sulla vite di registro.</p>

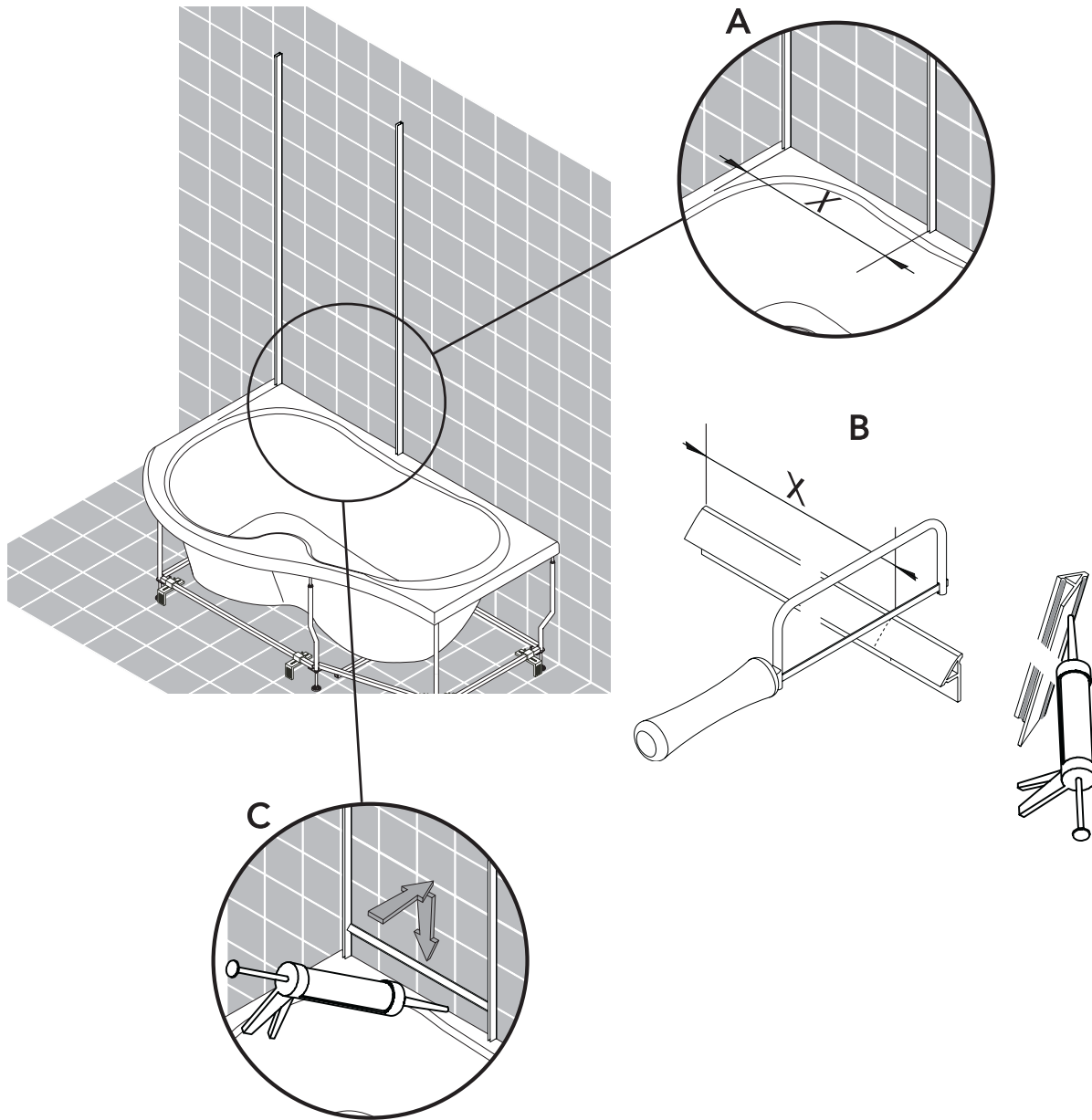
Montage der Duschtrennung / Eckmontage + Wandmontage
Installation of shower partition / Corner installation + Wall installation
Montaggio del divisorio doccia / Montaggio ad angolo + montaggio a parete






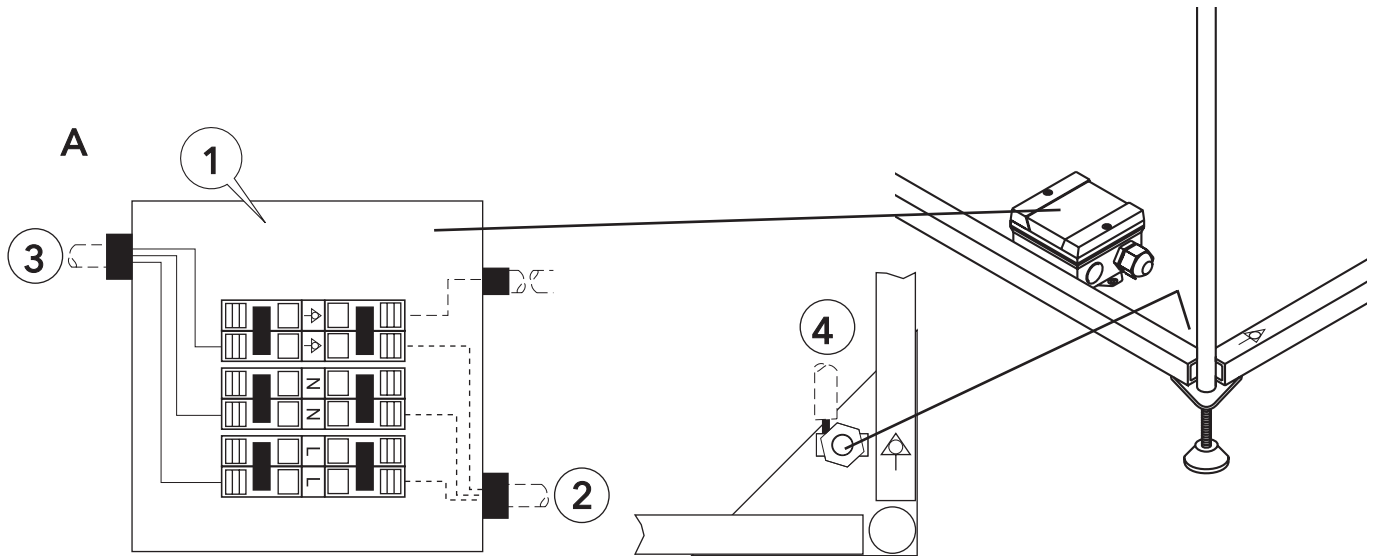
Deutsch	English	Italiano
<p>Abb. A: Abstand X und Y zwischen Wandausgleichsschiene und Eck messen.</p> <p>Abb. B: Die gemessenen Längen auf die Abdeckprofile übertragen und Länge 20 mm abziehen. Die Profile entsprechend ablängen und auf die Eckverbindung aufstecken. Abdeckfolie entfernen und an den Nuten eine Silikonschnur aufbringen.</p> <p>Abb. C: Den Spalt zwischen Wanne und Wand mit Silikon verfüllen. Das Abdeckprofil zwischen Wand und Wanne schieben, so dass das Profil auf der Wanne aufliegt. Anschließend die Blende auf die Eckverbindung aufstecken.</p>	<p>Fig. A: Measure the length X and Y between the wall closure rail and the corner.</p> <p>Fig. B: Transfer the measured length to the cover profiles and subtract the length 20 mm. Cut the profiles and put it on the corner bracket. Remove the foil on the profiles. Put on a silicone strip to the fluts.</p> <p>Fig. C: Filling the gap between the wall and the tub with silicone. Put the cover profiles into the gap between the wall and the tub and bring it down. Put on to the faceplate to the corner bracket.</p>	<p>Fig. A: Misurare la distanza X e Y tra il profilo di compensazione per il montaggio a parete e l'angolo del muro.</p> <p>Fig. B: Segnare le lunghezze misurate sulla guarnizione bordo vasca e togliere 20mm. Tagliare i profili alla misura segnata ed applicarli all'angolare contenuto nella stessa confezione della guarnizione. Rimuovere la pellicola protettiva ed applicare un cordoncino di silicone alle scanalature.</p> <p>Fig. C: Applicare silicone nella fessura tra vasca e parete. Spingere il profilo di copertura tra la parete e la vasca in modo tale che il profilo poggi sulla vasca. Una volta terminata l'operazione, mettere la copertura all'angolare.</p>






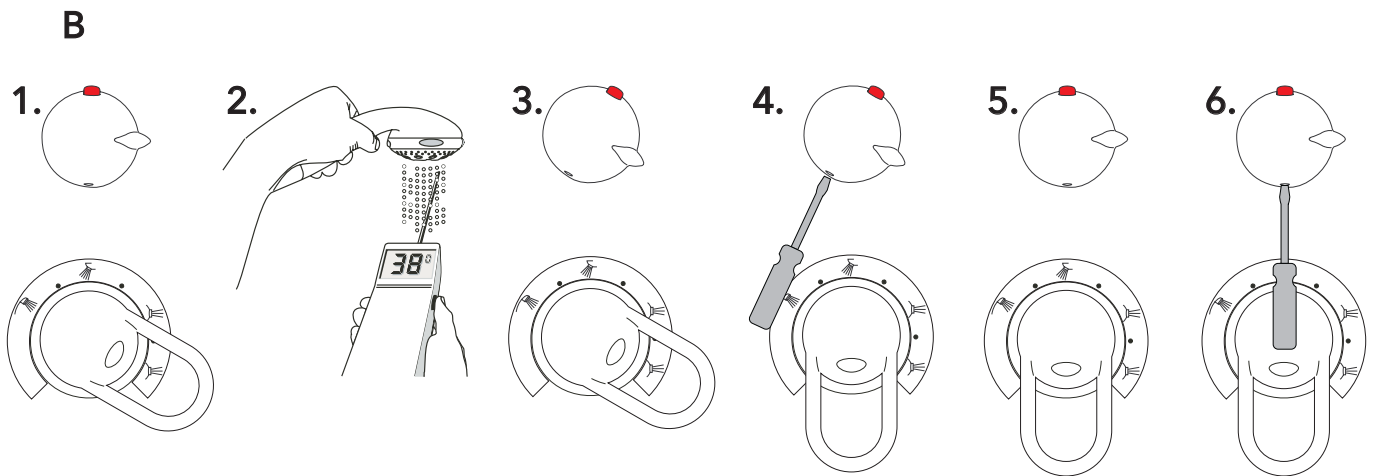
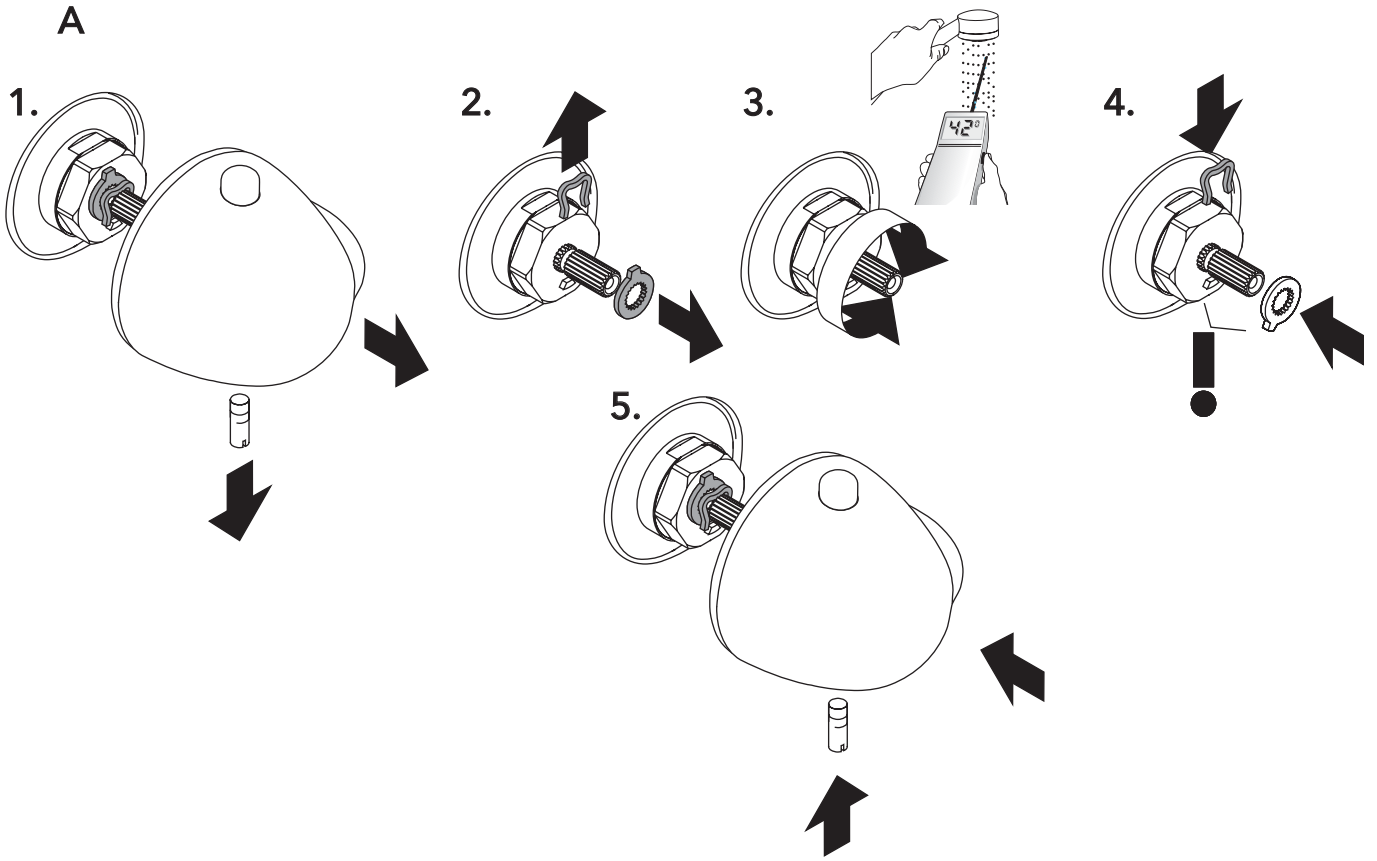
Deutsch	English	Italiano
<p>Abb. A: Abstand X zwischen den beiden Wandausgleichsschienen messen.</p> <p>Abb. B: Die gemessene Länge auf das Abdeckprofil übertragen und das Profil entsprechend ablängen. Abdeckfolie entfernen und an den Nuten eine Silikonschnur aufbringen.</p> <p>Abb. C: Den Spalt zwischen Wanne und Wand mit Silikon verfüllen. Das Abdeckprofil zwischen Wand und Wanne schieben, so dass das Profil auf der Wanne aufliegt.</p>	<p>Fig. A: Measure the length between the both wall closure rails.</p> <p>Fig. B: Transfer the measured length to the cover profile. Cut the profile and put it on the corner bracket. Remove the foil on the profiles. Put on a silicone strip to the fluts.</p> <p>Fig. C: Filling the gap between the wall and the tub with silicone. Put the cover profiles into the gap between the wall and the tub and bring it down.</p>	<p>Fig. A: Rilevare la misura tra i compensatori e riportarla sulla guarnizione bordo vasca.</p> <p>Fig. B: Tagliare la guarnizione in corrispondenza del segno fatto. Rimuovere la pellicola protettiva ed applicare un cordoncino di silicone alle scanalature.</p> <p>Fig. C: Applicare silicone nella fessura tra vasca e parete. Spingere la guarnizione tra la parete e la vasca in modo tale che il profilo poggi sulla vasca.</p>









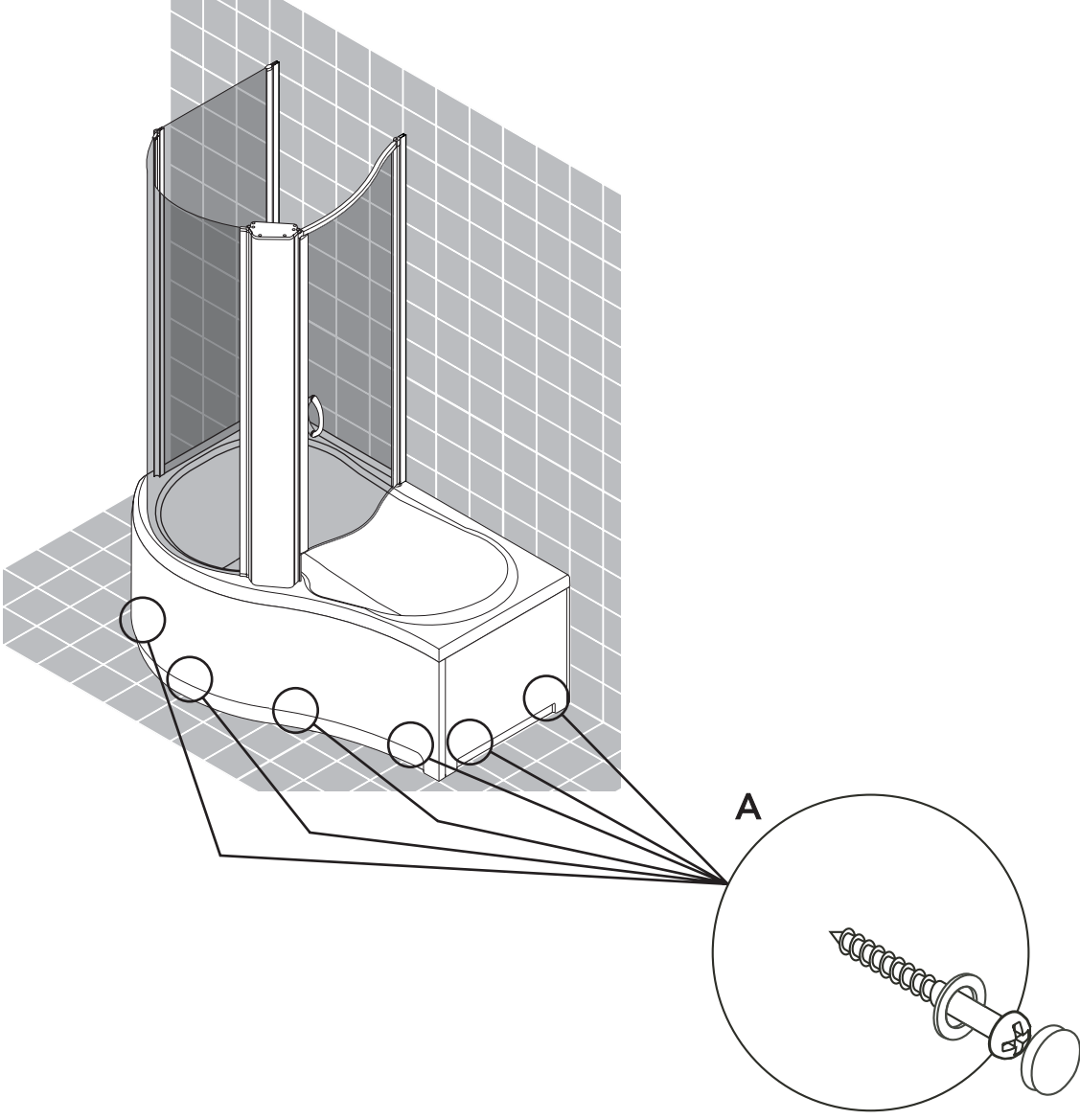
Deutsch	English	Italiano
<p>Abb. A: Elektrischer Anschluss a) Whirlpool an Stromversorgung 230V/50Hz (3) mit einem 3-adrigen Kabel anschließen. Der Anschluss erfolgt im Verteilerkasten (1). b) Potentialausgleichsleitung (Erdungskabel) 4mm² (4) mit Rahmen verbinden. (2): elektrischer Anschluss zur Steuerung (vormontiert) (3): elektrische Zuleitung 230V/50Hz (4): Erdungskabel 4mm²</p> <p>Vorsicht! </p> <p>Die Wanne muss vor Inbetriebnahme oder dem Test der Whirlfunktionen gründlich mit der Handbrause ausgespült werden!</p> <p>c) Dichtheitsprüfung durchführen. d) Funktionstest durchführen. e) Whirlpoolfüße an den vorbereiteten Löchern mit Senkkopfschrauben 4 x 39mm am Boden fixieren.</p>	<p>Fig. A: Electrical connection a) Connect the whirlpool to the power supply 230V/50Hz (3) with a three-wire cable. The connection is made in the distributing box (2). b) Connect the earthing cable 4mm²(4) to the terminal strip. (2): Electrical connection to basic control (pre-fitted) (3): Electrical supply lines 230V/50Hz (4): Earthing cable 4mm²</p> <p>Attention! </p> <p>The tub must be cleaned thoroughly with the handshower befor using or testing the whirlpool functions!</p> <p>c) Perform leak test. d) Perform function test. e) Fasten the whirlpool feet at the prepared holes with the countersunk head screws 4 x 39 mm to the floor.</p>	<p>Fig. A: Connessione elettrica a) Connettere la vasca alla rete elettrica 230V/50Hz (3) con un cavo a tre poli. La connessione è fatta nella scatola di derivazione (1). b) Connettere l'equipotenziale (4) alla vite di terra. (2): Connessione elettrica alla centralina (pre-fissata) (3): Connessione alla elettrica 230V/50Hz (4): Cavo di terra 4mm²</p> <p>Attenzione! </p> <p>Prima della messa in esercizio oppure prima di eseguire la prova delle funzioni dell'impianto whirlpool, la vasca deve essere sciacquata meticolosamente con la doccia a mano!</p> <p>c) Verificare possibili perdite d'acqua. d) Verificare le funzioni della vasca. e) Fissare i piedini della vasca fori eseguiti sul pavimento con i tasselli e le viti 4 x 39 mm.</p>



Deutsch	English	Italiano
<p>Abb. A: Safety Function Dank der Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur von z. B. max. 42° C voreinstellen.</p> <p>Abb. B: Thermostat einstellen 1. Umstellgriff in Stellung "Handbrause" stellen und öffnen. 2. Thermostat auf 38 °C justieren. 3. Umstellgriff schließen 4. Befestigungsschraube Thermostatgriff lösen. Thermostatgriff abnehmen. 5. Thermostatgriff senkrecht ausrichten und aufstecken (roter Knopf zeigt nach oben). 6. Thermostatgriff festschrauben.</p> <p>Hinweis: </p> <p>Bei Frostgefahr und Entleerung der Rohrleitung: Regeleinheit ausbauen, Umstellgriff öffnen und die Installationseinheit durch Ausblasen mit Pressluft trocknen (wasserfrei).</p>	<p>Fig. A: Safety Function The desired maximum temperature for example max. 42° C can be pre-set thanks to the safety function.</p> <p>Fig. B: Adjusting the thermostat 1. Set the selection knob to the "Handbrause" (hand shower) position and open it. 2. Adjust the thermostat to 38 °C. 3. Close the selection knob. 4. Loosen the fixation screw) at the thermostat's knob. Remove the thermostat knob. 5. Vertically position the thermostat knob and push it on (red button points upwards). 6. Tighten the thermostat knob.</p> <p>Note: </p> <p>In cases of frost danger and for pipeline drain: Uninstall the regulation unit, open the selection knob and dry the installation unit by blowing compressed air through it (waterless).</p>	<p>Fig. A: Funzione di sicurezza Grazie alla funzione antiscottature Safety la temperatura massima (per esempio max. 42° C) desiderata si può facilmente regolare.</p> <p>Fig. B: Regolazione del termostato 1. Posizionare la leva del deviatore su „doccia manuale“ ed aprire il flusso d’acqua. 2. Regolare il termostatico su 38 °C. 3. Chiudere la manopola di regolazioni 4. Allentare la vite di fissaggio della maniglia del termostatico e toglierla. 5. Posizionare verticalmente la maniglia del termostatico ed applicarla (pulsante rosso verso l'alto). 6. Riavvitare la maniglia.</p> <p>Avvertenza: </p> <p>In caso di pericolo di congelamento e svuotamento della tubazione: smontare il deviatore ed asciugare il gruppo con aria compressa (priva di acqua).</p>

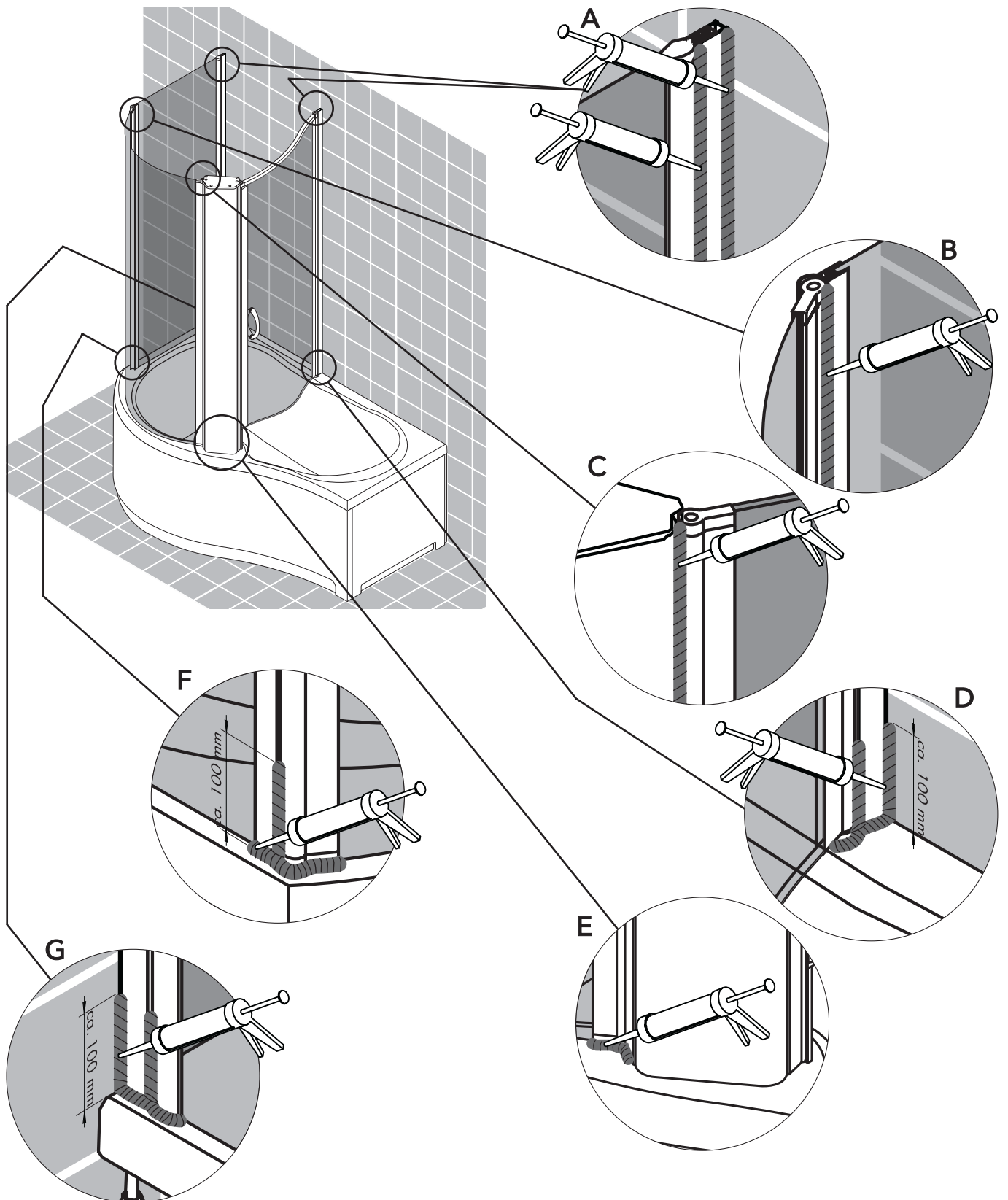


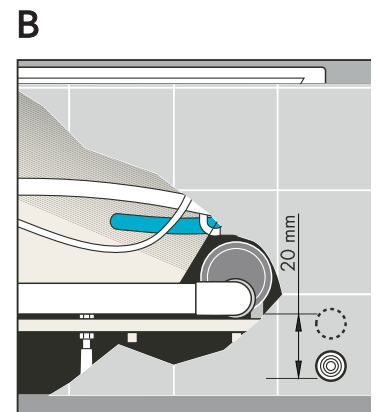
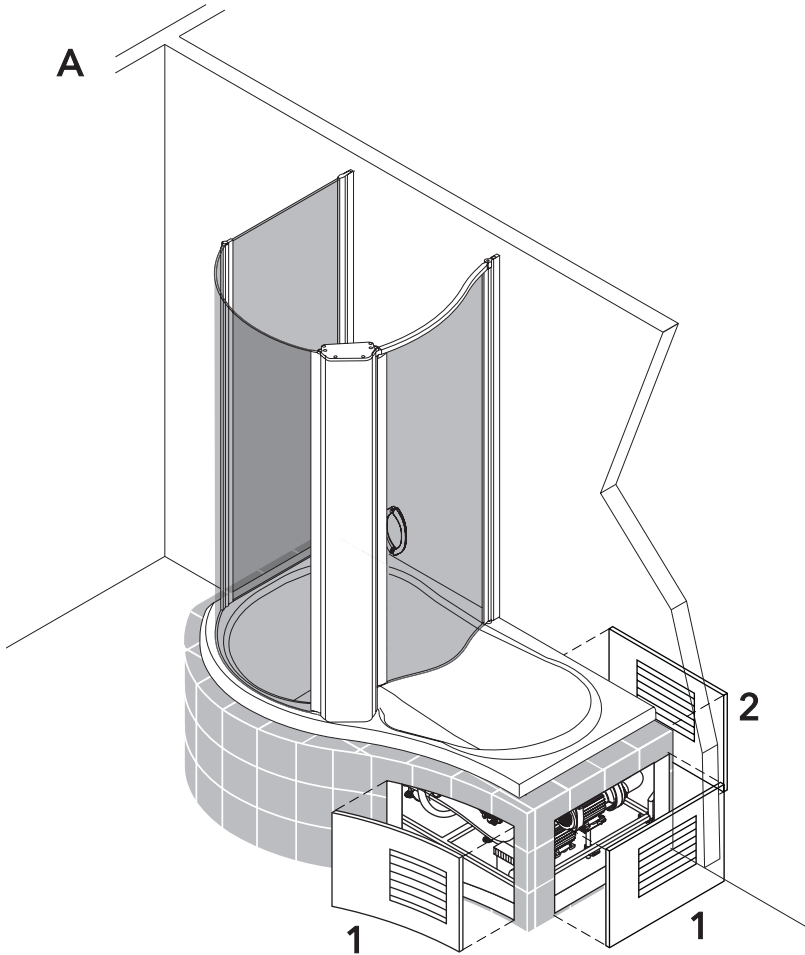
Deutsch	English	Italiano
<p>Hinweis: </p> <p>Schutzfolie von Wannenschürze entfernen.</p> <p>Abb. A: Wannenschürze montieren a) Vorbereitete Wannenschürze anbringen.</p> <p>Achtung! </p> <p>Bei Verwendung einer Wannenschürze darf diese nur eingehängt und an den vorgesehenen Stellen mit dem Whirlpoolrahmen verschraubt werden. Übergänge zwischen Wannenschürze/Wand und Wannenschürze/Fußboden dürfen nicht mit Silikon oder ähnlichem abgedichtet werden um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.</p>	<p>Note: </p> <p>Remove the protective film from the tub skirt.</p> <p>Fig. A: Installation of the tub skirt a) Attach the prepared tub skirt.</p> <p>Attention! </p> <p>When using a tub skirt, it may be hung in and screwed onto the whirlpool framework only at the positions intended. The transitions between the tub skirt/wall and the tub skirt/floor should not be sealed with silicone or anything similar to ensure adequate ventilation.</p>	<p>Nota: </p> <p>Rimuovere il film protettivo dai pannelli.</p> <p>Fig. A: installazione del pannello a) Fissare i pannelli alla vasca.</p> <p>Attenzione! </p> <p>Quando sono usati i pannelli, e forse meglio fissare al telaio i pannelli dopo aver posizionato la vasca nella posizione desiderata. Tra pannello e muro, tra pannello e pavimento non si deve siliconare per assicurare una adeguata ventilazione.</p>



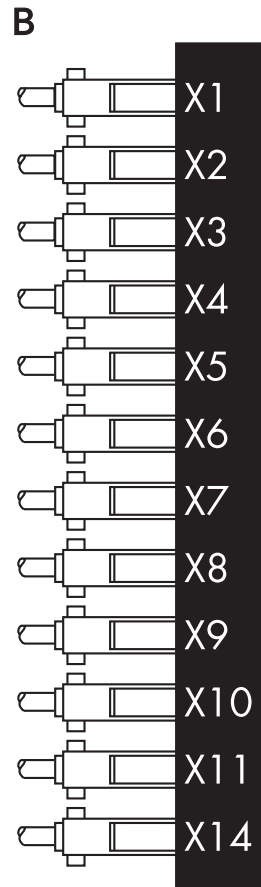
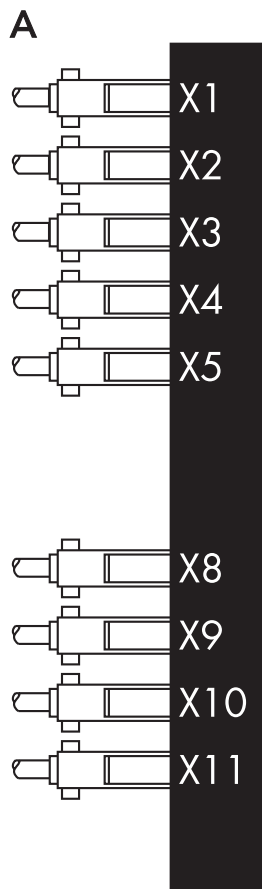
Deutsch	English	Italiano
<p>Abb. A-C: Duschabtrennung abdichten Von innen alle Übergänge zwischen den Elementen und zur Wand senkrecht auf der gesamten Länge mit einer Silikonfuge abdichten.</p> <p>Abb. D-G: Duschabtrennung abdichten Von außen die Übergänge zwischen den Schienen und der Wanne mit einer Silikonfuge abdichten (waagrecht). Von außen ebenfalls die Übergänge zwischen den Elementen und zur Wand bis auf eine Höhe von ca. 100 mm ab Wannenrand mit einer Silikonfuge versehen.</p>	<p>Fig. A-C: Sealing of shower partition Seal the transitions from the inside between the elements and to the wall with a silicon strip on the whole length (vertical).</p> <p>Fig. D-G: Sealing of shower partition Seal the transitions between tub and rails from the outside between (horizontal). Seal the transitions from the outside between the elements and to the wall with a silicon strip on a length of approx. 100 mm from tub edge (vertical).</p>	<p>Fig. A-C: Chiudere a tenuta ermetica il divisorio doccia Applicando una giuntura di silicone sulla completa lunghezza, ermetizzare dalla parte interna tutti i passaggi tra gli elementi e la parete.</p> <p>Fig. D-G: Chiudere a tenuta ermetica il divisorio doccia Applicando una giuntura di silicone, ermetizzare dalla parte esterna tutti i passaggi tra i profili e la vasca (in posizione orizzontale). Dalla parte esterna, applicare una giuntura di silicone anche nei passaggi tra gli elementi e la parete fino ad un'altezza di ca. 100 mm a partire dal bordo della vasca.</p>

Montage der Duschtrennung / Eckmontage + Wandmontage
Installation of shower partition / Corner installation + Wall installation
Montaggio del divisorio doccia / Montaggio ad angolo + montaggio a parete





Deutsch	English	Italiano
<p>Mini Poolmaster Abb. A: Anschlussbelegung der Steuerung X1: Gebläse X2: Anschluss 230V/50Hz X3: Hydropumpe X4: ohne Belegung X5: Halogenlampe X8: ohne Belegung X9: Bedienelement Mini Poolmaster X10: Wassersensor unteres Niveau X11: Wassersensor oberes Niveau</p> <p>Poolmaster Abb. B: Anschlussbelegung der Steuerung X1: Gebläse X2: Anschluss 230V/50Hz X3: Hydropumpe X4: ohne Belegung X5: Halogenlampe X6: ohne Belegung X7: ohne Belegung X8: ohne Belegung X9: Ladestation Poolmaster X10: Wassersensor unteres Niveau X11: Wassersensor oberes Niveau X14: ohne Belegung</p>	<p>Mini Poolmaster Fig. A: Pin assignment of control X1: Blower X2: 230V/50Hz connection X3: Water pump X4: Not used X5: Halogen lamp X8: Not used X9: Mini Poolmaster control element X10: Bottom level water sensor X11: Top level water sensor</p> <p>Poolmaster Abb. B: Pin assignment of control X1: Blower X2: 230V/50Hz connection X3: Water pump X4: Not used X5: Halogen lamp X6: Not used X7: Not used X8: Not used X9: Poolmaster charging station X10: Bottom level water sensor X11: Top level water sensor X14: Not used</p>	<p>Mini Poolmaster Fig. A: Descrizione delle uscite X1: Soffiante X2: Alimentazione rete 230V/50Hz X3: Idropompa X4: Non usata X5: Lampada alogena X8: Non usata X9: Tastiera Mini Poolmaster X10: Sensore di livello acqua minimo X11: Sensore di livello acqua massimo</p> <p>Poolmaster Fig. B: descrizione delle uscite X1: Soffiante X2: Alimentazione rete 230V/50Hz X3: Idropompa X4: Non usata X5: Lampada alogena X6: Non usata X7: Non usata X8: Non usata X9: Caricabatteria/tastiera Poolmaster X10: Sensore di livello acqua minimo X11: Sensore di livello acqua massimo X14: Non usata</p>

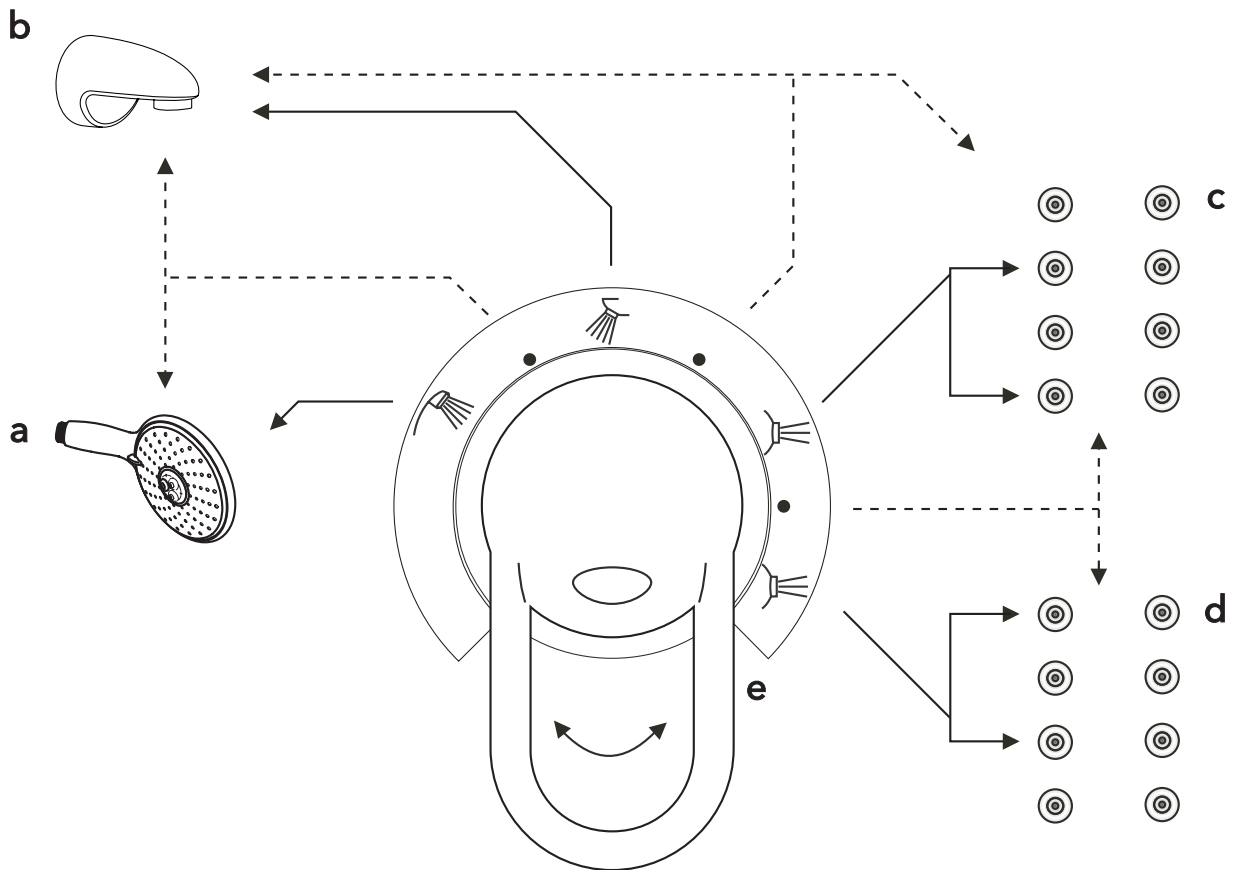


Deutsch	English	Italiano
<p>Benutzung des Whirlpools - Die Whirlpools dürfen nicht im öffentlichen Bereich eingesetzt werden. - Die Whirlpools dürfen nicht im Außenbereich installiert werden. - Nach jedem Bad muss der Pool entleert werden. - Kinder dürfen nicht unbeaufsichtigt im Whirlpool zurückgelassen werden. - Die Badewassertemperatur darf 40 °C nicht übersteigen. - Falls Sie gesundheitliche Bedenken haben, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Arzt in Verbindung.</p> <p>Verwendung von Badesalzen und Ölen, Schaum, Kräutern und Algen Der Gebrauch von Shampoos oder Badeschaum ist nicht empfehlenswert. Die Verwendung von Badesalzen und Badeölen in normalen Mengen ist jedoch völlig unproblematisch.</p> <p>Pflegeanleitung Oberflächenpflege Wanne Acrylprodukte sind sehr einfach zu reinigen und zu pflegen. Auf der glatten Oberfläche bleiben kaum Verunreinigungen zurück. Für die tägliche Pflege empfiehlt sich ein weicher Schwamm oder ein weiches Tuch und einige Tropfen eines antistatischen Reinigungsmittels. Die Wanne erhält so den früheren Glanz zurück und es entsteht eine schmutzabweisende Wirkung. Starke Verschmutzungen können Sie mit einem flüssigen Haushaltsreiniger oder Seifenlauge reinigen (Verdünnungsvorschriften beachten).</p> <p>Kalk Kalkablagerungen mit Hansgrohe Schnellentkalker (Best.-Nr.:90900000) entfernen, mit klarem Wasser nachspülen und polieren.</p> <p>Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen, unterliegen nicht der Gewährleistung.</p>	<p>Using the Whirlpool - The whirlpools may not be used in public areas. - The whirlpools may not be used outdoors. - The pool must be emptied after each bath. - Children must not be left unattended in the Whirlpool. - The water temperature should not exceed 40 °C. - Please contact your doctor if you have health concerns.</p> <p>Using bath salts, oils, foam, herbs and algae Using shampoos or bubble baths is not recommended. The use of normal quantities of bath salts and bath oils causes no problems whatsoever.</p> <p>Care instructions Tub surface care instructions Acrylic products are very easy to clean and service. Hardly any soiling remains on the smooth surface. A soft sponge or soft cloth and some drops of antistatic cleaning agent are recommended for daily cleaning. This restores the gloss of the tub and creates a dirt-repelling effect. Remove stronger soiling with a liquid domestic cleaner or soapy water (observe dilution guidelines).</p> <p>Calcification Remove calcification with Hansgrohe fast decalcifying agent (order No.: 90900000), rinse with clear water and polish with a cloth.</p> <p>Damage caused by improper handling is not covered by our guarantee.</p>	<p>Uso della vasca idromassaggio - La vasca idromassaggio non può essere usata in luoghi pubblici. - La vasca idromassaggio non può essere usata all'aperto. - La vasca deve essere svuotata dopo ogni bagno. - I bambini non devono essere lasciati incustoditi nella vasca. - La temperatura dell'acqua non dovrebbe superare i 40°C. - Consultare il medico se si ha qualche malattia.</p> <p>Uso di sali da bagno, oli, schiuma, erbe ed alghe Non è raccomandato l'uso di shampoo o bagnoschiuma. L'uso di quantità normali di sali da bagno od oli non causa problemi come sopra.</p> <p>Precauzioni per la superficie della vasca I prodotti in acrilico sono molti semplici da pulire e mantenere. Difficilmente rimane qualche macchia sulla superficie liscia. Per la pulizia giornaliera usare una spugna morbida o un soffice panno e qualche goccia di detergente. Questo ripristina la lucentezza della vasca e crea una repulsione alla polvere. Per rimuovere lo sporco più duro usare un detergente per la pulizia domestica o acqua insaponata. (attenersi alle istruzioni per la diluizione).</p> <p>Calcare Rimuovere il calcare con il decalcificante rapido Hansgrohe (cod. 90900000), risciacquare con acqua pulita e pulire con un panno.</p> <p>Danni causati da un uso improprio non sono coperti dalla garanzia.</p>

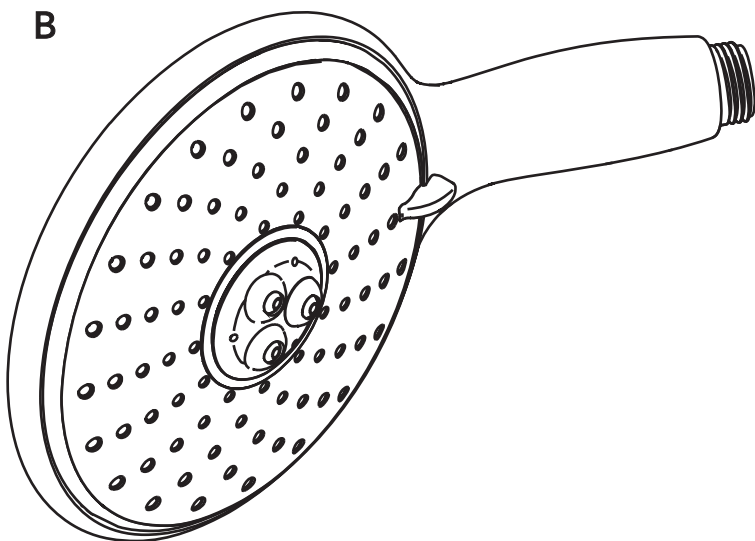
Deutsch	English	Italiano
<p>Beschädigungen</p> <p>Geringfügige Kratzer in der Acryloberfläche können unter Umständen mit dem Hansgrohe Polierset entfernt werden (Best.-Nr.: 21800000). Brandflecken oder tiefe Kratzer können unter Umständen mit dem Hansgrohe Reparaturset ausgebessert werden (Best.-Nr.: 21801xxx).</p> <p>Desinfizieren des Hydro-Systems</p> <p>Nach jedem Benutzen oder längerem Nichtbenutzen des Whirlpools ist das Hydro-System zu desinfizieren. Es kann gebrauchtes Badewasser für die Desinfektion benutzt werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Als Desinfektionsmittel Natriumhypochlorid- Lösung 12% verwenden (in der Apotheke erhältlich). Die Dosierung von Natriumhypochlorid ist 25 ml auf 100 Liter Wasser. • Das Desinfektionsmittel dem gebrauchten Badewasser zugeben. • Eventl. die Wanne bis Überlauf füllen. • Whirlsystem für ca. 1-2 Min. einschalten, das Desinfektionsmittel verteilt sich jetzt. • Desinfektionsmittel ca. 30 Min. einwirken lassen. • Whirlsystem nochmals 2 Min. einschalten. • Wasser ablassen. • Mit der Handbrause die Wanne, Blenden und Anbauteile gründlich mit viel Wasser nachspülen. • Den Raum ausreichend lüften. 	<p>Damage</p> <p>Minor scratches in the acrylic surface can possibly be removed with Hansgrohe polishing paste (Order No.: 21800000). Burning stains or deep scratches can possibly be repaired with the Hansgrohe repair set (Order No.: 21801xxx).</p> <p>Disinfecting the hydro system</p> <p>After each use or if the pool has not been used for an extended period of time, you must disinfect the hydro system. You can use used bath water for the disinfecting process.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Use sodium hypochloride solution (12%) as a disinfectant (available at the pharmacy). The dosing of the sodium hypochloride is 25 ml for every 100 l of water. • Add the disinfectant to the used bath water. • You may fill the tub to the overflow level. • Turn on the jets (whirl system) for approx. 1 to 2 minutes; now the disinfectant will distribute. • Let the disinfectant soak for about 30 minutes. • Turn on the jets for another 2 minutes. • Drain the water. • Rinse and clean the tub, the panels and the accessories using the hand shower. • Ventilate the room generously. 	<p>Danni</p> <p>Graffi superficiali sull'acrilico possono essere rimossi usando la pasta pulente Hansgrohe (cod. 21800000). Macchie da bruciatura o graffi più profondi possono essere riparati con il set Hansgrohe (cod. 21801xxx).</p> <p>Disinfezione del sistema idro</p> <p>Dopo ogni uso o dopo un periodo prolungato d'inattività della vasca idromassaggio occorre disinfettare il sistema idro. Si può utilizzare per la disinfezione l'acqua utilizzata per il bagno.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Come disinfettante utilizzare una soluzione al 12% di ipoclorito di sodio (disponibile in farmacia). Il dosaggio dell'ipoclorito di sodio è di 25 ml per 100 litri d'acqua. • Aggiungere il disinfettante all'acqua già utilizzata. • Rabboccare eventualmente la vasca fino al troppo pieno. • Far funzionare l'idromassaggio per ca. 1-2 min., in questo modo il disinfettante si ripartisce nella vasca. • Far agire il disinfettante per ca. 30 min. • Far funzionare ancora per 2 min. l'idromassaggio. • Scaricare l'acqua. • Pulire a fondo con molta acqua la vasca, le bocchette e gli altri componenti utilizzando la doccia. • Areare con cura il locale.

Deutsch	English	Italiano
<p>Abb A: Kombination der Brausen: Das Quattrostat Klick Ab-/Umstellventil ermöglicht es, die Brausen zu aktivieren und zu kombinieren:</p> <p>Einzelschaltung: Durchgezogene Linie (siehe Abbildung)</p> <p>Kombinationsschaltung: Gestrichelte Linie (siehe Abbildung)</p> <p>a) Handbrause Einzelschaltung und Kombination mit Wanneneinlauf.</p> <p>b) Wanneneinlauf Einzelschaltung und Kombination mit Handbrause oder 4 Seitenbrausen.</p> <p>c) 4 Seitenbrausen (siehe Abbildung) Einzelschaltung und Kombination mit Wanneneinlauf oder 4 weiteren Seitenbrausen.</p> <p>d) 4 Seitenbrausen (siehe Abbildung) Einzelschaltung und Kombination mit 4 weiteren Seitenbrausen.</p> <p>e) Quattrostat Klick Einzelschaltung und Kombination der verschiedenen Brausen.</p> <p>Abb B: Handbrause Raindance 1. Rain 2. Mix1 3. Balance 4. Mix 2 5. Whirl</p>	<p>Fig. A: Shower combination: The vario thermal setting circuitry enables the activation and combination of the showers:</p> <p>Single operation: Normal line (see Figure)</p> <p>Combined operation: Dashed line (see Figure)</p> <p>a) Hand shower Single operation and combination with bath filler.</p> <p>b) Bath filler Single operation and combination with hand shower or 4 body showers.</p> <p>c) 4 body showers (see Figure) Single operation and combination with bath filler or 4 more body showers.</p> <p>d) 4 body showers (see Figure) Single operation and combination with 4 more body showers.</p> <p>e) Quattrostat Klick Single operation and combination of the various showers.</p> <p>Fig. B: Raindance hand shower: 1. Rain 2. Mix1 3. Balance 4. Mix 2 5. Whirl</p>	<p>Fig. A: Combinazione delle docce: Il sistema Variotherm consente di attivare e di combinare le docce:</p> <p>Comando singolo: Linea continua (vedi figura)</p> <p>Comando combinato: Linea tratteggiata (vedi figura)</p> <p>a) Doccia manuale Comando singolo e combinazione con acqua in entrata.</p> <p>b) Acqua in entrata Comando singolo e combinazione con doccetta a mano oppure 4 doccette laterali.</p> <p>c) 4 getti laterali superiori (vedi figura) Comando singolo e combinazione con acqua in entrata o 4 ulteriori doccette laterali.</p> <p>d) 4 getti laterali superiori (vedi figura) Comando singolo e combinazione con doccetta a mano oppure 4 ulteriori doccette laterali.</p> <p>e) Quattrostat Klick Comando singolo e combinato con le diverse docce.</p> <p>Fig. B: Doccia manuale Raindance 1. Rain 2. Mix1 3. Balance 4. Mix 2 5. Whirl</p>

A



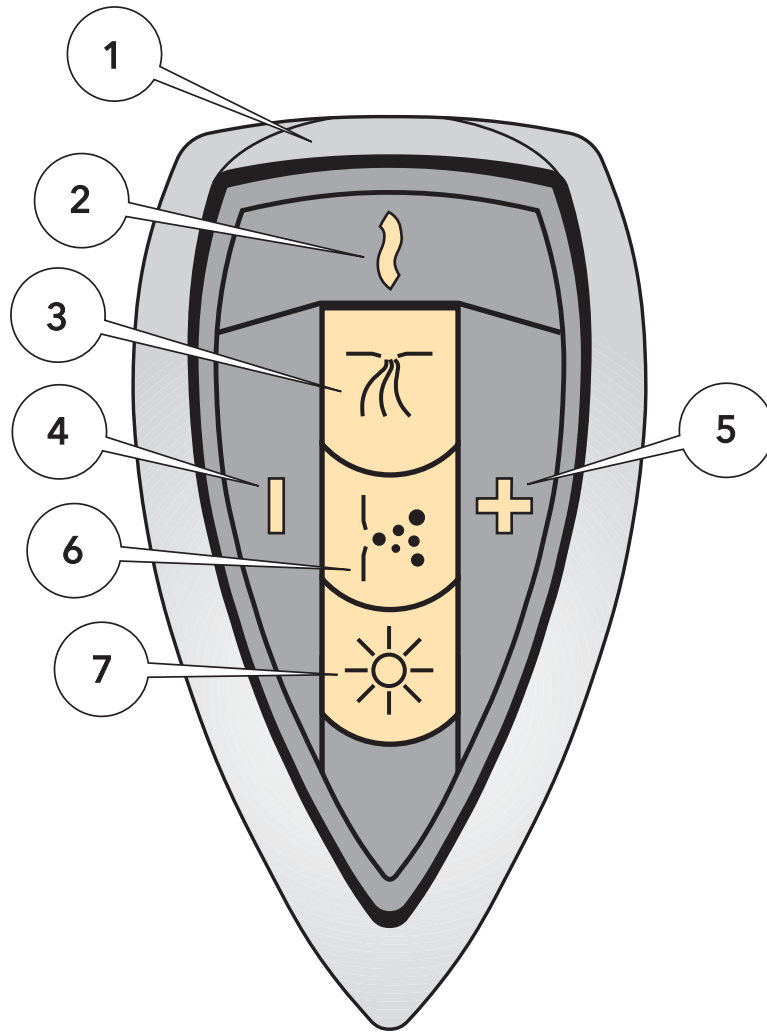
B



- 1 Rain
- 2 Mix 1
- 3 Balance
- 4 Mix 2
- 5 Whirl

Deutsch	English	Italiano
<p>Bedienung Mini Poolmaster (Abb. A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mini Poolmaster 2. Intervallfunktion für Wasser- und Luftsystem 3. Grundfunktion 1: Hydrosystem ein/aus 4. Pumpen- und/oder Gebläseleistung drosseln 5. Pumpen- und/oder Gebläseleistung erhöhen 6. Grundfunktion 2: Luftsystem ein/aus 7. Grundfunktion 3: Licht ein/aus <p>- Stand-By: Das Display ist unbeleuchtet. Wird die Wanne befüllt, so schaltet sich die Steuerung bei Erreichen des max. Wasserstandes automatisch an. Die Grundfunktionen werden im Display des Mini Poolmaster leicht orangefarben hinterleuchtet.</p> <p>Ist Ihr Whirlpool mit einzelnen Grundfunktionen nicht ausgestattet, so werden diese Funktionen auch im Display nicht hinterleuchtet und stehen Ihnen somit nicht zur Verfügung.</p> <p>Der Whirlpool schaltet sich nach ca. 20 Minuten nach Inbetriebnahme automatisch ab. Der Whirlvorgang kann ohne Pause sofort wieder aufgenommen werden.</p> <p>- Hydrosystem Durch Drücken der Taste 3 startet das Hydrosystem mit 50% Intensität (Standardeinstellung). Die Taste wird stark hinterleuchtet außerdem wird durch das hinterleuchten der Tasten 2, 4 und 5 signalisiert, das auch diese zur Auswahl freigeschaltet sind. Durch Drücken der Tasten 4 oder 5 kann die Intensität erhöht bzw. vermindert werden. Mit Taste 2 kann die Intervallfunktion aktiviert werden. Die Intensität wechselt zur Standardeinstellung (50%) und kann nicht verändert werden. Über die Tasten 4 oder 5 kann die Intervallfrequenz erhöht bzw. vermindert werden. Nach ca. 30 sec. schaltet sich die Hinterleuchtung der Tasten 2,</p>	<p>Mini Poolmaster operation (Fig. A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mini Poolmaster 2. Interval function for water and air system 3. Basic function 1: Hydro system on / off 4. Restriction of pump and/or blower performance 5. Increase of pump and/or blower performance 6. Basic function 2: Air system on / off 7. Basic function 3: Light on / off <p>- Standby: The display is not lit. When the tub is being filled, the control is automatically switched on when the maximum water level is reached. The basic functions are lightly backlit in orange in the display of the Mini Poolmaster.</p> <p>If your whirlpool is not equipped with individual basic functions, these functions will not be backlit in the display and are thus not available.</p> <p>The whirlpool is switched off automatically after approx. 20 minutes after being put into operation. The whirl process can be resumed immediately without a break.</p> <p>- Hydrosystem When button 3 is pressed, the hydro system starts with 50% intensity (standard setting). The backlighting of the button is increased and, in addition, the backlighting of the buttons 2, 4 and 5 signals that these are also enabled for selection. The intensity can be increased or reduced by pressing the buttons 4 or 5. The interval function can be activated with button 2. The intensity changes to the standard setting (50%) and cannot be changed. The interval frequency can be increased or reduced by pressing the buttons 4 or 5. After approx. 30 sec., the backlighting of the buttons 2, 4 and 5 is switched off. They are no longer</p>	<p>Funzionalità Mini Poolmaster (Fig. A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mini Poolmaster 2. Regolazione intervallo per sistema idromassaggio e aria 3. funzione base 1 : Idromassaggio on/off 4. decremento dell'intensità del blower e della pompa 5. incremento dell'intensità del blower e della pompa 6. funzione base 2 : sistema aria on/off 7. funzione base 3 : Luce on/off <p>- Standby: La tastiera non è illuminata. Durante il riempimento della vasca, il sistema si accende al raggiungimento del livello acqua massimo illuminando i tasti della tastiera in arancione. Solo le funzioni base sono accese.</p> <p>Se la vostra vasca non è equipaggiata con una delle funzioni base, questa non viene accesa nella tastiera e perciò non è utilizzabile.</p> <p>Il sistema si spegne automaticamente dopo circa 20 min. dall'attivazione di una funzione. Si può riattivare immediatamente senza pause.</p> <p>- Sistema idromassaggio Quando il tasto 3 è premuto, il sistema idromassaggio inizia con il 50% dell'intensità della pompa (regolazione standard). La retroilluminazione del tasto aumenta, e inoltre si illuminano anche i tasti 2, 4 e 5, segnale che questi ora sono disponibili per la selezione. L'intensità può essere incrementata o diminuita premendo i tasti 4 o 5. La funzione intervallo può essere attivata premendo il tasto 2. L'intensità può essere incrementata o diminuita premendo i tasti 4 o 5. La frequenza può essere aumentata o ridotta premendo i tasti 4 o 5. Dopo circa 30 sec., la retroilluminazione dei tasti 2,4 e 5 è spenta. Non hanno una lunga attivazione. Ripremendo il tasto 3, si riaccendono di nuovo i tasti e si possono eseguire le correzioni dei</p>

A

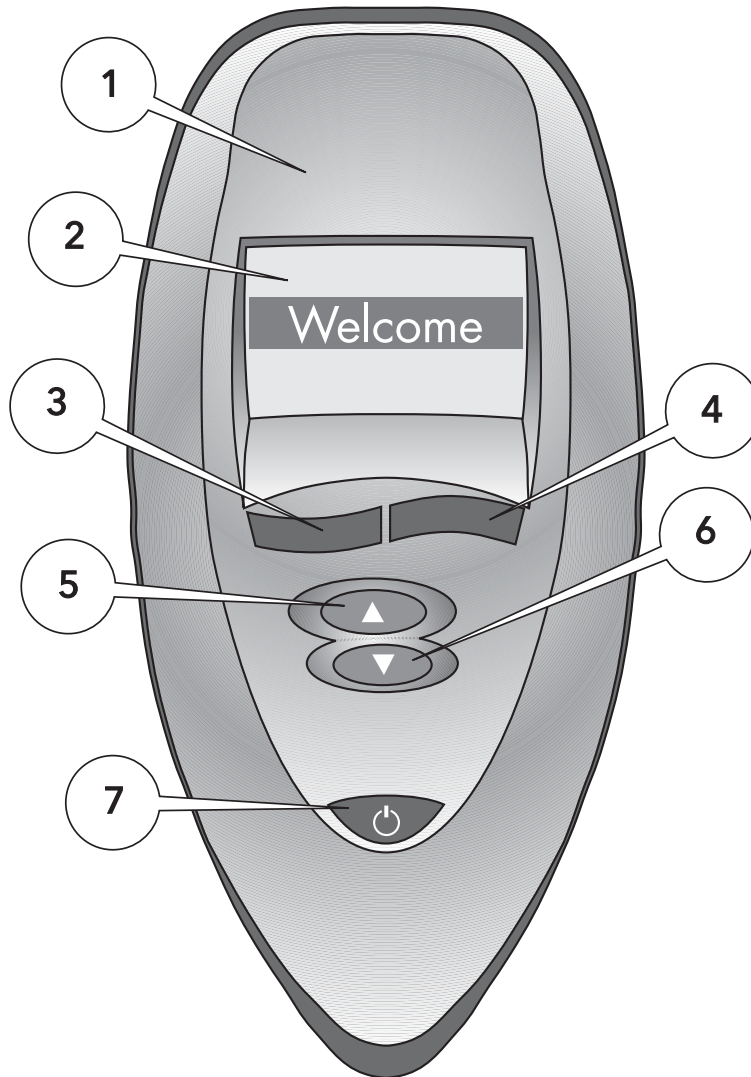


Deutsch	English	Italiano
<p>4 und 5 ab. Sie sind somit nicht mehr aktiv. Durch einmaliges Drücken der Taste 3 werden die Tasten wieder hinterleuchtet und es können Einstellungskorrekturen vorgenommen werden. Wiederholtes Drücken der Taste 3 schaltet die Funktion ab.</p> <p>- Luftsysteem Durch Drücken der Taste 6 startet das Luftsysteem mit 50% Intensität (Standardeinstellung). Die Taste wird stark hinterleuchtet außerdem wird durch das hinterleuchten der Tasten 2, 4 und 5 signalisiert, das auch diese zur Auswahl freigeschaltet sind. Durch Drücken der Tasten 4 oder 5 kann die Intensität erhöht bzw. vermindert werden. Mit Taste 2 kann die Intervallfunktion aktiviert werden. Die Intensität wechselt zur Standardeinstellung (50%) und kann nicht verändert werden. Über die Tasten 4 oder 5 kann die Intervallfrequenz erhöht bzw. vermindert werden. Nach ca. 30 sec. schaltet sich die Hinterleuchtung der Tasten 2, 4 und 5 ab. Sie sind somit nicht mehr aktiv. Durch einmaliges Drücken der Taste 6 werden die Tasten wieder hinterleuchtet und es können Einstellungskorrekturen vorgenommen werden. Wiederholtes Drücken der Taste 6 schaltet die Funktion ab.</p> <p>- Hydrosystem + Luftsysteem Die Grundfunktionen Hydrosystem und Luftsysteem können in Kombination zueinander eingeschaltet werden. Die Einstellungen zur Intensität und zur Intervallfunktion können wie in den Grundfunktionen beschrieben vorgenommen werden. Zum Einstellen muss immer zuvor die Grundfunktion, zu der die Einstellung vorgenommen werden soll, ausgewählt werden.</p> <p>- Beleuchtung Durch Drücken der Taste 7 schaltet sich der Halogenstrahler ein bzw. aus.</p>	<p>active. By pressing button 3 once, the buttons are backlit again and setting corrections can be made. Pressing button 3 again switches off the function.</p> <p>- Air system When button 6 is pressed, the air system starts with 50% intensity (standard setting). The backlighting of the button is increased and, in addition, the backlighting of the buttons 2, 4 and 5 signals that these are also enabled for selection. The intensity can be increased or reduced by pressing the buttons 4 or 5. The interval function can be activated with button 2. The intensity changes to the standard setting (50%) and cannot be changed. The interval frequency can be increased or reduced by pressing the buttons 4 or 5. After approx. 30 sec., the backlighting of the buttons 2, 4 and 5 is switched off. They are no longer active. By pressing button 6 once, the buttons are backlit again and setting corrections can be made. Pressing button 6 again switches off the function.</p> <p>- Hydro system + air system The basic functions of the Hydro and Air systems can be activated together. The settings for intensity and for the interal function can be done as shown in the basic function settings. For setting, the corresponding basic functions you must have already activated this before.</p> <p>- Lighting The halogen lamp is switched on and off by pressing button 7. The button backlighting is strong or weak. The halogen lamp can be switched on only when the tub is sufficiently filled.</p>	<p>parametri. Riprendo il tasto 3 di nuovo si spegne la funzione.</p> <p>- Sistema aria Quando il tasto 6 è premuto, il sistema aria parte con il 50% della sua intensità (parametro standard). La retroilluminazione del tasto si incrementa ed inoltre si accendono i tasti 2,4 e 5, segno che questi sono disponibili per la selezione. L'intensità può essere incrementata o diminuita premendo i tasti 4 o 5. La funzione intervallo può essere attivata premendo il tasto 2. L'intensità cicla da minimo al massimo e non può essere cambiata. La frequenza può essere aumentata o ridotta premendo i tasti 4 o 5. Dopo circa 30 sec., la retroilluminazione dei tasti 2,4 e 5 viene spenta. Ripremendo il tasto 6, si riaccendono di nuovo i tasti e si possono eseguire le correzioni dei parametri. Premendo il tasto 6 di nuovo si spegne la funzione.</p> <p>- Idromassaggio + sistema aria Le funzioni idromassaggio e airpool possono essere attivate contemporaneamente. La regolazione dell'intensità e dell'intervallo delle funzioni avviene come indicato nelle istruzioni di funzionamento. Per effettuare la regolazione di intensità la funzione deve essere attiva.</p> <p>- Luce Premendo il tasto 7 si accende la luce alogena. La retroilluminazione aumenta d'intensità. La luce può essere accesa solo se la vasca è sufficientemente riempita.</p> <p>Funzione Blowing after Dopo circa 6 min. dallo svuotamento della vasca si attiva automaticamente il sistema aria per rimuovere i residui d'acqua dalle tubazioni dell'aria.</p>

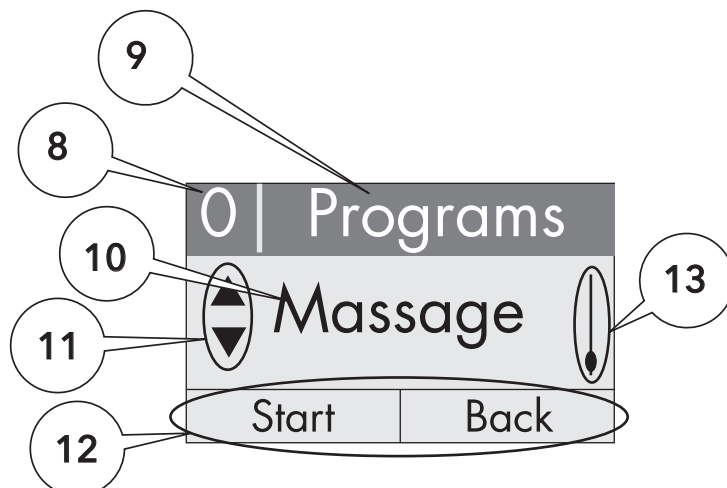
Deutsch	English	Italiano
<p>Die Taste wird stark bzw. schwach hinterleuchtet. Der Halogenstrahler lässt sich nur bei ausreichend gefüllter Wanne einschalten.</p> <p>Reinigungsfunktion Wird Wasser aus der Wanne abgelassen, leuchtet die Hydrotaste (Taste 3) bis die Wanne entleert ist. Nach 6 Minuten wird das Luftsystem für ca. 70 Sekunden automatisch aktiviert und entfernt Restwasser aus dem Leitungsnetz und den Düsen des Luftsystems.</p>	<p>Cleaning function When water is drained from the tub, the Hydro button (button 3) starts lighting until the tub is drained. After approx. 6 min the air system is automatically activated and flushes the remaining water from the pipework and the nozzles of the air system.</p>	

Deutsch	English	Italiano
<p>Bedienung Poolmaster (Abb. A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Poolmaster 2. Beleuchtetes LC Display 3. Selektionstaste (links) 4. Selektionstaste (rechts) 5. Navigationstaste (Menü nach oben) 6. Navigationstaste (Menü nach unten) 7. Ein/Aus <p>Funktion der einzelnen Tasten</p> <p>Taste 7, Ein/Aus Durch Betätigen der Taste (min. 1 sec) schaltet sich der Poolmaster ein. Im Menü erscheint zunächst WELCOME und anschließend der erste Menüpunkt. Das Bedienelement wird durch erneutes Drücken der Taste ausgeschaltet. Aktive Whirlpoolprogramme werden dadurch ebenfalls unterbrochen.</p> <p>Taste 5/6, Navigationstasten Durch betätigen der Navigationstasten kann durch die Menüs geblättert werden.</p> <p>Taste 3/4, Selektionstasten Mit den Selektionstasten kann in die nächste Menüebene gesprungen werden bzw. kann eine Programmfunktion ausgewählt werden. Die Auswahlmöglichkeiten werden jeweils im Display angezeigt.</p> <p>Display (Abb. B)</p> <ol style="list-style-type: none"> 8. Feld für Menünummer Achtung: Die Menünummer variiert je nach aktivierten Funktionen und Ausstattung des Whirlpools 9. Feld für die Anzeige des nächst höheren Menüpunktes 10. Anzeige des ausgewählten Menüs 11. Auswahlmöglichkeiten für Taste 5 und 6 12. Auswahlmöglichkeiten für Taste 3 und 4 13. Schnellansicht für „Menüposition“ 	<p>Poolmaster operation (Fig. A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Poolmaster 2. Illuminated LC display 3. Selection button (left) 4. Selection button (right) 5. Navigation button (menu up) 6. Navigation button (menu down) 7. On/Off <p>Function of individual buttons</p> <p>Button 7, On/Off The Poolmaster is switched on when this button is pressed (for at least 1 sec). The menu first shows WELCOME and then the first menu item. Pressing this button again switches the control element off and also stops active whirlpool programs.</p> <p>Buttons 5/6, navigation buttons The navigation buttons can be used to scroll through the menus.</p> <p>Buttons 3/4, selection buttons The selection buttons can be used to go to the next menu level or to select a program function. The possible selections are shown on the display.</p> <p>Display (Fig. B)</p> <ol style="list-style-type: none"> 8. Field for menu number Attention: The menu number varies depending on the activated functions and equipment of the whirlpool 9. Field for the display of the next higher menu item 10. Display of the selected menu 11. Selection options for buttons 5 and 6 12. Selection options for buttons 3 and 4 13. Quick view of „Menu item“ 	<p>Funzionalità Poolmaster (Fig. A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Poolmaster 2. Display LCD retroilluminato 3. Tasto di selezione (sinistra) 4. Tasto di selezione (destra) 5. Tasto di navigazione (menù alto) 6. Tasto di navigazione (menù basso) 7. On/Off <p>Funzionalità dei singoli tasti</p> <p>Tasto 7 on/off Il Poolmaster si accende se questo tasto è premuto per almeno 1 sec. Il display visualizza inizialmente un messaggio di benvenuto e quindi il primo menù. Ripremendo lo stesso tasto il telecomando si spegne interrompendo eventualmente qualsiasi funzione nella vasca.</p> <p>Tasti 5/6, tasti di navigazione I tasti di navigazione possono essere usati per scrollare il menu.</p> <p>Tasti 3/4, tasti di selezione I tasti di selezione possono essere usati per entrare ai livelli successivi or selezionare un programma o funzione. Le possibili selezioni saranno mostrate di seguito.</p> <p>Display (Fig. B)</p> <ol style="list-style-type: none"> 8. numero del menù relativo. Attenzione tale numero può variare secondo le funzioni attivate e dall'allestimento della vasca. 9. descrizione del menù principale 10. menù selezionato 11. possibile selezione per i tasti 5 e 6 12. possibile selezione per i tasti 3 e 4 13. rapida vista del menù complessivo

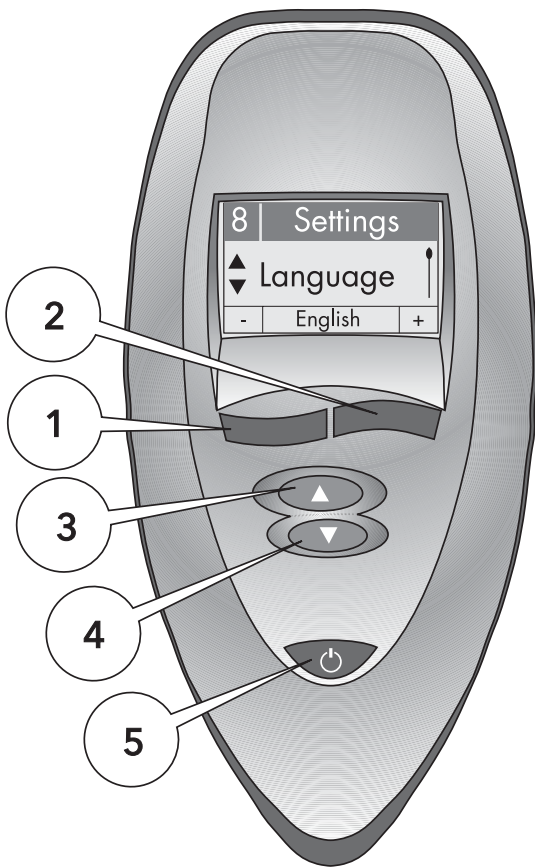
A



B

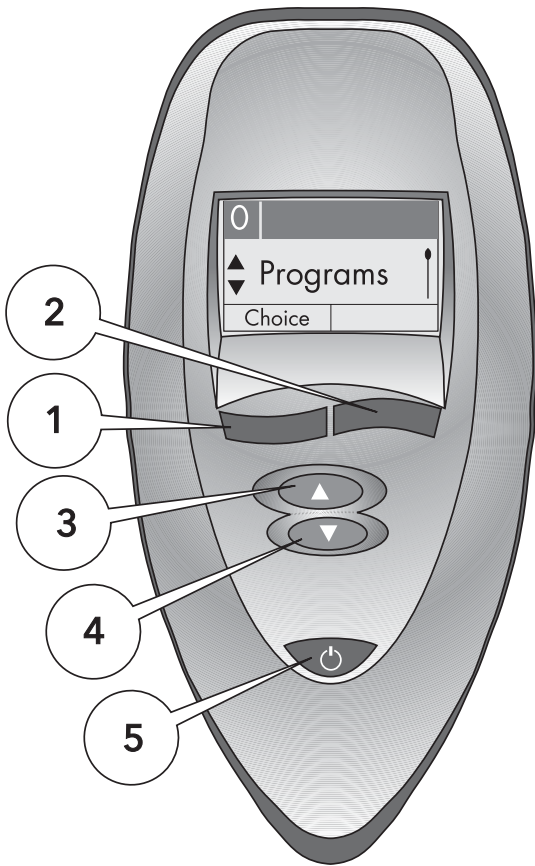


Deutsch	English	Italiano
<p>Erstinbetriebnahme Sprache einstellen Bei der ersten Inbetriebnahme des Whirlpools muss zunächst die Benutzersprache eingestellt werden. Es stehen die Sprachen deutsch, englisch, italienisch, spanisch, französisch oder holländisch zur Verfügung. Nach dem Einschalten des Poolmasters mit Taste 5 erscheint im Display das Menü Programme (A). Drücken Sie 1 x die Taste 3 (B) und anschließend 1 x die Taste 2 (C). Mit den Tasten 1 und 2 läßt sich nun die Sprache auswählen. Durch Betätigen der Taste 4 und anschließendem Ausschalten des Bedienelementes mit Taste 5 wird die gewünschte Benutzersprache abgespeichert.</p> <p>Timer (siehe Menübeschreibung) Die Steuerung ist mit einer ‚Timer‘ - Funktion ausgestattet. In der Grundeinstellung schalten sich die selbsteingestellten Whirlpoolfunktionen automatisch nach 20 Minuten ab. Im Menü ‚Timer‘ lässt sich die Zeit zwischen 1 - 40 Minuten einstellen. Der Timer muss immer vor dem Start bzw. vor der Programmierung der Benutzerdefinierten Funktionen eingestellt werden! Im Menü ‚Funktionen‘ wird die eingestellte Timerzeit durch verlassen der Menüebene ‚Funktionen‘ automatisch auf 20 Minuten zurückgesetzt. Ab der letzten Minute wird im Display automatisch die Timerfunktion angezeigt und zählt diese im Sekunden-takt ab. Ab den letzten 10 Sekunden schaltet sich zusätzlich automatisch die Beleuchtung des Displays an. Nach Ablauf der Zeit können die Whirlpoolfunktionen wieder, wie zuletzt eingestellt, gestartet werden oder eine neue Konfiguration vorgenommen werden.</p>	<p>Initial start-up Language setting During the initial start-up of the whirlpool, the user language must be first set. Either German, English, Italian, Spanish, French or Dutch language can be selected. Switching on the control element by pressing button 5, the Program selection appears in the display. Press 1 time button 3 (B) and after 1 time button 2 (C). The language can be selected now with buttons 1 and 2. The desired user language is saved by pressing button 4 and then switching off the control element with button 5.</p> <p>Timer (see menu description) The control has a timer function. In the basic setting, the self-selected whirlpool functions are automatically switched off after 20 minutes. This time can be set between 1 - 40 minutes in the ‚Timer‘ menu. The timer must be always set before starting the function or before selecting user functions! If the ‚Function‘ menu is finished, the timer settings will be reset automatically to 20 minutes! Starting with the last minute, the timer function is automatically shown in the display and counts down in seconds. For the last 10 seconds, the display lighting is also automatically switched on. After expiration of this time, the whirlpool functions can again be started with the last setting or a new configuration can be set.</p>	<p>Start-up Impostazione lingua La lingua utente può essere scelta dopo la prima accensione. Possono essere selezionati il tedesco, l'inglese, l'italiano, lo spagnolo, il francese e l'olandese. Accendendo l'elemento di controllo con il tasto 5, il programma di selezione appare nel display. Premere 1 volta il pulsante 3 (B) e poi 1 volta il pulsante 2 (C). La lingua può essere cambiata con il pulsante 1 e 2. La lingua prescelta è salvata premendo il tasto 4 e spegnendo il telecomando con tasto 5.</p> <p>Tempo (guarda la descrizione del menù) Il controllo ha una funzione Tempo. Nella regolazione standard la funzione idromassaggio si spegne automaticamente dopo circa 20 min. Questo parametro può essere impostato tra 1-40 min. Il timer deve essere sempre impostato prima di far partire le funzioni o prima di selezionare le funzioni utente! Se il menù „Funzioni“ non viene selezionato, il Tempo sarà resettato automaticamente a 20 minuti! Il timer, partendo dall'ultimo minuto impostato, è automaticamente mostrato sul display. Durante gli ultimi 10 sec. si accende automaticamente la retroilluminazione fino al termine del tempo. Le funzioni possono essere immediatamente ripristinate di nuovo con gli stessi parametri o ripartire con una nuova configurazione.</p>

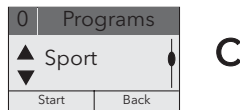
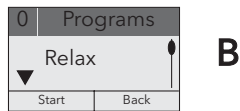
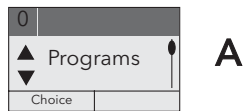
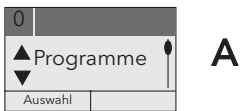


	Deutsch	English	Italiano	Français	Español
A					
B					
C					

Deutsch	English	Italiano
<p>Menübeschreibung In der folgenden Beschreibung werden alle, vom Poolmaster Bedienelement steuerbaren, möglichen Whirlpoolfunktionen beschrieben. Ist Ihr Whirlpool mit einzelnen Funktionen nicht ausgestattet, so werden Ihnen diese Funktionen auch im Display des Poolmasters nicht angezeigt und stehen Ihnen somit nicht zur Verfügung.</p> <p>Menü ‚Programme‘ (A) Im Menü ‚Programme‘ können die voreingestellten Wellness-Programme aktiviert werden. Diese Programme sind fest hinterlegt und können nicht verändert werden.</p> <p>Vorgehensweise ‚Programme‘ in Menüebene 1 aufrufen und durch betätigen der Taste 1 in das Menü ‚Programme‘ wechseln. Hier kann das gewünschte Wellness-Programm aufgerufen und aktiviert werden.</p> <p>Programm ‚Relax‘ (B) Die Dauer beträgt ca. 20 Minuten.</p> <p>Programm ‚Sport‘ (C) Die Dauer beträgt ca. 20 Minuten.</p> <p>Programm ‚Wave‘ (D) Die Dauer beträgt ca. 15 Minuten.</p> <p>Programm ‚Massage‘ (E) Die Dauer beträgt ca. 12 Minuten.</p>	<p>Menu description The following description includes all whirlpool functions that can be controlled by the Poolmaster control element. If your whirlpool is not equipped with individual functions, these functions will not be shown in the Poolmaster display and are thus not available.</p> <p>‚Programs‘ menu (A) The pre-set wellness programs can be activated in the ‚Programs‘ menu. These programs are permanent and cannot be changed.</p> <p>Procedure Select ‚Programs‘ in menu level 1 and go to the ‚Programs‘ menu by pressing button 1. The desired wellness program can be selected and activated here.</p> <p>‚Relax‘ program (B) The duration amounts to approx. 20 minutes.</p> <p>‚Sport‘ program (C) The duration amounts to approx. 20 minutes.</p> <p>‚Wave‘ program (D) The duration amounts to approx. 15 minutes.</p> <p>‚Massage‘ program (E) The duration amounts to approx. 12 minutes.</p>	<p>Descrizione dei menù La seguente descrizione include tutte le funzioni che possono essere utilizzate dal Poolmaster nella vostra vasca. Se la vasca non è equipaggiata con il relativo dispositivo, la funzione associata non comparirà sul display e pertanto non sarà disponibile.</p> <p>Menù ‚programma‘ (A) Nel menù programmi possono essere attivati i programmi ‚benessere‘ predefiniti. Questi programmi sono permanenti e non possono essere variati.</p> <p>Procedura Seleziona ‚Programma‘ dal menù principale e premi tasto 1 per selezionare il menù ‚Programma‘ Qui può essere selezionato e attivato il programma desiderato.</p> <p>Programma ‚Relax‘: (B) La durata è di circa 20 min.</p> <p>Programma ‚Sport‘: (C) La durata è di circa 20 min.</p> <p>Programma ‚Wave‘ (D) La durata è di circa 15 min.</p> <p>Programma ‚Massage‘ (E) La durata è di circa 12 min.</p>



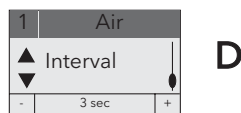
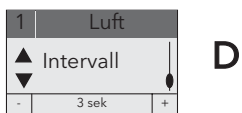
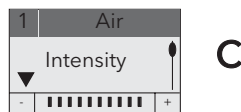
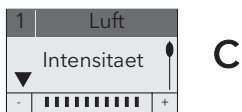
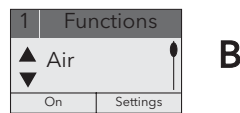
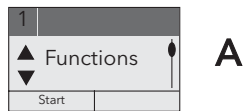
Menüführung Deutsch **Menu Navigation English** **Menù di navigazione Italiano**



Deutsch	English	Italiano
<p>Menü ‚Funktionen‘ Im Menü ‚Funktionen‘ können manuell einzelne Funktionen des Whirlpools aktiviert und eingestellt werden. Die Einstellungen gehen nach dem Ausschalten des Whirlpools verloren. Um Dauerhaft Einstellungen vorzunehmen muss dies unter dem Menüpunkt Benutzer 1, 2, 3 oder 4 vorgenommen werden.</p> <p>Vorgehensweise ‚Funktionen‘ (A) in Menüebene 1 aufrufen und durch betätigen der Taste 1 in das Menü ‚Funktionen‘ wechseln. Hier kann die gewünschte Funktion des Whirlpools aktiviert und eingestellt werden.</p> <p>Menü ‚Luft‘ (B) Mit Taste 3/4 das Menü ‚Luft‘ auswählen.</p> <p>- Luft ein/aus Durch Betätigen der Taste 1 kann Luft ein bzw. ausgeschaltet werden (F).</p> <p>- Luft Intensität einstellen Mit Taste 2 ‚Einst.‘ (B) auswählen. Durch Betätigen der Taste 1/2 kann die Intensität geändert werden (C). Mit Taste 4 in das Menü ‚Luft‘ zurückkehren (B).</p> <p>- Luft Intervall einstellen Mit Taste 2 ‚Einst.‘ (B) auswählen und mit Taste 3/4 zu Intervall (D) wechseln. Durch Betätigen der Taste 1/2 kann die Intervallzeit verändert bzw. ausgeschaltet werden (D). Mit Taste 4 in das Menü ‚Luft‘ zurückkehren (B).</p>	<p>‚Funkcje‘ menu Individual whirlpool functions can be manually activated and set in the ‚Functions‘ menu. The settings are lost when the whirlpool is switched off. Permanent settings have to be made under the User 1, 2, 3 or 4 menu item.</p> <p>Procedure Select ‚Functions‘ in menu level 1 and go to the ‚Functions‘ menu by pressing button 1. The desired whirlpool function can be activated and set here.</p> <p>‚Air‘ menu (B) Press button 3/4 to select the ‚Air‘ menu.</p> <p>- Air On/Off Press button 1 to switch the air on or off (F).</p> <p>- Setting the air intensity Press button 2 to select ‚Settings‘ (B). The intensity can be changed by pressing button 1/2 (C). Press button 4 to return to the ‚Air‘ menu (B).</p> <p>- Setting the air interval Press button 2 to select ‚Settings‘ (B) and button 3/4 to change to interval (D). The interval time can be changed or switched off by pressing button 1/2. Press button 4 to return to the ‚Air‘ menu (B).</p>	<p>Menü ‚Funzioni‘ Ciascuna funzione della vasca può essere attivata e settata nel menù ‚Funzioni‘. Le regolazioni sono perse quando la vasca è spenta. Regolazioni permanenti possono essere fatte nei menù ‚Utente 1,2,3 e 4‘.</p> <p>Procedure Seleziona ‚Funzioni‘ dal menù principale e premi tasto 1 per selezionare il menù ‚Funzioni‘. Qui può essere selezionata e attivata la funzione desiderata.</p> <p>Menù ‚Aria‘ (B) Premi i tasti 3/4 per selezionare il menù ‚Aria‘.</p> <p>- Aria on/off Premi 1 per accendere o spegnere il sistema aria (F).</p> <p>- Regolazione intensità dell'aria Premi 2 per selezionare ‚Scelta‘ (B). L'intensità può essere cambiata premendo i tasti 1 e 2. (C). Premi tasto 4 per ritornare al menù ‚Aria‘(B).</p> <p>- Regolare l'intervallo Premi 2 per selezionare ‚Scelta‘ (B) e 3/4 per variare l'intensità (D). L'intervallo può essere spento premendo i tasti 1 e 2. Premi tasto 4 per ritornare al menù ‚Aria‘(B).</p>

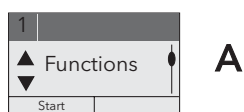
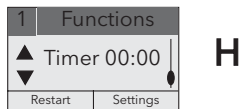
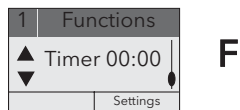
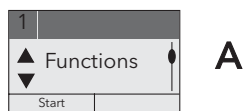
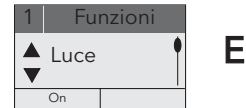
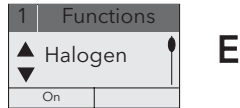
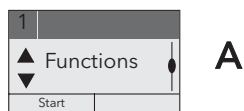
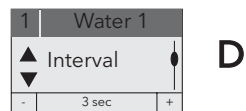
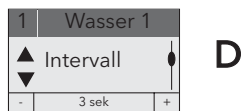
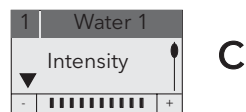
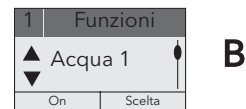
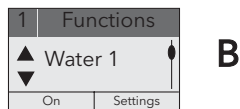
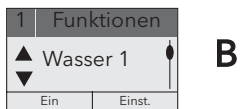
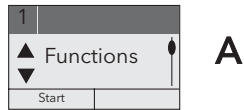


Menüführung Deutsch **Menu Navigation English** **Menù di navigazione Italiano**

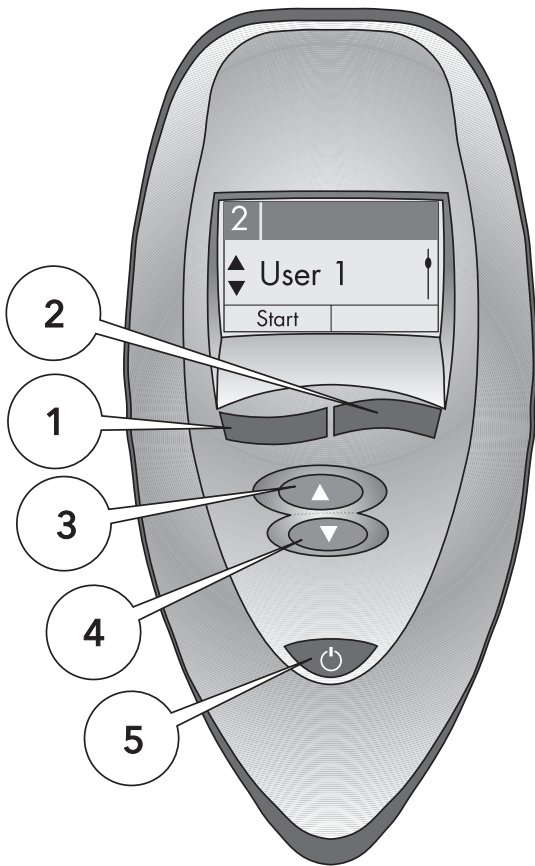


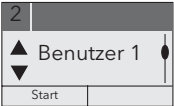
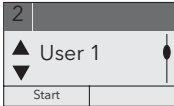
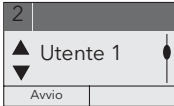
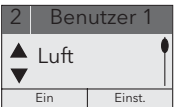



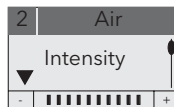


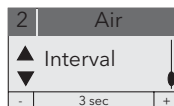

Deutsch	English	Italiano
<p>Menü ‚Wasser 1‘ (B) Mit Taste 3/4 das Menü ‚Wasser 1‘ auswählen.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wasser ein/aus Durch Betätigen der Taste 1 kann Wasser ein bzw. ausgeschaltet werden. - Wasser Intensität einstellen Mit Taste 2 ‚Einst.‘ (B) auswählen. Durch Betätigen der Taste 1/2 kann die Intensität geändert werden (C). Mit Taste 4 in das Menü ‚Wasser 1‘ zurückkehren (B). - Wasser Intervall einstellen Mit Taste 2 ‚Einst.‘ (B) auswählen und mit Taste 3/4 zu ‚Intervall‘ (D) wechseln. Durch Betätigen der Taste 1/2 kann die Intervallzeit verändert bzw. ausgeschaltet werden (D). Mit Taste 4 in das Menü ‚Wasser 1‘ zurückkehren (B). <p>Menü ‚Halogen‘ (E) Mit Taste 3/4 das Menü ‚Halogen‘ auswählen.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Halogenlicht ein/aus Durch Betätigen der Taste 1 kann das Halogenlicht ein bzw. ausgeschaltet werden. <p>Menü ‚Timer‘ (F) Mit Taste 3/4 das Menü ‚Timer‘ auswählen.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Timer Einstellungen (G) Mit Taste 2 ‚Einst.‘ (F) auswählen. Durch Betätigen der Taste 1/2 kann die Zeit verändert werden (1 - max. 40 min). Mit Taste 4 in das Menü ‚Timer‘ zurückkehren (F). <p>Um den Timer zu aktivieren muss immer zunächst der Timer eingestellt werden. Direkt anschließend ist die Whirlfunktion auszuwählen (siehe Menü Funktionen)! Wird das Menü Funktionen verlassen und zu Menüebene 1 zurückgekehrt wird der Timer automatisch auf die Grundeinstellung 20 Minuten zurückgesetzt!</p> <ul style="list-style-type: none"> - Timerzeit abgelaufen (H) Durch Betätigen der Taste 1 kann der Whirlvorgang mit den zuvor benutzten Einstellungen erneut aufgenommen werden. <p>Zurück zu Menüebene 1 wechseln Mit Taste 3/4 das leere Menüfenster (I) aufrufen und mit Taste 1 ‚Ende‘ auswählen.</p>	<p>‚Water 1‘ menu (B) Press button 3/4 to select the ‚Water 1‘ menu.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Water On/Off Press button 1 to switch the water on or off. - Setting the water intensity Press button 2 to select ‚Settings‘ (B). The intensity can be changed by pressing button 1/2 (C). Press button 4 to return to the ‚Water 1‘ menu (B). - Setting the water interval Press button 2 to select ‚Settings‘ (B) and press button 3/4 to change to ‚Interval‘ (D). The interval time can be changed or switched off by pressing button 1/2. Press button 4 to return to the ‚Water 1‘ menu (B). <p>‚Halogen‘ menu (E) Press button 3/4 to select the ‚Halogen‘ menu.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Halogen lamp On/Off Press button 1 to switch the halogen lamp on or off. <p>‚Timer‘ menu (F) Press button 3/4 to select the ‚Timer‘ menu.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Timer settings (G) Press button 2 to select ‚Settings‘ (F). By pressing the button 1/2, the time can be changed (1 - 40 min max.) Press button 4 to return to the ‚Timer‘ menu (F). <p>To activate the timer, the timer would have been already set first. Directly after setting the timer, the functions must be selected (see functions menu)! If the ‚Function‘ menu was ending, the timer settings will be reset automatically to 20 minutes!</p> <ul style="list-style-type: none"> - Time is up (H) By pressing button 1 the whirlpool can be used once more with the same settings <p>Returning to menu level 1 Press button 3/4 to call up the empty menu window (I) and press button 1 to select ‚End‘.</p>	<p>Menü ‚Acqua 1‘ (B) Premere i tasti 3/4 per selezionare il menù ‚Acqua 1‘.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Acqua on/off Premere tasto 1 per accendere o spegnere la pompa. - Regolare l'intensità della pompa Premere tasto 2 per selezionare ‚Scelta‘(B). Premendo i tasti 1/2 si può modificare l'intensità (C). Premere tasto 4 per tornare al menù ‚Acqua 1‘ (B). - Regolare l'intervallo pompa Premere tasto 2 per selezionare ‚Scelta‘(B) e premere 3 /4 per cambiare ‚l'intervallo‘(D). Premendo i tasti 1/2 si può modificare l'intervallo. Premere tasto 4 per tornare al menù ‚Acqua 1‘(B). <p>Menu ‚Luce‘(E) (E) Premere i tasti 3/4 per selezionare il menù ‚Luce‘.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Luce on/off Premere tasto 1 per accendere o spegnere la luce. <p>Menü ‚Tempo‘ (F) Premere i tasti 3/4 per selezionare il menù ‚Timer‘.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Regolare il tempo (G) Premere tasto 2 per selezionare ‚Scelta‘(F). Si può cambiare il tempo da 1-40 min. premendo i tasti 1/2 o togliere il timer. Premere tasto 4 per tornare al menù ‚Timer‘ (F). <p>Attivare il tempo, il tempo deve sempre essere attivo per primo. Direttamente dopo l'impostazione del timer, le funzioni devono essere attivate (vedere Menù Funzioni)! Se il menù funzioni non viene selezionato, il timer sarà resettato automaticamente a 20 minuti!</p> <ul style="list-style-type: none"> - Il tempo è finito (H) Premendo il tasto 1 la vasca può essere usate un'altra volta con le stesse impostazioni <p>Ritorno al menù principale Premere i tasti 3/4 fino ad arrivare alla finestra indicante ‚end‘ (I) e premere tasto 1 per terminare le funzioni e tornare al menù principale.</p>

Menüführung Deutsch **Menu Navigation English** **Menù di navigazione Italiano**



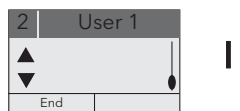
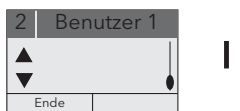
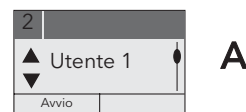
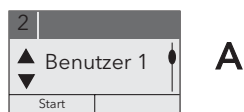
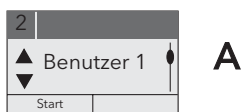
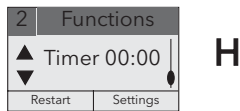
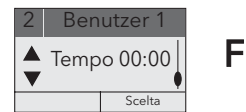
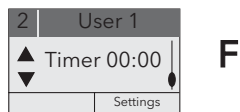
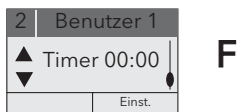
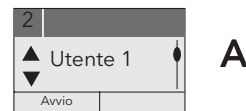
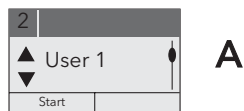
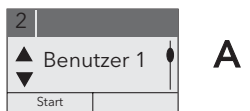
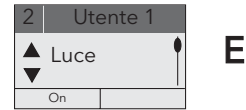
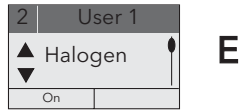
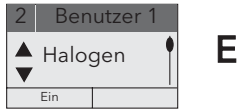
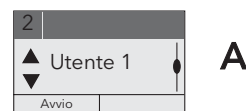
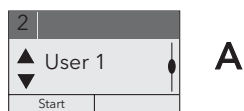
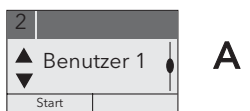
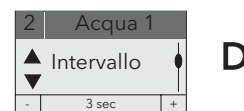
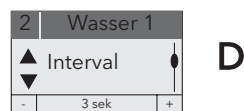
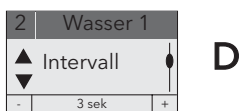
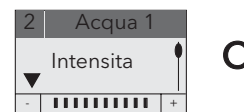
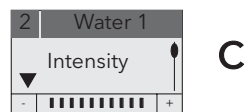
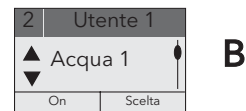
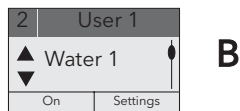
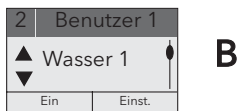
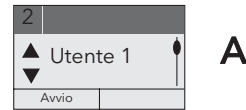
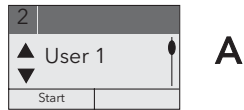
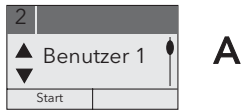
Deutsch	English	Italiano
<p>Menü ‚Benutzer 1‘, ‚Benutzer 2‘, ‚Benutzer 3‘, ‚Benutzer 4‘ Im Menü ‚Benutzer 1‘ bis ‚Benutzer 4‘ können sich bis zu 4 Personen Ihre Whirlpooleinstellungen speichern. Die einzelnen Funktionen des Whirlpools können manuell eingestellt und ein- bzw. ausgeschaltet werden. Die gewählten Einstellungen bleiben auch nach dem Ausschalten des Whirlpools erhalten und können somit jederzeit aufgerufen, verändert oder gestartet werden.</p> <p>Vorgehensweise ‚Benutzer 1‘ (A), ‚Benutzer 2‘, ‚Benutzer 3‘ oder ‚Benutzer 4‘ in Menüebene 1 aufrufen und durch betätigen der Taste 1 in das Menü ‚Funktionen‘ wechseln. Hier können die Einstellungen des Whirlpools aktiviert oder neu eingestellt werden.</p> <p>Menü ‚Luft‘ (B) Mit Taste 3/4 das Menü ‚Luft‘ auswählen.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Luft ein/aus Durch Betätigen der Taste 1 kann Luft ein bzw. ausgeschaltet werden. - Luft Intensität einstellen Mit Taste 2 ‚Einst.‘ (B) auswählen. Durch Betätigen der Taste 1/2 kann die Intensität geändert werden (C). Zum Speichern mit Taste 4 in das Menü ‚Luft‘ zurückkehren (B). - Luft Intervall einstellen Mit Taste 2 ‚Einst.‘ (B) auswählen und mit Taste 3/4 zu Intervall (D) wechseln. Durch Betätigen der Taste 1/2 kann die Intervallzeit verändert bzw. ausgeschaltet werden (D). Zum Speichern mit Taste 4 in das Menü ‚Luft‘ zurückkehren (B). 	<p>‚User 1‘, ‚User 2‘, ‚User 3‘, ‚User 4‘ menus Up to four persons can save their whirlpool settings in the ‚User 1‘ to ‚User 4‘ menus. The individual functions of the whirlpool can be manually set and switched on and off. The selected settings are also maintained after switching off the whirlpool and can therefore be called up, changed or started at any time.</p> <p>Procedure Call ‚User 1‘ (A), ‚User 2‘, ‚User 3‘ or ‚User 4‘ in menu level 1 and press button 1 to change to the ‚Functions‘ menu. The whirlpool settings can be activated or set again here.</p> <p>‚Air‘ menu (B) Press button 3/4 to select the ‚Air‘ menu.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Air On/Off Press button 1 to switch the air on or off. - Setting the air intensity Press button 2 to select ‚Settings‘ (B). The intensity can be changed by pressing button 1/2 (C). To save, press button 4 to return to the ‚Air‘ menu (B). - Setting the air interval Press button 2 to select ‚Settings‘ (B) and press button 3/4 to change to interval (D). The interval time can be changed or switched off by pressing button 1/2. To save, press button 4 to return to the ‚Air‘ menu (B). 	<p>Menü ‚User 1‘, ‚User 2‘, ‚User 3‘, ‚User 4‘ Si possono salvare fino a quattro configurazioni diverse usando i menù ‚User 1‘ ... ‚User 4‘. Le singole funzioni possono essere attivate o disattivate manualmente. Mentre le regolazioni sono mantenute anche dopo lo spegnimento del sistema e possono essere richiamate, cambiate o fatte ripartire in qualsiasi momento.</p> <p>Procedura Nel menù di navigazione richiama ‚User 1‘ (A) ‚User 2‘ ‚User 3‘ ‚User 4‘ e premi il tasto 1 per cambiare il menù ‚Funzioni‘. Le regolazioni dell'idromassaggio possono essere attivate o cambiate di nuovo.</p> <p>Menü ‚Aria‘ (B) Premi i tasti 3/4 per selezionare il menù ‚Aria‘.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Aria on/off Premi 1 per accendere o spegnere il sistema aria. - Regolazione intensità dell'aria Premi 2 per selezionare ‚Scelta‘ (B). L'intensità può essere cambiata premendo i tasti 1/2. (C). Per salvare, premi tasto 4 e ritorni al menù ‚Aria‘(B). - Regolare l'intervallo Premi 2 per selezionare ‚Scelta‘ (B) e 3 / 4 per variare l'intensità (D) L'intervallo può essere spento premendo i tasti 1/2. Per salvare, premi tasto 4 e ritorni al menù ‚Aria‘ (B).



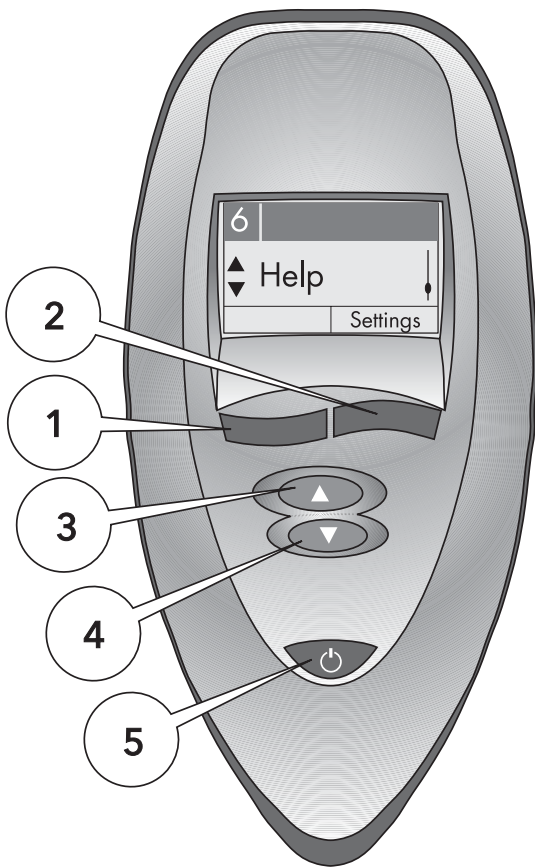
Menüführung Deutsch	Menu Navigation English	Menù di navigazione Italiano
 <p>A</p>	 <p>A</p>	 <p>A</p>
 <p>B</p>	 <p>B</p>	 <p>B</p>
 <p>C</p>	 <p>C</p>	 <p>C</p>
 <p>D</p>	 <p>D</p>	 <p>D</p>

Deutsch	English	Italiano
<p>Menü ‚Wasser 1‘ (B) Mit Taste 3/4 das Menü ‚Wasser 1‘ auswählen.</p> <p>- Wasser ein/aus Durch Betätigen der Taste 1 kann Wasser ein bzw. ausgeschaltet werden.</p> <p>- Wasser Intensität einstellen Mit Taste 2 ‚Einst.‘ (B) auswählen. Durch Betätigen der Taste 1/2 kann die Intensität geändert werden (C). Zum Speichern mit Taste 4 in das Menü ‚Wasser 1‘ zurückkehren (B).</p> <p>- Wasser Intervall einstellen Mit Taste 2 ‚Einst.‘ (B) auswählen und mit Taste 3/4 zu ‚Intervall‘ (D) wechseln. Durch Betätigen der Taste 1/2 kann die Intervallzeit verändert bzw. ausgeschaltet werden (D). Zum Speichern mit Taste 4 in das Menü ‚Wasser 1‘ zurückkehren (B).</p> <p>Menü ‚Halogen‘ (E) Mit Taste 3/4 das Menü ‚Halogen‘ auswählen.</p> <p>- Halogenlicht ein/aus Durch Betätigen der Taste 1 kann das Halogenlicht ein bzw. ausgeschaltet werden.</p> <p>Menü ‚Timer‘ (F) Mit Taste 3/4 das Menü ‚Timer‘ auswählen.</p> <p>- Timer Einstellungen (G) Mit Taste 2 ‚Einst.‘ (F) auswählen. Durch Betätigen der Taste 1/2 kann die Zeit verändert werden (1 - max. 40 min). Mit Taste 4 in das Menü ‚Timer‘ zurückkehren (F).</p> <p>Um den Timer zu aktivieren muss immer zunächst der Timer eingestellt werden. Direkt anschließend ist/sind die Whirlfunktion/en auszuwählen!</p> <p>- Timerzeit abgelaufen (H) Durch Betätigen der Taste 1 kann der Whirlvorgang mit den zuvor benutzten Einstellungen erneut aufgenommen werden.</p> <p>Zurück zu Menüebene 1 wechseln Mit Taste 3/4 das leere Menüfenster (I) aufrufen und mit Taste 1 ‚Ende‘ auswählen.</p>	<p>‚Water 1‘ menu (B) Press button 3/4 to select the ‚Water 1‘ menu.</p> <p>- Water On/Off Press button 1 to switch the water on or off.</p> <p>- Setting the water intensity Press button 2 to select ‚Settings‘ (B). The intensity can be changed by pressing button 1/2 (C). To save, press button 4 to return to the ‚Water 1‘ menu (B).</p> <p>- Setting the water interval Press button 2 to select ‚Settings‘ (B) and press button 3/4 to change to ‚Interval‘ (D). The interval time can be changed or switched off by pressing button 1/2. To save, press button 4 to return to the ‚Water 1‘ menu (B).</p> <p>‚Halogen‘ menu (E) Press button 3/4 to select the ‚Halogen‘ menu.</p> <p>- Halogen lamp On/Off Press button 1 to switch the halogen lamp on or off.</p> <p>‚Timer‘ menu (F) Press button 3/4 to select the ‚Timer‘ menu.</p> <p>- Timer settings (G) Press button 2 to select ‚Settings‘ (F). By pressing the button 1/2, the time can be changed (1 - 40 min max.). Press button 4 to return to the ‚Timer‘ menu (F).</p> <p>To activate the timer, the timer would have been already set first. Directly after setting the timer, the function/s must be selected.</p> <p>- Time is up (H) By pressing button 1 the whirlpool can be used once more with the same settings</p> <p>Returning to menu level 1 Press button 3/4 to call up the empty menu window (I) and press button 1 to select ‚End‘</p>	<p>Menü ‚Acqua 1‘ (B) Premere i tasti 3/4 per selezionare il menù ‚Acqua 1‘.</p> <p>- Acqua on/off Premere tasto 1 per accendere o spegnere la pompa.</p> <p>- Regolare l'intensità della pompa Premere tasto 2 per selezionare ‚Scelta‘(B). Premendo i tasti 1/2 si può modificare l'intensità.(C). Per salvare, premi tasto 4 e ritorni al menù ‚Acqua 1‘(B).</p> <p>- Regolare l'intervallo pompa Premere tasto 2 per selezionare ‚Scelta‘(B) e premere 3 /4 per cambiare ‚l'intervallo‘(D). Premendo i tasti 1/2 si può modificare l'intervallo. Per salvare, premi tasto 4 e ritorni al menù ‚Acqua 1‘(B)</p> <p>Menu ‚Luce‘ (E) Premere i tasti 3/4 per selezionare il menù ‚Luce‘.</p> <p>- Luce on/off Premere tasto 1 per accendere o spegnere la luce.</p> <p>Menü ‚Tempo‘ (F) Premere i tasti 3/4 per selezionare il menù ‚Tempo‘.</p> <p>- Regolare il timer (G) Premere tasto 2 per selezionare ‚Scelta‘ (F). Si può cambiare il tempo da 1-40 min. premendo i tasti 1/2 o togliere il timer. Premere tasto 4 per tornare al menù ‚Timer‘ (F).</p> <p>Attivare il tempo, il tempo deve sempre essere attivo per primo. Direttamente dopo l'impostazione del timer, le funzioni devono essere attivate!</p> <p>- Il tempo è finito (H) Premendo il tasto 1 la vasca può essere usate un'altra volta con le stesse impostazioni.</p> <p>Ritorno al menù principale Premere i tasti 3/4 fino ad arrivare al finestra indicante ‚end‘ (I) e premere tasto 1 per terminare le funzioni e tornare al menù principale.</p>

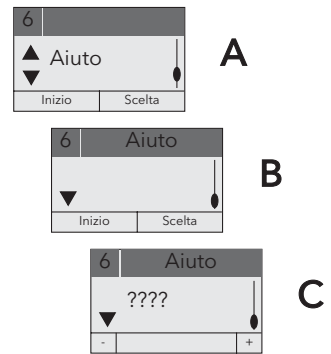
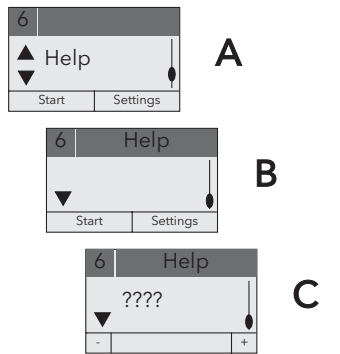
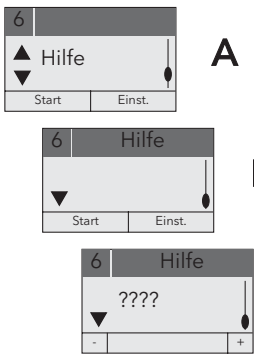
Menüführung Deutsch **Menu Navigation English** **Menù di navigazione Italiano**



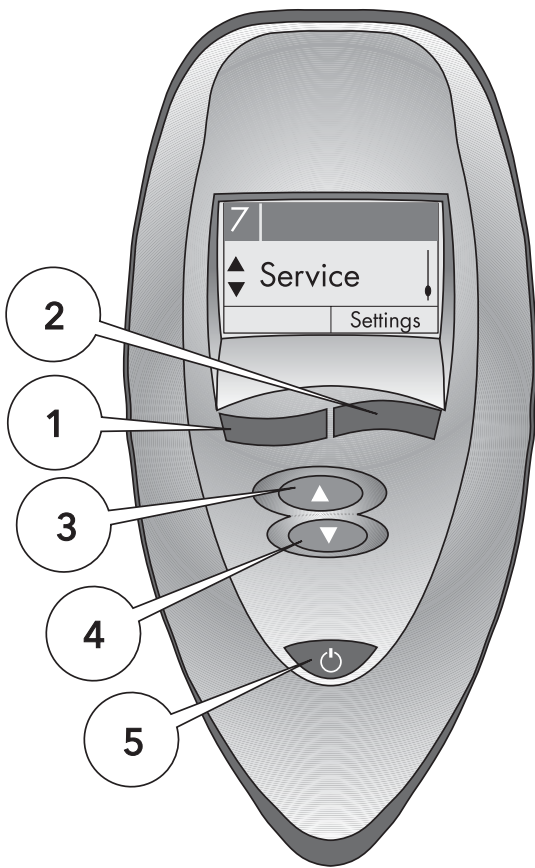
Deutsch	English	Italiano
<p>Menü ‚Hilfe‘ Im Menü ‚Hilfe‘ können Hilfe-Themen angezeigt werden.</p>	<p>‚Help‘ menu Help topics can be displayed in the ‚Help‘ menu.</p>	<p>Menù ‚Aiuto‘ Gli aiuti sono visualizzati nel menù ‚Aiuto‘.</p>



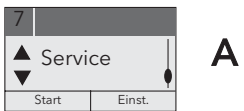
Menüführung Deutsch **Menu Navigation English** **Menù di navigazione Italiano**



Deutsch	English	Italiano
<p>Menü ‚Service‘ Im Menü ‚Service‘ kann der Installateur Einstellungen der Whirlpoolsteuerung betrachten.</p> <p>Vorgehensweise ‚Service‘ in Menüebene 1 mit Taste 3/4 aufrufen.</p> <p>- Service Info (A) Durch Betätigen der Taste 2 können die Informationen abgefragt werden.</p>	<p>‚Service‘ menu In the ‚Service‘ menu, the installer/customer can display settings of the whirlpool control.</p> <p>Procedure Call up ‚Service‘ in menu level 1 by pressing button 3/4.</p> <p>- Service Info (A) Press button 2 to call up the information.</p>	<p>Menü ‚Servizio‘ Nel menu ‚servizio‘ l’installatore può impostare i controlli della vasca.</p> <p>Procedura Accedi al menù ‚Servizio‘ a livello 1 premendo i tasti 3 e 4.</p> <p>- Informazioni di Servizio (A) Premi il tasto 2 per accedere alle informazioni.</p>



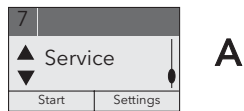
Menüführung Deutsch **Menu Navigation English** **Menù di navigazione Italiano**



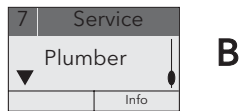
A



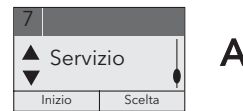
B



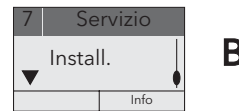
A



B

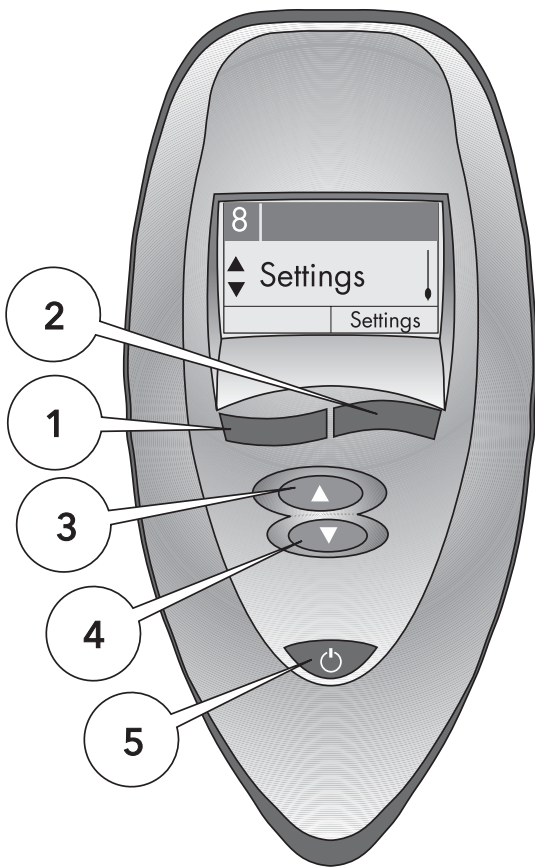


A

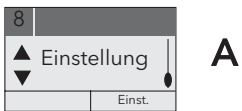


B

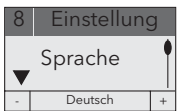
Deutsch	English	Italiano
<p>Menü ‚Einstellungen‘ Im Menü ‚Einstellung‘ lässt sich die Benutzersprache auswählen, Namen für die ‚Benutzer1‘ - ‚Benutzer 4‘ eintragen, Menüfunktionen für die Einstellungen in ‚Funktionen‘ und den ‚Benutzer 1‘ - ‚Benutzer 4‘ ein- bzw. ausblenden und die Steuerung neu konfigurieren. Als Benutzersprachen stehen deutsch, englisch, italienisch, spanisch, französisch und niederländisch zur Verfügung. Um Menüfunktionen ein- bzw. auszublenden oder die Steuerung neu zu konfigurieren, muss in durch einen PIN abgesicherten Modus gewechselt werden.</p> <p>Vorgehensweise ‚Einstellung‘ in Menüebene 1 mit Taste 3/4 aufrufen (A).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Benutzersprache einstellen (A) Mit Taste 2 ‚Einst.‘ (B) auswählen. Durch Betätigen der Taste 1/2 kann die Sprache ausgewählt werden (B). Mit Taste 4 kann nach Menüebene 1 zurückgekehrt werden (A). - Benutzernamen vergeben Mit Taste 2 ‚Einst.‘ (B) auswählen und mit Taste 4 zu ‚Benutzer 1‘, ‚Benutzer 2‘, ‚Benutzer 3‘ oder ‚Benutzer 4‘ wechseln (C). Mit Taste 1/2 den Courser in Position bringen und mit Taste 3/4 den Buchstaben oder die Zahl auswählen. Um die Eingabe zu beenden die Taste 1/2 betätigen bis der Courser nicht mehr angezeigt wird. Anschließend kann mit Taste 3/4 nach Menüebene 1 zurückgekehrt werden (A). - In den abgesicherten Modus wechseln Mit Taste 2 ‚Einst.‘ (A) auswählen und mit Taste 4 zu ‚System‘ (D) wechseln. ‚Einst.‘ (D) mit Taste 2 auswählen und mit Taste 1/2 den Pincode auf 1 setzen, mit Taste 3 den Pincode bestätigen. 	<p>‚Settings‘ menu The ‚Settings‘ menu is used to select the user language, show and hide menu functions for the settings in ‚Functions‘ and ‚User 1‘ to ‚User 4‘ as well as to reconfigure the control. The available user languages are German, English, Italian, Spanish, French and Dutch. To show or hide menu functions or reconfigure the control, a mode that is secured by a PIN must be selected.</p> <p>Procedure Call up ‚Settings‘ in menu level 1 by pressing button 3/4 (A).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Setting the user language (A) Press button 2 to select ‚Settings‘ (B). The language can be selected by pressing button 1/2 (B). Press button 4 to return to menu level 1 (A). - User Names Selections Press button 2 to select ‚Settings‘ (B) and press button 4 to change to ‚User 1‘, ‚User 2‘, ‚User 3‘ or ‚User 4‘ (C). The language can be selected by pressing button 1/2 (B). Press button 1/2 to bring the cursor on Position and select the letter or number by pressing button 3/4. Press button 1/2 until the cursor will be disappeared to save the user name. Press button 3/4 to return to menu level 1 (A) - Changing to the secured mode Press button 2 to select ‚Settings‘ (A) and press button 4 to change to ‚System‘ (D). Press button 2 to select ‚Settings‘ (D) and press button 1/2 to set the pin code to 1; confirm the pin code by pressing button 3. 	<p>Menü ‚Regolazioni‘ Il menù ‚Regolazioni‘ permette di selezionare la lingua, abilitare o disabilitare le funzioni nei menù ‚Funzioni‘, ‚Utente 1‘, ... , ‚Utente 4‘ e configurare l'apparecchiatura. Le lingue disponibili sono Tedesco, Inglese, Italiano, Spagnolo, Francese ed Olandese. La modalità per abilitare o disabilitare funzioni del menù o configurare l'apparecchiatura è protetta da un codice PIN.</p> <p>Procedura Accedi al menù ‚Regolazioni‘ a livello 1 premendo i tasti 3 e 4 (A).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Regolazione della lingua (A) Premi il tasto 2 per selezionare il menù ‚Regolazioni‘ (B). Seleziona la lingua desiderata premendo i tasti 1 / 2 (B). Premi il tasto 4 per ritornare al menù principale a livello 1 (A). - Regolazione Nomi Utenti Premi il tasto 2 per selezionare il menù ‚Regolazioni‘ (B). Premi il tasto 4 per selezionare ‚Utente 1‘, ‚Utente 2‘, ‚Utente 3‘ oppure ‚Utente 4‘ (C). Premere i tasti 1/2 per spostare il cursore nella posizione desiderata e selezionare la lettera o il numero mediante i tasti 3/4. Premere i tasti 1/ 2 fino a quando il cursore scompare per salvare il nome impostato. Premi il tasto 3/4 per ritornare al menù principale a livello 1. - Modalità protetta Premi il tasto 2 e seleziona ‚Regolazioni‘ (A). Premi il tasto 4 per selezionare ‚Sistema‘ (D), il tasto 2 per confermare la selezione nel menù ‚Regolazioni‘ (D) ed imposta il PIN a 1 mediante i tasti 1/2; conferma il PIN premendo il tasto 3.



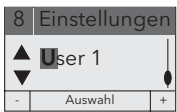
Menüführung Deutsch **Menu Navigation English** **Menù di navigazione Italiano**



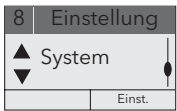
A



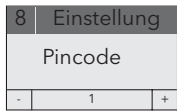
B



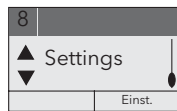
C



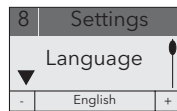
D



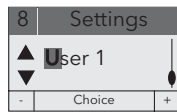
E



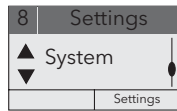
A



B



C



D



E



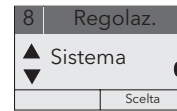
A



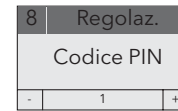
B



C

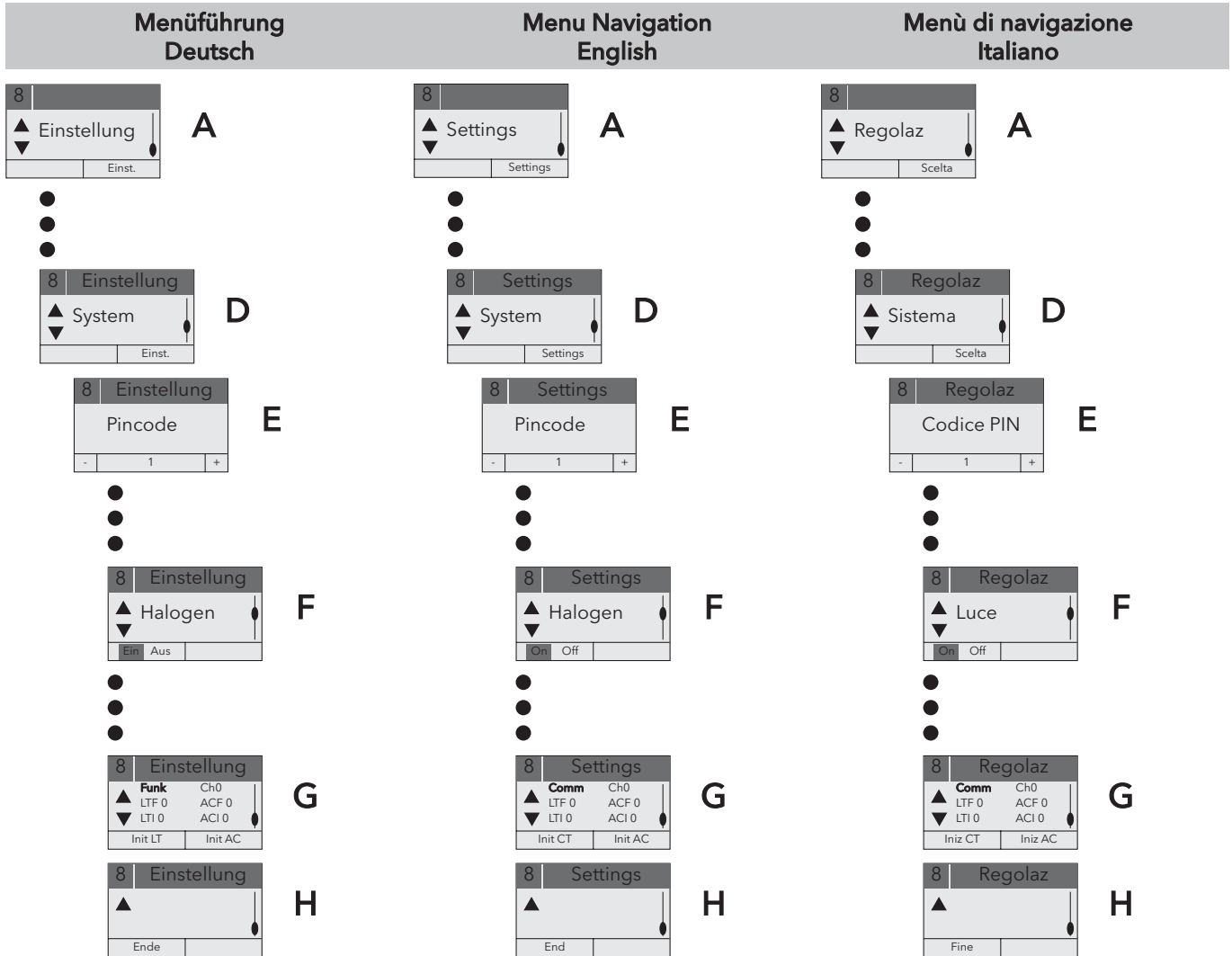


D



E

Deutsch	English	Italiano
<p>- Funktionen des Whirlpools aktivieren/deaktivieren (H) (nur im abgesicherten Modus möglich und nur Möglich wenn der Whirlpool mit dieser Funktion ausgestattet ist!) In den abgesicherten Modus wechseln. Mit Taste 4 zur Funktion (z.B. Halogen)(F) wechseln. Mit Taste 1 die Funktion (z.B. Halogen) aktivieren/deaktivieren (F).</p> <p>Steuerung neu konfigurieren Bei einem Austausch einer der Komponenten, Steuerung oder Poolmaster, müssen diese neu aufeinander abgestimmt werden (nur im abgesicherten Modus möglich).</p> <p>Vorgehensweise</p> <ul style="list-style-type: none"> - in den Abgesicherten Modus wechseln - mit Taste 3/4 zu Display-Anzeige (G) wechseln - die Versorgungsspannung am Whirlpool für min. 5 sec. ausschalten - Versorgungsspannung einschalten - ‚Init LT‘ mit Taste 1 am Poolmaster bestätigen - warten bis die Konfiguration abgeschlossen ist (LTF 0 wechselt nach LTF 1). Dieser Vorgang kann bis zu einer Minute dauern. <p>Zurück zu Menüebene 1 wechseln Mit Taste 3/4 das leere Menüfenster (H) aufrufen und mit Taste 1 ‚Ende‘ auswählen.</p> <p>Reinigungsfunktion Nach dem Ablassen des Wassers aus der Wanne, aktiviert sich nach ca. 5 min das Luftsystem automatisch und entfernt Restwasser aus dem Leitungsnetz und den Düsen.</p>	<p>- Activating/deactivating whirlpool functions (H) (possible only in secured mode and only possible if whirlpool has these function.) Change to secured mode. Press button 4 to select the function (exmple: ‚Halogen‘ (F)). Press button 1 to activating/deactivating the function (example: Halogen) (F).</p> <p>Reconfigure the control If a control or Poolmaster component is replaced, they have to be readjusted to each other (possible only in secured mode).</p> <p>Procedure</p> <ul style="list-style-type: none"> - Change to the secured mode - Press button 3/4 to change to the display (G) - Switch off the supply voltage on the whirlpool for at least 5 seconds - Switch on the supply voltage - Confirm ‚Init LT‘ with button 1 on the Poolmaster - Wait until the configuration is completed (LTF 0 changes to LTF 1). This process can take up to one minute. <p>Returning to menu level 1 Press button 3/4 to call up the empty menu window (H) and press button 1 to select ‚End‘.</p> <p>Cleaning function After draining the water from the tub, the air system is automatically activated after approx. 5 min. and flushes the remaining water from the pipework and the nozzles.</p>	<p>- Attivazione/Disattivazione funzioni idromassaggio (H) (possibile solo in modalità protetta e se le funzioni sono presenti) Seleziona la ‚Modalità protetta‘. Premi il tasto 4 per selezionare la funzione (per esempio: ‚Alogena‘ (F)). Premi il tasto 1 per attivare/disattivare la funzione (F).</p> <p>Riconfigurazione controllore Se il Poolmaster o un suo componente vengono sostituiti è necessario rifare la sincronizzazione (possibile solo in modalità protetta).</p> <p>Procedura</p> <ul style="list-style-type: none"> - Entrare in modalità protetta - Premere i tasti 3/4 per visualizzare (G) - Togliere alimentazione alla vasca per almeno 5 secondi - Ridare alimentazione alla vasca - Confermare ‚Init LT‘ premendo il tasto 1 nel Poolmaster - Aspettare fino a quando la configurazione è completa (LTF 0 cambia a LTF 1). Il processo richiede fino ad 1 minuto. <p>Ritorno al menù principale, livello Premere i tasti 3/4 per visualizzare il menù (H) e premere il tasto 1 per selezionare ‚End‘.</p> <p>Funzione pulizia Dopo lo svuotamento della vasca, il sistema aria viene attivato per circa 5 minuti per eliminare l’acqua residua dalle tubazioni e dai getti.</p>



Deutsch







Art der Störung / Ursache	Mögliche Ursache	Mögliche Abhilfe
<ul style="list-style-type: none"> Luftsystem arbeitet nicht 	<ul style="list-style-type: none"> Liegt Spannung an? <ul style="list-style-type: none"> Störung im Elektrizitätsnetz Sitzen die Steckverbindungen zur Steuerung richtig? Steuerung reagiert nicht Steuerung defekt Bedienelement defekt Gebläse defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Elektriker rufen Stecker abziehen und neu einstecken Poolmaster neu konfigurieren Steuerung austauschen Bedienelement austauschen Gebläse austauschen
<ul style="list-style-type: none"> Hydrosystem arbeitet ungenügend Hydrosystem arbeitet nicht 	<ul style="list-style-type: none"> Schmutzfangsieb am Ansaugstutzen ist verstopft Düse verschmutzt Liegt Spannung an? <ul style="list-style-type: none"> Störung im Elektrizitätsnetz Sitzen die Steckverbindungen zur Steuerung richtig? Ist der Wasserstand hoch genug? Wasserstandsensoren reagiert nicht Steuerung reagiert nicht Steuerung defekt Bedienelement defekt Hydropumpe defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Abdeckung am Ansaugstutzen entfernen und Schmutzfangsieb reinigen (siehe Service) Düse reinigen (siehe Service) <ul style="list-style-type: none"> Elektriker rufen Stecker abziehen und neu einstecken Wanne weiter füllen Sensor justieren Sensor austauschen Poolmaster neu konfigurieren Steuerung austauschen Bedienelement austauschen Hydropumpe austauschen
<ul style="list-style-type: none"> System schaltet sich ohne ersichtlichen Grund ein 	<ul style="list-style-type: none"> Automatische Reinigungsfunktion der Luftdüsen Hat sich die Raumtemperatur geändert (z.B. Fußbodenheizung unter dem Whirlpool) Hat sich die Luftfeuchtigkeit im Raum geändert (z.B. Benutzung einer Dusche im selben Raum) Sind Kabel, Wasserleitungen oder sonstige elektrisch leitende Materialien im Bereich des Wasserstandsensors verlegt? Werden/Wurden Reinigungsarbeiten in der Wanne durchgeführt? (z.B. feuchtes Reinigungstuch in der Nähe der Wasserstandsensoren) 	<ul style="list-style-type: none"> In Ordnung Empfindlichkeit des Wasserstandsensors nachjustieren Empfindlichkeit des Wasserstandsensors nachjustieren Kabel, Wasserleitungen oder ähnliches neu verlegen Gegenstände aus Wanne entfernen
<ul style="list-style-type: none"> Wasserdüse 	<ul style="list-style-type: none"> Düse verschmutzt Düsenkugel nicht einstellbar <ul style="list-style-type: none"> Sitzt fest Ist lose 	<ul style="list-style-type: none"> Düse reinigen (siehe Service) <ul style="list-style-type: none"> O-Ring hinter Kugel neu platzieren O-Ring hinter Kugel ersetzen
Undichtigkeit: <ul style="list-style-type: none"> Luft Wasser unter der Wanne 	<ul style="list-style-type: none"> Luftschlauch gelöst am: <ul style="list-style-type: none"> Gebläse Luftverteiler Luftdüse Hydroschlauch gelöst an: <ul style="list-style-type: none"> Pumpe Hydrodüsen Ab-/Überlauf defekt? Dichtung an Düsen undicht? Acryl beschädigt? Anschluss Wanneneinlauf undicht? 	<ul style="list-style-type: none"> Schlauchklemme nachspannen / Schlauch abziehen und neu aufstecken Schlauchklemme nachspannen Dichtungen austauschen Dichtungen austauschen Acryl mit Reparaturset reparieren Dichtungen austauschen
<ul style="list-style-type: none"> Unterwasserbeleuchtung schaltet sich nicht an 	<ul style="list-style-type: none"> Ist der Wasserstand hoch genug? Leuchtmittel defekt? Liegt Spannung an? <ul style="list-style-type: none"> Störung im Elektrizitätsnetz Sitzen die Steckverbindungen zur Steuerung richtig? Wasserstandsensoren reagiert nicht 	<ul style="list-style-type: none"> Wanne weiter füllen Leuchtmittel austauschen <ul style="list-style-type: none"> Elektriker rufen Stecker abziehen und neu einstecken Sensor justieren Sensor austauschen

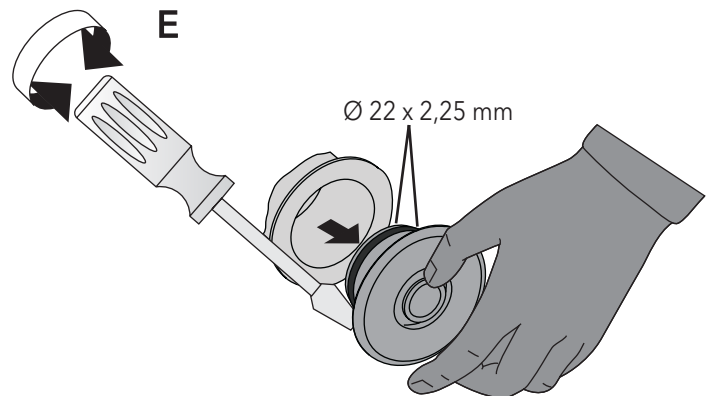
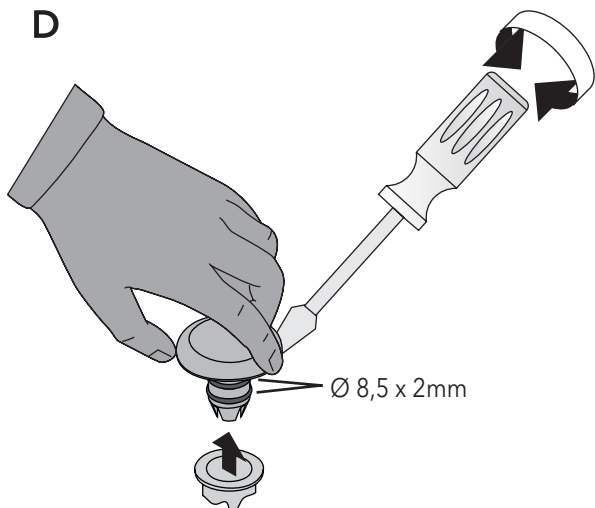
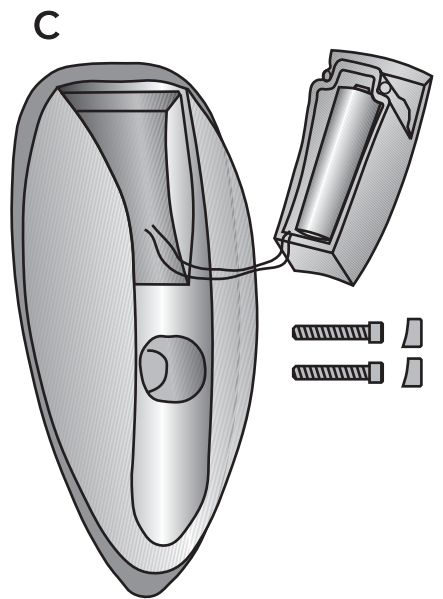
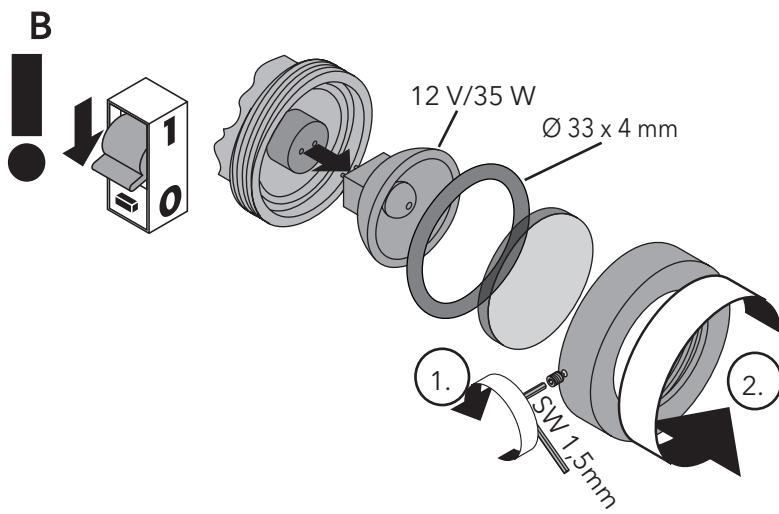
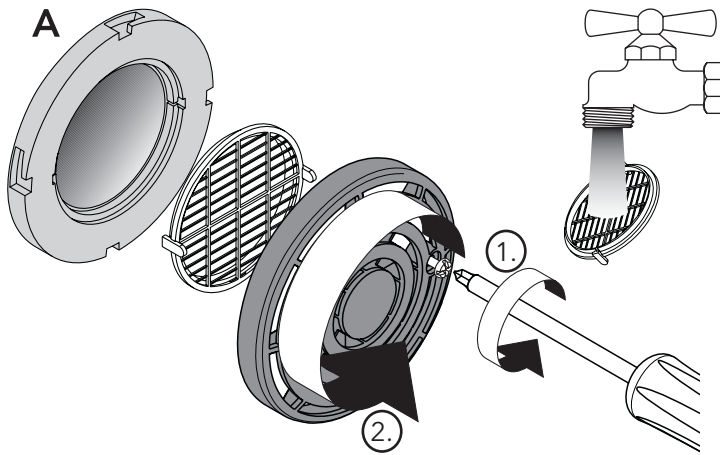
English

Type of Malfunction / Cause	Possible Cause	Possible Clearance
<ul style="list-style-type: none"> Air system does not function 	<ul style="list-style-type: none"> Check you have an electricity supply? <ul style="list-style-type: none"> Malfunction in electrical mains Are the plug connections to the control correctly seated? Control does not react Control defective Control element defective Blower defective 	<ul style="list-style-type: none"> Call electrician Pull and reinsert plug Reconfigure Poolmaster Replace control Replace control element Replace blower
<ul style="list-style-type: none"> Hydro system function insufficient Hydro system does not function 	<ul style="list-style-type: none"> Filter at intake socket is blocked Nozzle dirty Is voltage applied? <ul style="list-style-type: none"> Malfunction in electrical mains Are the plug connections to the control correctly seated? Is the water level high enough? Water level sensor does not react Control does not react Control defective Control element defective Hydraulic pump defective 	<ul style="list-style-type: none"> Remove cover at intake socket and clean filter (see service) Clean nozzle (see service) <ul style="list-style-type: none"> Call electrician Pull and reinsert plug Continue to fill tub Adjust sensor Replace sensor Reconfigure Poolmaster Replace control Replace control element Replace hydraulic pump
<ul style="list-style-type: none"> System switches itself on without an obvious reason 	<ul style="list-style-type: none"> Automatic cleaning function of the air nozzles Has the room temperature changed (e.g. floor heating underneath the whirlpool) Has the humidity in the room changed (e.g. use of a shower in the same room) Were cables, water pipes or other electrically conductive materials laid in the area of the water level sensor? Is/was cleaning work performed near the tub? (e.g. moist cleaning cloth near the water level sensors) 	<ul style="list-style-type: none"> Okay Readjust sensitivity of the water level sensor Readjust sensitivity of the water level sensor Reposition cables, water pipes or similar Remove objects from the tub
<ul style="list-style-type: none"> Water nozzle 	<ul style="list-style-type: none"> Nozzle dirty Nozzle head not adjustable <ul style="list-style-type: none"> is seized is loose 	<ul style="list-style-type: none"> Clean nozzle (see service) <ul style="list-style-type: none"> Reposition O-ring behind head Replace O-ring behind head
Leakage: <ul style="list-style-type: none"> air Water underneath the tub 	<ul style="list-style-type: none"> Air hose loosened on: <ul style="list-style-type: none"> Blower Air distributor Air nozzle Hydro hose loose on: <ul style="list-style-type: none"> Pump Hydro nozzles Drain/overflow defective? Seals on nozzles leaking? Acrylic material damaged? Tub inflow connection leaking? 	<ul style="list-style-type: none"> Tighten hose clamp / disconnect and reconnect hose Retighten hose clamp Replace seals Replace seals Repair acrylic material with repair sets Replace seals
<ul style="list-style-type: none"> Underwater lighting does not switch on 	<ul style="list-style-type: none"> Is the water level high enough? Lighting element defective? Is voltage applied? <ul style="list-style-type: none"> Malfunction in electrical mains Are the plug connections to the control correctly seated? Water level sensor does not react 	<ul style="list-style-type: none"> Continue to fill tub Replace lighting element <ul style="list-style-type: none"> Call electrician Pull and reinsert plug Adjust sensor Replace sensor

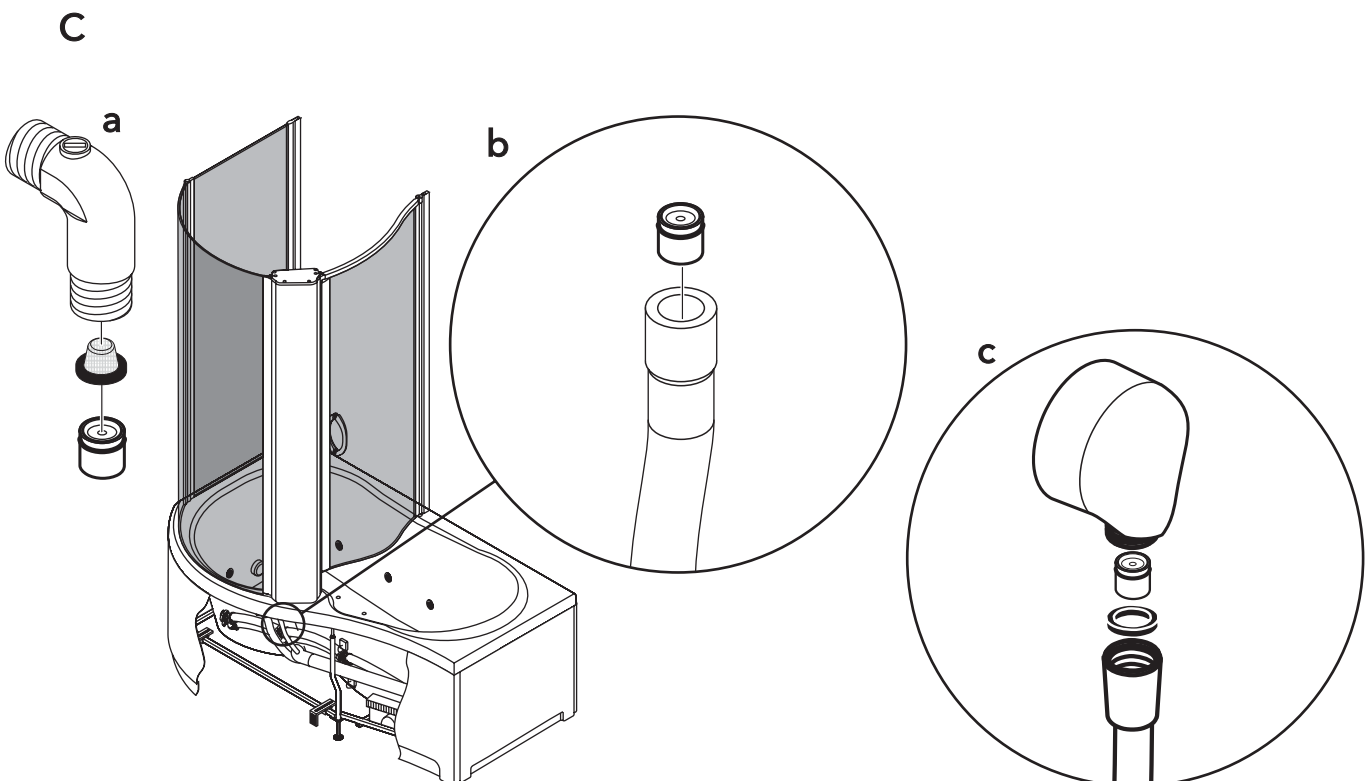
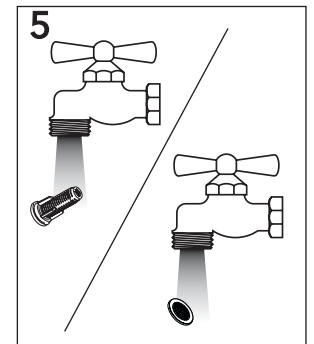
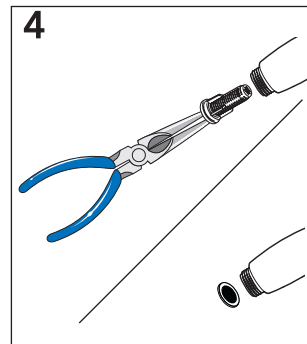
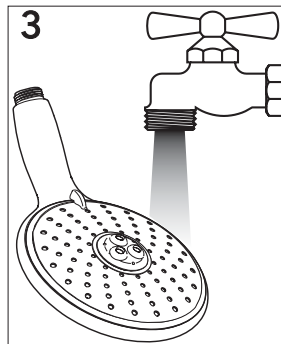
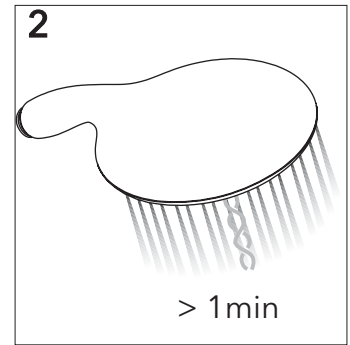
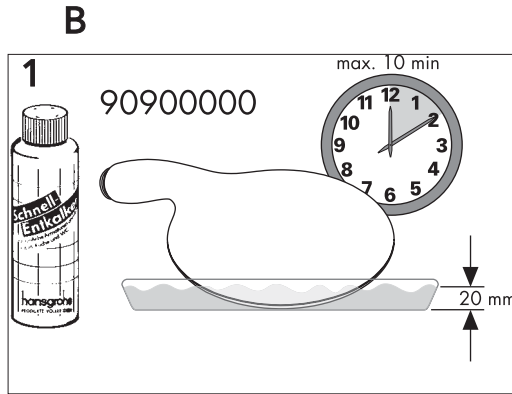
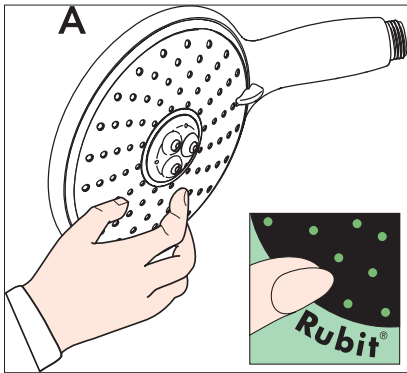
Italiano

Tipo di Malfunzionamento / Guasto	Possibili cause	Possibile soluzione
<ul style="list-style-type: none"> Il sistema aria non funziona 	<ul style="list-style-type: none"> C'è tensione? <ul style="list-style-type: none"> Malfunzionamento nell'impianto elettrico La spina di alimentazione è correttamente inserita? Il pannello di controllo non reagisce Il pannello di controllo è difettoso Componente difettoso La soffiante è difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> Chiamare l'elettricista Togliere e reinserire la spina Riconfigurare il Poolmaster Sostituire il pannello di controllo Sostituire il componente difettoso Sostituire la soffiante
<ul style="list-style-type: none"> Il circuito acqua non è sufficiente Il sistema idro non funziona 	<ul style="list-style-type: none"> Il filtro antisporcizia della bocchetta di aspirazione è otturato Getti sporchi C'è tensione? <ul style="list-style-type: none"> Malfunzionamento nell'impianto elettrico La spina di alimentazione è correttamente inserita? Il livello d'acqua è sufficiente? Il sensore di livello non funziona Il pannello di controllo non reagisce Il pannello di controllo è difettoso Componente difettoso La pompa è difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> Rimuovere la copertura della bocchetta di aspirazione e pulire il filtro antisporcizia (vedere Assistenza) Pulire i getti (vedere Assistenza) Chiamare l'elettricista Togliere e reinserire la spina Aspetta il riempimento della vasca Regolare il sensore Sostituire il sensore di livello Riconfigurare il Poolmaster Sostituire il pannello di controllo Sostituire il componente difettoso Sostituire la pompa
<ul style="list-style-type: none"> Il sistema si accende automaticamente senza un'ovvia ragione 	<ul style="list-style-type: none"> Pulizia automatica degli ugelli aria La temperatura ambiente è cambiata? (Es. riscaldamento a pavimento sotto la vasca) L'umidità ambiente è cambiata (Es. uso della doccia nella stessa stanza) Ci sono cavi, tubazioni idrauliche o altri parti di materiale elettricamente conduttivo nell'area del sensore di livello? Si sta lavando biancheria nella vasca? (Es. capi bagnati/umidi sopra il sensore di livello) 	<ul style="list-style-type: none"> Aspettare la fine della fase di pulizia Regolare la sensibilità del sensore di livello Regolare la sensibilità del sensore di livello Riposizionare cavi, tubi, ecc ... Rimuovere gli oggetti dalla vasca
<ul style="list-style-type: none"> Getti acqua 	<ul style="list-style-type: none"> Getti sporchi Getti non regolabili <ul style="list-style-type: none"> grippati allentati 	<ul style="list-style-type: none"> Pulire i getti (vedere Assistenza) riposizionare l'O-Ring dietro il getto sostituire l'O-Ring dietro il getto
Perdita di <ul style="list-style-type: none"> aria acqua sotto la vasca 	<ul style="list-style-type: none"> Perdita d'aria nel tubo del: <ul style="list-style-type: none"> soffiante distributore d'aria ugelli Perdita d'acqua nel tubo della: <ul style="list-style-type: none"> pompa getti Scarico/troppo pieno difettoso? Sigillatura difettosa nei getti? Acrilico danneggiato? Perdita dal circuito di aspirazione? 	<ul style="list-style-type: none"> Stringere la fascetta / Disconnettere e connettere il tubo stringere le fascette Sostituire la guarnizione Sostituire la guarnizione Impiegare il kit di riparazione dell'acrilico Sostituire la guarnizione
<ul style="list-style-type: none"> La luce subacquea non si accende 	<ul style="list-style-type: none"> Il livello d'acqua è sufficiente? La lampada è difettosa? C'è tensione? <ul style="list-style-type: none"> Malfunzionamento nell'impianto elettrico La spina di alimentazione è correttamente inserita? Il sensore di livello non funziona 	<ul style="list-style-type: none"> Riempire la vasca Sostituire la lampada Chiamare l'elettricista Togliere e reinserire la spina Regolare il sensore Sostituire il sensore di livello

Deutsch	English	Italiano
<p>Abb. A: Reinigen des Schmutzfangesiebs im Ansaugstutzen</p> <p>Abb. B: Austausch Leuchtmittel</p> <p>Abb. C: Akku an Poolmaster austauschen. Nur Pharo® Ersatzteil (Best.-Nr. 97308000) verwenden!</p> <p>Abb. D: Austausch Luftdüse</p> <p>Vorsicht!  Oberflächenschäden vermeiden!</p> <p>Abb. E: Austausch Hydrodüse</p> <p>Vorsicht!  Oberflächenschäden vermeiden!</p>	<p>Fig. A: Cleaning of filter at the intake socket</p> <p>Fig. B: Replacement of lighting</p> <p>Fig. C: Replacement of rechargeable battery in the Poolmaster Use only Pharo® spare part (article no. 97308000)!</p> <p>Fig. D: Replacement of air nozzle</p> <p>Attention!  Avoid surface damages!</p> <p>Fig. D: Replacement hydro nozzle</p> <p>Attention!  Avoid surface damages!</p>	<p>Fig. A: Pulizia del filtro antisporcizia nella bocchetta di aspirazione</p> <p>Fig. B: Sostituzione della lampada</p> <p>Fig. C: Sostituzione batterie ricaricabili nel Poolmaster. Usare solamente componente Pharo® (art. n° 97308000)!</p> <p>Fig. D: Sostituzione del getto aria</p> <p>Attenzione!  a non rovinare le superfici!</p> <p>Fig. E: Sostituzione dell'idrogetto</p> <p>Attenzione!  a non rovinare le superfici!</p>



Deutsch	English	Italiano
<p>Abb. A + B: Reinigung der Handbrause Mit "Rubit®", der manuellen Reinigungsfunktion, können die Strahlformer durch einfaches Rubbeln vom Kalk befreit werden.</p> <p>Abb. C: Wartung Rückflussverhinderer Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).</p> <p>a) Rückflussverhinderer (RV DN15) und Schmutzfängsieb in absperrbaren Schlauchanschlusswinkeln b) Rückflussverhinderer in Ansaug-sicherung c) Rückflussverhinderer (RV DN15) in Fixfit Schlauchanschluss</p>	<p>Fig. A + B: Cleaning the hand shower With the manual cleaning function "Rubit®", jet formed calcium can be removed by simple rubbing.</p> <p>Fig. C: Maintenance of non return valve The non return valves must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).</p> <p>a) non return valve (RV DN15) and filter inside angled hose connecton (with isolation valve) b) non return valve at intake protection c) non return valve (RV DN15) inside hose connection</p>	<p>Fig. A + B: Pulizia della doccia manuale Con la funzione di pulizia manuale „Rubit®“, basta strofinare per eliminare il calcare dagli elementi di acciaio).</p> <p>Fig. C: Manutenzione della valvola di non ritorno La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da DIN EN 1717, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).</p> <p>a) Valvola di non ritorno(RV DN15) e filtro nei gomiti per tubi flessibili con valvole di intercettazione b) Valvola di non ritorno nel dispositivo di sicurezza dell'aspirazione c) Valvola di non ritorno (RV DN15) nell'attacco per tubo flessibile Fixfit</p>



hansgrohe

AXOR | PHARO

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com